

报告

2007 年  
3 月 26-30 日，  
罗马

# 植物检疫措施 委员会 第二届会议



联合国粮食及农业组织



CPM-2 (2007) 报告

植物检疫措施委员会  
第二届会议

报告

2007年3月26-30日

联合国粮食及农业组织

罗马, 2007年



## 目 录

### 植物检疫措施委员会第二届会议报告

- 附录 1 议 程
- 附录 2 修改国际植检措施标准第 5 号 (植物检疫术语表)
- 附录 3 国际植检措施标准第 2 号有害生物危险性分析框架 (2007 年)
- 附录 4 国际植检措施标准第 28 号限定有害生物的植物检疫处理 (2007 年)
- 附录 5 国际植检措施标准第 29 号非疫区和有害生物低度流行区的认可 (2007 年)
- 附录 6 国际植物保护公约标准制定工作计划
- 附录 7 植物检疫措施委员会会议事规则
- 附录 8 焦点小组关于审查《国际植保公约》标准制定程序的职责范围和组成
- 附录 9 植检委战略规划及技术援助非正式工作组的职责范围和议事规则
- 附录 10 2007 年 10 月会议的非正式工作组核心小组组成
- 附录 11 承诺声明
- 附录 12 国际植保公约框架内专家的利益声明
- 附录 13 关于接受电子版通信的信函样本
- 附录 14 国际植保公约信托基金的资金分配情况
- 附录 15 国际认可非疫区的可行性开放性工作组的职责范围
- 附录 16 争端解决附属机构的职责范围和议事规则
- 附录 17 开放性履约工作组的职责范围
- 附录 18 与研究、教育和其他机构联络工作计划第一阶段
- 附录 19 标准委员会: 成员及潜在替补人员
- 附录 20 争端解决附属机构成员和潜在替补人员
- 附录 21 代表和观察员名单



## **植物检疫措施委员会第二届会议报告**

2007年3月26-30日

### **1. 会议开幕**

1. 粮农组织总干事迪乌夫先生宣布植物检疫措施委员会第二届会议开幕，并欢迎代表们与会。
2. 他指出，有关农业和粮食生产的国际环境发生了显著变化，通过贸易和其他途径，有害生物的流动增加。《国际植保公约》被公认为是处理这些问题的机构以及世贸组织卫生和植物检疫措施协定中的具体标准制定机构。虽然国际上承认《国际植保公约》，但仍然要应对为执行其活动提供资金的挑战。其目前的重大计划无法持续。在粮农组织范围内，在资源总体减少的情况下，拨给《国际植保公约》的资金增加，这反映出认识到《国际植保公约》活动的重要性。他强调利用预算外资源的重要性，为《公约》框架内执行的活动提供资源或工作人员的国家表示感谢。新的业务计划作为向潜在捐助者说明整个《国际植保公约》的一个手段极为重要。
3. 总干事请植检委第二届会议考虑在2008年植检委第三届会议结束时举行高级别部长会议，以便从长远观点审议《国际植保公约》的成就和不断增加的作用，加强支持关于持久的技术和财政支持的政治意愿。
4. 他提到粮农组织对《国际植保公约》及其结构的评价，注意到评价组将在植检委会议期间利用一次会议讨论评价结果和建议。重要的是获取代表们的意见和反馈，在完成最后报告时可以考虑这些意见和反馈。
5. 他认识到前《国际植保公约》秘书 Van der Graaff 先生的重大贡献，Van der Graaff 先生帮助加快1997年的《国际植保公约》修订；欢迎 Kenmore 先生取代他。最后，他祝委员会会议圆满成功。
6. 植检委注意到欧洲共同体及其27个成员国提交的权限和表决权声明<sup>1</sup>。

### **2. 通过议程**

7. 会议通过了议程<sup>2</sup>（附录1）。

---

<sup>1</sup> CPM 2007/INF/9

<sup>2</sup> CPM 2007/1/REV/1

### 3. 选举报告员

8. 植检委选举 Ashby 先生（英国）为报告员

### 4. 选举证书委员会

9. 法律顾问说明，按惯例需要一个证书委员会。证书委员会将由七名成员即粮农组织每个区域一名成员以及植检委副主席之一组成。在确定证书有效性方面，证书委员会将得到法律处的协助。

10. 植检委选举孟加拉国、科特迪瓦、新西兰、巴拿马、卡塔尔、斯洛文尼亚和美国为委员会成员。植检委副主席（Bast-Tjeerde 女士）代表主席团。委员会选举巴拿马为其主席。证书委员会确定了两个名单：名单 A 包含其证书有效的 85 个成员。名单 B 包含所提交的证书不符合要求的 37 个相关方。证书委员会建议接受这两个名单的证书，条件是尽快向粮农组织总干事提交名单 B 的有效证书。

### 5. 植物检疫措施委员会主席的报告

11. 植检委主席 Kedere 先生介绍了他的报告<sup>3</sup>。他强调找到一种机制以确保为在供资和人员方面保持《国际植保公约》活动提供充足资金的重要性。在没有充足资源的情况下，《国际植保公约》无法保持过去几年的活动水平。拟议的《业务计划》是吸引额外供资的一个有益工具，因此在讨论这个主题时需要认真审议。

12. 主席认为，正如他提交植检委第一届会议（2006 年）的报告中所指出的，仍然必须提高《国际植保公约》的能见度，以获得充足资源，增强《国际植保公约》的技术能力，确保能够实现其目标。

13. 主席注意到对《国际植保公约》的评价，希望代表们能够就该报告提出创造性和建设性意见，从而使提交粮农组织计划委员会的最终版本充分代表《国际植保公约》界。

14. 他注意到《国际植保公约》秘书处缺乏工作人员以及关于将来改进的不确定性正在成为长期问题。

15. 他还注意到需要将来注意的其他有关主题，如履约机制、国际上认可非疫区及参考实验室。

---

<sup>3</sup> CPM 2007/INF/2

16. 他注意到前《国际植保公约》秘书 Van der Graaff 先生的离去，Van der Graaff 先生最近已经退休；欢迎新的秘书 Kenmore 先生为《国际植保公约》带来大量专业知识。

17. 代表们热烈鼓掌以感谢 Van der Graaff 先生所做的工作。

## 6. 秘书处的报告

18. 秘书介绍了秘书处的报告<sup>4</sup>，指出该报告首次还包括出席本届会议的粮农组织区域植物保护官员的活动。

19. 他注意到为《国际植保公约》信托基金提供的捐款和实物捐助，感谢美国、大韩民国、库克群岛、荷兰、美洲农业合作研究所以及为专家工作组和技术小组的运作作出了贡献的其他许多组织。

20. 他注意到标准委员会在 2006 年举行了两次会议，发送了五份国际植检措施标准草案和国际植检措施标准第 5 号的若干拟议修正案供国家磋商，在国家磋商期间收到了 2300 多份评论。他报告了在标准制定领域仍有一些植检委第一届会议决定尚待实施的情况，并欢迎编制有关有害生物危险性分析的培训材料。

21. 秘书注意到联络点详情的准确性有显著改进，但是提到一些国家仍然缺乏联络点最新信息或提名。

22. 秘书处没有能够为确定有关电子认证的标准保证资源，但是继续监测这一领域的活动。还提及由于缺乏人力资源而没有执行的其他活动。

23. 他介绍了 2006 年技术援助成就详情。

24. 秘书在提到其前任 Van der Graaff 先生的退休时，指出他将努力继续其前任的工作，希望带来新的前景。虽然担任秘书的时间非常短，他已经注意到资源如何紧张。在这方面，《业务计划》看来是着眼于机遇和挑战的一个有用工具。由于秘书处人员缺乏而导致没有能力执行植检委第一届会议要求的某些任务。

25. 秘书处在可利用资源范围内继续参加其他组织举行的会议。

26. 若干代表对于最近开始可以用阿拉伯文浏览国际植检门户网站，区域办事处和区域植物保护官员参加会议为各国提供支持，秘书处仍在开展的活动，表示欢迎。对于为会议提供资金作出贡献的国家表示感谢。

---

<sup>4</sup> CPM 2007/21

27. 若干代表提及有害生物危险性分析及其应用、适当植物检疫结构的重要性。

28. 来自西非的若干代表对于入侵实蝇 (*Bactrocera invadens*) 的扩散以及需要执行项目表示关注。其他代表对于财政问题和透明度表示关注。

29. 植检委：

1. 对于为工作计划提供援助和资金的国家和组织表示感谢；

2. 注意到秘书处提供的关于植检委第一届会议以来工作计划方面的进展情况。

### **7. 区域植物保护组织间技术磋商会报告<sup>5</sup>**

30. 第十八届区域植保组织间技术磋商会主席审议了会上讨论的主题，如能够颁发植物检疫证书的一名公职人员的定义，参考实验室和非疫区等。

31. 他指出，技术磋商会特别有益，他对若干区域植保组织未能与会表示遗憾，因为这些会议是区域植保组织相互学习共同取得进步的一个有益论坛。

32. 植检委：

1. 注意到该报告。

### **8. 观察员组织的报告**

#### **8.1 世贸组织卫生和植物检疫措施委员会活动的报告<sup>6</sup>**

33. 世贸组织的代表概述了 2006 年世贸组织卫生和植物检疫措施委员会所开展的与植检委和《国际植保公约》相关的工作，特别是关于区域化、第二次审查卫生和植物检疫措施协定时提出的问题和争端解决的讨论。该代表注意到已邀请《国际植保公约》在 2007 年 6 月卫生和植物检疫措施委员会会议上介绍其争端解决机制。

34. 该代表概述了通过标准和贸易发展基金向《国际植保公约》提供的援助，特别是：关于国际植检措施标准第 15 号（*国际贸易中木质包装材料管理准则*）的培训；关于有害生物危险性分析方面的培训；编制有害生物危险性分析一般培训材料；在南太平洋区域采用植物检疫能力评价工具。

---

<sup>5</sup> CPM 2007/INF/1

<sup>6</sup> CPM 2007/INF/7

35. 该代表概述了标准和贸易发展基金新的中期战略([www.standardsfacility.org](http://www.standardsfacility.org))。该项战略强调在有关卫生和植物检疫措施的技术合作方面的协调。计划在 2007 年在中美洲和东非开展两项协调活动。

36. 植检委：

1. 注意到该报告。

## 8.2 《生物多样性公约》的报告<sup>7</sup>

37. 《生物多样性公约》的代表提醒植检委，2004 年 2 月签署的合作备忘录正式确定了《生物多样性公约》秘书处与《国际植保公约》秘书处之间的合作。《生物多样性公约》缔约方大会（缔约方大会）认识到《国际植保公约》在入侵物种方面作出的贡献及其在促进《生物多样性公约》目标方面的作用。缔约方大会作为《卡特赫纳生物安全议定书》缔约方会议要求就其他问题，特别是危险性评估进行合作。

38. 《生物多样性公约》认识到，《国际植保公约》项下开展的工作有助于同生物多样性相关的活动。请《国际植保公约》缔约方向《生物多样性公约》国家联络点提供关于植物有害生物外来入侵（包括外来入侵物种植物）的情况，以监测实现缔约方大会第七届会议第 VII/30 号决定所述的 2010 年生物多样性指标方面的进展。

39. 《生物多样性公约》的代表重申，双方秘书处一起开展工作制定一项联合工作计划（植检委第一届会议上所作的一项决定），将来该项合作将得到加强。

40. 一次会外会议讨论了《生物多样性公约》与《国际植保公约》之间有关外来入侵物种带来威胁方面的进一步合作。

41. 植检委：

1. 注意到该报告。

---

<sup>7</sup> CPM 2007/INF/4

### 8.3 其他观察员组织

#### 8.3.1 《蒙特利尔议定书》的报告<sup>8</sup>

42. 臭氧秘书处执行秘书认为溴甲烷使用问题是国际植检措施标准第 15 号通过的处理手段之一。他强调，溴甲烷这种消耗臭氧层的持久性污染物将逐渐停止使用，但检疫性和发运前的使用例外。

43. 臭氧秘书处执行秘书鼓励进一步加强两个秘书处之间的合作，从而应当优先确定溴甲烷替代物的机会和制约因素。建议的活动包括专家参加对方的技术小组，建立关于溴甲烷使用的联合数据库。

44. 植检委：

1. 注意到该报告。

#### 8.3.2 国际种子检验协会的报告<sup>9</sup>

45. 国际种子检验协会的代表简要描述了该组织（一个非盈利组织，目前有 73 个有投票权的成员政府），并概述了其宗旨、目标和活动领域。在国际种子检验协会的规则中有 21 项官方种子卫生检验方法，有 3 项新的方法已得到验证，建议在 2007 年列入国际种子检验协会的规则。他促请《国际植保公约》进一步加强合作，特别是在采样、分析种批是否有入侵物种以及检测寄主 - 病原体组合的方法等领域。

46. 植检委：

1. 注意到该报告。

#### 8.3.3 世界动物卫生组织的报告<sup>10</sup>

47. 世界动物卫生组织的代表概述了该组织第四个战略计划（2005-2009）中取得的进展，特别是关于以下方面的进展：全球动物疾病状况的透明度；制定有科学依据的标准；为加强世界动物卫生组织的五个区域组织而开展的工作；制定动物疾病预防、控制和消除准则；确定世界动物卫生组织成员国的某些疾病状况。

---

<sup>8</sup> CPM 2007/CRP/9

<sup>9</sup> CPM 2007/CRP/8

<sup>10</sup> CPM 2007/INF/10

48. 该代表提及,《国际植保公约》和世界动物卫生组织的目标相似,并说明世界动物卫生组织正继续与《生物多样性公约》秘书处和《国际植保公约》秘书处以及世贸组织合作,以查明外来入侵物种管理国际框架中的不足之处。

49. 世界动物卫生组织与美洲农业合作研究所合作发展了对国家兽医服务进行评价的一个工具,该工具同《国际植保公约》植物检疫能力评价工具相似。世界动物卫生组织的代表还提供了有关该组织争端解决机制的情况,并且饶有兴趣地注意到在《国际植保公约》中发展的机制。

50. 植检委:

1. 注意到该报告。

#### 8.3.4 其它组织

51. 美洲农业合作研究所的代表介绍了旨在加强区域代表性和改进普遍遵照《国际植保公约》的区域活动<sup>11</sup>。

52. 非洲联盟的代表介绍了其努力协调 53 个成员国的活动,特别注重能力建设及发展适当信息系统。她认识到《国际植保公约》的信息交流活动,并注意到这些活动的直接结果是通过国际植检门户网站共享的信息大量增加。

53. 南部非洲发展共同体的代表概述了为加强南部非洲区域成员国的信息交流而计划开展的工作,并宣布发起知识网络计划以支持《国际植保公约》<sup>12</sup>。

### 9. 战略方向 1: 制定和通过国际植物检疫措施标准 并监测其实施(标准制定)

#### 9.1 标准委员会主席的报告

54. 标准委员会主席报告了 2006 年的活动<sup>13</sup>。他注意到标准委员会会议首次同声传译粮农组织四种语言,认为这有助于讨论。

55. 5 月份的会议注重国际植检措施标准草案供国家磋商,并注重具体说明和技术小组报告以及关于改进标准制定过程的一份文件。11 月份的会议注重国际植检措施标准草案。他注意到 7 人标准委和管理员的巨大工作量,赞扬他们所做的卓越

<sup>11</sup> CPM 2007/CRP/12

<sup>12</sup> CPM 2007/CRP/11

<sup>13</sup> CPM 2007/INF/5

工作。标准委员会已开始审议关于建立果蝇（食蝇科）低度流行区的国际植检措施标准草案，但没有完成。标准委员会然后建议植检委审议该项草案，但同意，如果在植检委会议之前收到的关于该项草案的评论数量过大而无法在会议期间审议，那么将撤回该项草案供进一步审议。

56. 第一个诊断规程不久将通过快速标准制定过程提交给成员。

57. 关于改进标准制定过程的讨论仍在继续，该事项将列入下次会议议程。在这些讨论中，着重强调了四个成分，即：区域研讨会的重要性，利用一名专业编辑，管理员和 7 人标准委的工作（如果没有他们的工作将不可能批准国际植检措施标准），标准制定过程延长一年以便有更多时间考虑评论意见。

58. 标准委主席对于主席团和秘书处决定在 2007 年 5 月举行全体标准委会议表示赞赏，由于缺乏资金而最初没有打算举行全体标准委会议。

59. 一些代表指出，必须向发展中国家提供技术援助才能实施标准。此外，当前的供资政策是，参与标准制定过程的来自高收入国家的个人不能得到《国际植保公约》秘书处的资助来参加会议。一些国家并非始终有足够资源能够参与如一名标准委成员或一名管理员等这种艰巨任务，因此在适当执行这些任务方面可能有困难。

60. 植检委：

1. 注意到该报告。

## 9.2 通过国际植物检疫措施标准

61. 秘书处介绍了六个文本草案供植检委审议<sup>14</sup>，包括三个新的标准（非疫区和有害生物低度流行区的认可，建立果蝇（实蝇科）有害生物低度流行区，对限定有害植物的植物检疫处理），修订国际植检措施标准第 2 号（有害生物危险性分析框架），国际植检措施标准第 5 号（去皮和无皮木材）的一个补编，国际植检措施标准第 5 号（植物检疫术语表）的一些修正案。

62. 秘书处感谢在会议之前两周发送书面评论的国家，因为这有助于讨论，使秘书处能够汇编这些评论并将其印刷版分发给成员。在全会上还提出了一些补充意见。设立了工作组来审议国际植检措施标准草案并进行评论。每项国际植检措施标准的对评论意见进行了初步研究，并提出了关于修改文本的建议。

---

<sup>14</sup> CPM 2007/2。CPM 2007/2/ADD/1

63. 植检委感谢管理员在讨论会期间提供了指导和很大帮助。

### 9.2.1 修改国际植检措施标准第 5 号 (植物检疫术语表)

64. 工作组由植检委副主席 (Bast-tjeerde 女士) 主持。根据全会之前和全会期间提出的评论意见对文本作了修改。

65. 新建议的 *植物检疫安全 (货物)* 术语和定义发回标准委供进一步开展工作, 特别考虑限定有害生物的经过和关系。不再建议删除 *参考标本* 的定义, 该定义将保留在国际植检措施标准第 5 号中, 但标准委应考虑扩大该定义以包括所有各种参考标准。

66. 植检委:

1. 通过了载于附录 2 中的国际植检措施标准第 5 号 (*植物检疫术语表*) 的修正案;
2. 要求标准委进一步审议 *植物检疫安全 (货物)* 和 *参考标本* 的定义。

### 9.2.2 有害生物危险性分析框架

67. 工作组由植检委副主席 (Bast-tjeerde 女士) 主持。根据全会之前和全会期间提交的评论意见对文本作了修改。某些评论意见建议将“危害”和“起始”等术语提交标准委。

68. 植检委:

1. 通过了载于附录 3 中的国际植检措施标准第 2 号 (2007), *有害生物危险性分析框架*。
2. 要求考虑编制 *危害* 和 *起始* 等术语的定义。

### 9.2.3 对限定有害生物的植物检疫处理

69. 工作组由植检委副主席 (Bast-Tjeerde 女士) 主持。根据全会之前和全会期间提交的评论意见对文本作了修改。

70. 植检委:

1. 通过了载于附录 4 中的国际植检措施标准第 28 号: *对限定有害生物的植物检疫处理*。

### 9.2.4 非疫区和有害生物低度流行区的认可

71. 工作组由植检委副主席 (Bast-Tjeerde 女士) 主持。根据全会之前和全会期间提交的评论意见对文本作了修改。

72. 植检委：

1. 通过了载于附录 5 中的国际植检措施标准第 29 号：*非疫区和有害生物低度流行区的认可*。
2. 要求秘书处向世贸组织卫生和植物检疫措施委员会提供关于该项标准的信息。

### 9.2.5 建立果蝇（实蝇科）有害生物低度流行区

73. 由 Holtzhausen 先生（南非）主持的一个工作组讨论了该项标准的前进道路。大约 20 个成员国，包括标准委员会的 6 名成员，参加了工作组会议。Holtzhausen 先生注意到，工作组在找到一种解决办法以最后确定该项重要标准方面显示了非常积极合作的态度。

74. 工作组同意将由管理员对该项国际植检措施标准草案进行修订，同时考虑到工作组会议和植检委会议上所作的评论。同意关于以下进程的时间表：将由管理员汇总工作组会议之前收到的评论，草案将送交由澳大利亚、加拿大、中国、日本、墨西哥、南非和一个南锥体植保委员会国家的代表组成的小型支持组。管理员将考虑到该支持组提供的补充投入，最后草案将交给秘书处以便在 2007 年 5 月提交标准委员会。工作组建议标准委作为其工作计划的一项重点来处理标准草案，并指出如果该项草案再次提交成员磋商，应表明先前提出的所有评论已经得到了考虑。

75. 植检委：

1. 同意关于由管理员对该项标准进行修订并提交标准委员会 2007 年 5 月会议的拟议进程。

### 9.2.6 去皮和无皮木材

76. 由 Sakala 先生（赞比亚）主持的一个工作组讨论了该项标准的前进道路。参加工作组会议的有大约 45 名与会者，包括标准委员会的 6 名成员。主席注意到，关于如何着手该项标准草案进行了热烈讨论。

77. 参加工作组会议的部分人员认为，有些问题提出的太晚，如能早点确定就好。与会者认为，关于这一主题需要更多指导，该项草案不应当仅提出定义。关于该主题是应当作为国际植检措施标准第 5 号（*植物检疫术语表*）的补编提出还是作为一个单独的国际植检措施标准提出，有多种意见，倾向于重新拟定该主题以作为一个单独的国际植检措施标准。

78. 还就该主题是否需要更多数据问题展开了讨论。普遍认为目前进行的树皮调查仅收集有关国际植检措施标准第 15 号处理的木材的数据，对这些数据应作适当解释。工作组指出，去皮和无皮木材这一主题非常广泛，与国际植检措施标准第 15 号中所涉及的主题不一样，该项标准所涉及的主题仅针对木质包装材料。因此需要注意处理这些问题。

79. 为了推进这一主题，工作组建议补编草案中所提出的定义成为标准委员会工作的良好基础。然而，这并非意味着植检委通过这些定义。工作组建议植检委将这一主题返回标准委下届会议，并要求其继续开展工作以制定一项国际植检措施标准草案，同时考虑到上述要点。特别是，标准委应当考虑采用两个步骤的方法，第一步是开展工作以制定更加详细的文本伴随定义，第二步是审议有害生物危险性与树皮之间的关系。标准委还应当就立即推进这一主题的最佳方法作出决定，尽一切努力向植检委第三届会议提交一份修订的草案。

80. 植检委：

1. 同意工作组提出的建议以及将草案重新提交标准委员会 2007 年 5 月会议。

### 9.3 《国际植保公约》标准制定工作计划

81. 秘书处介绍了《国际植保公约》标准制定工作计划<sup>15</sup>及正在拟定的主题状况。秘书处注意到，关于介绍的标准主题，没有提出新的建议。还介绍了由技术小组列入工作计划并得到标准委员会批准的新主题。

82. 一些成员指出，他们认为技术小组不应当能够在未经植检委批准的情况下增加工作计划的主题，特别是考虑到资源短缺及关于重点确定的一些标准的定义缺乏。植检委副主席（Lopian 先生）提醒植检委，植检委曾决定由标准委监督技术小组，技术小组不能等待每两年批准新的主题。一名成员还指出，每个技术小组工作方式不同，例如植物检疫处理技术小组必须等待提出处理才能进行评价及通过，因此在这一过程中需要灵活性。关于这方面，要求在 2007 年提出新的标准主题，需要时标准委仍然可以将经植检委批准的新标准主题分配给技术小组。

83. 植检委：

1. 注意到《国际植保公约》标准制定工作计划（如附录 6 所示），要求技术小组不要通过标准委员会将新的主题列入工作计划，直到植检委审议焦点小组关于标准

<sup>15</sup> CPM 2007/24

制定过程的结果时为止。然而，关于植物检疫处理技术小组，有三个主题领域列入工作计划：木质包装材料处理（国际植检措施标准第 15 号）；果蝇处理；辐射处理（国际植检措施标准第 18 号）。与这三个领域有关的处理发展情况视为已得到批准，不需要进一步确定优先顺序，因此可以在快速过程中继续这种发展情况。

2. *注意到*将提出专家提名要求，这些专家将参加专家起草小组以拟定列入标准制定工作计划的主题，并*鼓励*国际植保机构和区域植保组织提交专家提名。

3. *鼓励* 响应秘书处的两年期要求，在 2007 年 7 月 31 日之前提交新的或修订的标准主题。

#### **9.4 技术小组的职责范围和议事规则**

84. 秘书处介绍了关于技术小组职责范围和议事规则的一份文件<sup>16</sup>。这些职责范围和议事规则已由战略规划和技术援助非正式工作组（非正式工作组）及标准委审议和修改，标准委员会批准了最后版本。秘书处提出了有关技术小组成员的若干问题，需要进一步审议。

85. 对 9.4 节、9.5 节、9.7 节和 10.1.2 节中的事项统一作出了决定，该项决定见 10.1.2 节。

#### **9.5 确定纳入国际植保公约标准制定工作计划的主题的程序及标准<sup>17</sup>**

86. 秘书处说明，最初的程序由植检临委第四届会议（2002 年）通过，并确定这些程序需要更新，主要因为随后在植检临委第六届会议（2004 年）上所作的决定，这些决定对程序作了修改。若干成员指出，应当增加如与《国际植保公约》和生物多样性的目标相联系等问题。有若干问题需要进一步审议。

87. 对 9.4 节、9.5 节、9.7 节和 10.1.2 节中的事项统一作出了决定，该项决定见 10.1.2 节。

---

<sup>16</sup> CPM 2007/5

<sup>17</sup> CPM 2007/14

## 9.6 国际植保公约关于按照第 15 号国际植检措施标准标示的 木质包装的树皮调查

88. 秘书处介绍了该项调查<sup>18</sup>，指出为了修订第 15 号国际植检措施标准，需要关于与按照第 15 号国际植检措施标准标示的木质包装的树皮相关的潜在有害生物危险性的新数据。随后森林检疫技术小组经标准委批准后制定了一项调查协议以帮助收集相关数据。

89. 会上要求将提交的最后期限延长两周以便有充足时间以最佳方式完成调查。

90. 植检委：

1. 鼓励缔约方参加该项调查并且在 2007 年 5 月 31 日之前向《国际植保公约》秘书处提交数据。

## 9.7 标准制定过程的透明度

91. 巴西代表代表巴西、智利和巴拉圭介绍了关于标准制定过程透明度的一份文件<sup>19</sup>。目的是寻求最佳决策程序及避免随后改变重点。他概述了关于增加透明度的若干建议，强调国际植检门户网站在以下方面的作用：使缔约方了解其在所有标准制定步骤中的作用，促进充分参与。

92. 若干成员支持这些建议。其他若干成员欢迎关于增加透明度的举措，但是对于实际实施其中某些建议表示关注，认为秘书处和管理员的工作量将增加，超过他们的能力。有若干问题需要进一步审议。

93. 对 9.4 节、9.5 节、9.7 节和 10.1.2 节中的事项统一作出了决定，该项决定见 10.1.2 节。

## 10. 战略方向 5：保持一个切实有效的行政框架

### 10.1 植物检疫措施委员会会议事规则的修改

#### 10.1.1 植物检疫措施委员会会议事规则第 II 条和第 VII 条的修正<sup>20</sup>

94. 植检委副主席（Bast-Tjeerde 女士）提及，根据《国际植保公约》第 XI 条第 7 款，植检委第一届会议（2006 年）通过了植检委议事规则，并忆及植检委第一届

<sup>18</sup> CPM 2007/25

<sup>19</sup> CPM 2007/31

<sup>20</sup> CPM 2007/4

会议决定将主席团成员从三名扩大到七名（每个粮农组织区域一名）。因此准备了议事规则第 II 条第 1 款（领导成员）的修正案。

95. 第 VII 条（观察员）修正案还建议表明任何缔约方可作为观察员参加附属机构会议。

96. 植检委：

1. 审议了植物检疫措施委员会会议事规则第 II 条第 1 款和第 VII 条的拟议修正案；
2. 一致通过了植物检疫措施委员会会议事规则第 II 条第 1 款（已修正）和第 VII 条（载于附录 7）；
3. 注意到将在植检委第三届会议（2008 年）选出主席团（由一名主席、两名副主席和四名其他成员组成）；
4. 同意主席团拟定其议事规则供植检委今后的一次会议通过。

#### **10.1.2 植检委议事规则关于制定和通过国际标准的附件 1 的更新**

97. 根据植检委第一届会议（2006 年）的要求，秘书处介绍了植检委议事规则关于制定和通过国际标准的修订的附件 1<sup>21</sup>。修订的附件概述了国际植检措施标准制定过程，分四个阶段：制定《国际植保公约》标准制定工作计划；起草；成员磋商；通过和公布。秘书处指出，附件是一个概要，不提供详细情况，因为关于各阶段的具体程序已经通过。

98. 若干成员就该文件提出了意见。一名成员指出，当需要进一步磋商时标准委应在必要时使用推迟标准的权力，并指出正如植检临委第六届会议所要求的，标准委应尽快拟定关于供新一轮国家磋商的标准的一份文件。若干成员支持延长标准制定过程，向下届植检委提交关于改进标准制定过程的建议的一份文件，标准委在最近的一些会议上一直在讨论该文件。

99. 对 9.4 节、9.5 节、9.7 节和 10.1.2 节中的事项统一作出了决定，该项决定见下段。

---

<sup>21</sup> CPM 2007/10

## 100. 植检委：

1. 决定召集一个焦点小组审议《国际植保公约》标准制定程序，特别是植检委第二届会议议题 9.4、9.5、9.7 和 10.1.2 项下讨论的领域，请成员在 2007 年 5 月 1 日之前就这些议题向秘书处提出意见；
2. 通过了载于附录 8 中的焦点小组职责范围；
3. 决定焦点小组由 10 人组成（由主席之友会议选出，每个粮农组织区域一名以及其他三个成员），见附录 8；
4. 同意在 2007 年 10 月非正式工作组的会议上，举行为期两天的会议分析焦点小组的结果，由标准委和植检委审议结果。

## 10.2 战略规划和技术援助非正式工作组

### 10.2.1 植检委战略规划和技术援助非正式工作组第一次会议的报告

101. 战略规划和技术援助非正式工作组主席介绍了该工作组第一次会议的报告<sup>22</sup>，概述了当前六个战略方向项下讨论的重要主题。

## 102. 植检委：

1. 注意到该报告。

### 10.2.2 植检委战略规划和技术援助非正式工作组的延续<sup>23</sup>

103. 非正式工作组主席忆及，植检委第一届会议（2006 年）决定，非正式工作组应当正式化，扩大的主席团将形成其核心小组。非正式工作组在 2006 年制定了拟议的职责范围和议事规则。建议非正式工作组不要正式化，仍然保持非正式性和开放性以确保全体成员均可以平等地参加其工作。

## 104. 植检委：

1. 通过了载于附录 9 中经修订的非正式工作组职责范围和议事规则；
2. 同意非正式工作组应在 2007 年 10 月开会，会议结构同 2006 年一样（即 10 名成员的核心小组；相关议程要点的附属机构主席；来自缔约方的其他感兴趣人员）；

---

<sup>22</sup> CPM 2007/INF/3

<sup>23</sup> CPM 2007/20

3. 确认将在 2007 年 10 月举行会议的非正式工作组核心小组的组成，见附录 10；
4. 同意非正式工作组是植检委议事规则第 II 条第 1 款所述“植检委批准的其它机制”。

### 10.3 《国际植保公约》/植检委的活动

#### 10.3.1 《国际植保公约》的成员状况

105. 协调员介绍了《国际植保公约》的成员状况<sup>24</sup>，表明目前有 161 个缔约方。自植检委第一届会议以来，有 13 个新缔约方加入：亚美尼亚、布隆迪、喀麦隆、科摩罗、格鲁吉亚、马达加斯加、马尔代夫、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、帕劳、卡塔尔、圣多美和普林西比、图瓦卢和乌克兰。他欢迎新成员加入《国际植保公约》。

#### 10.3.2 承诺声明<sup>25</sup>

106. 秘书处介绍了该文件，说明该文件通过非正式工作组和标准委提交植检委。该文件的目的是确保为标准委、专家工作组和技术小组等《国际植保公约》机构提名的个人在接受其提名之前了解这些机构成员所涉及的工作及期望。声明表还鼓励被提名者与其上司和/或政府讨论提名及有关承诺，因为为这些机构提名和选出的专家往往由于其上司或政府不放他们而不能参加会议。承诺没有约束力，而是宣传一个机构的被提者的作用和责任以及帮助秘书处确保有专家并会出席会议的一种手段。

107. 若干成员不知道何时提交这种声明，秘书处说明这种声明需要在最后选定之前在提名时送交秘书处。

108. 若干成员指出，尽早发出通知和邀请函使雇主有时间同意放走被提者。

109. 植检委：

1. 同意接受被提者的书面承诺声明；
2. 注意到载于附录 11 中的声明表。

#### 10.3.3 《国际植保公约》框架内专家利益声明<sup>26</sup>

---

<sup>24</sup> CPM 2007/INF/8

<sup>25</sup> CPM 2007/16

<sup>26</sup> CPM 2007/27

110. 秘书处介绍了该项声明。秘书处说明，粮农组织总干事要求由总干事或秘书处选定的参加粮农组织会议的那些专家提交这种声明表。由政府或非政府组织提名或选定的专家不需要填写及提交声明表。关于《国际植保公约》，主要限于秘书处以个人资格选定的那些专家需要使用这种声明表。

111. 注意到声明的文字介绍部分和所附表格的不一致性。秘书处将向粮农组织法律处转达这一信息供其审议。

112. 植检委：

1. *注意到*载于附录 12 的参加《国际植保公约》会议的专家利益声明表。

#### 10.3.4 接受电子文件<sup>27</sup>

113. 秘书处介绍了一种表格，旨在确定同意使用《国际植保公约》秘书处发送给所有国家植保机构和区域植保组织的电子文件的那些国家植保机构和区域植保组织。这将不会影响当前《国际植保公约》特定会议的过程或粮农组织总干事的信函。

114. 秘书处指出，在国际植检门户网站上公布的文件应当以 Word 处理文件形式（而不是 PDF）。此外，一些缔约方要求每个联络点可以有若干电邮地址以通知公布情况。缔约方认为，缔约方应当可以选择是得到关于可从国际植检门户网站上获取文件的通知还是通过电邮收到文件。采用多种机制分发电子文件，这将需要资源，秘书处在资源许可的情况下将执行上述建议。在此期间可能只能在国际植检门户网站上提供文件。

115. 植检委：

1. 要求国际植保机构和区域植保组织的联络点如果不再需要印刷信函则在 2007 年 8 月 31 日之前发电邮通知秘书处，使用附录 13 中的文本（已修改）。

### 10.4 业务计划

#### 10.4.1 2007-2011 年工作计划（包括战略计划）

116. 植检委副主席（Lopian 先生）介绍了修订的业务计划<sup>28</sup>。他介绍了业务计划从第一个草案到其目前状况的演变，业务计划还包括战略计划。修订的业务计划由

---

<sup>27</sup> CPM 2007/29

<sup>28</sup> CPM 2007/23

主席团和秘书处起草，并通过非正式工作组提交植检委。主席团认为，这是植检委的业务计划，而不是《国际植保公约》的业务计划，提出了管理机构的愿景而不是《公约》本身的愿景。副主席指出，业务计划是根据期望和预测，而不是根据资源提供情况制定的。他尤其感谢协调员花了很多小时作修改业务计划的具体工作。

117. 成员们欢迎新的业务计划，认为它是向粮农组织大会和其它相关机构宣传《国际植保公约》的一个有益手段。提出了补充和修改建议，特别是关于战略目标 6（国际上宣传《国际植保公约》以及与相关区域和国际组织合作），战略目标 7（审查世界植物保护状况），将对这些建议进行汇总。成员们支持设立一名《国际植保公约》专职秘书的建议。

118. 由于对《国际植保公约》的独立评价没有结束，一些成员不知道修订业务计划的时机是否适宜。会议说明，因评价所带来的决定而需要的任何修订可以在以后进行；同时，业务计划是宣传《国际植保公约》的一个有益工具。

119. 一名成员对于业务计划中没有明确说明当前财政支持表示关注。会议说明，伴随业务计划的信函概述了当前财政状况，着重说明了当前财政状况与将来理想的财政状况之间的差距。

120. 植检委：

1. 注意到业务计划已经修订，包括关于植检委战略方向的一个部分，包含七个五年目标；
2. 同意业务计划每年由非正式工作组审议，以便就是否需要进行修改提出建议。每五年应进行一次重大审议。业务计划每年将得到一项年度业务计划的支持，并有相关预算，说明旨在实现五年目标的即将来临一年的活动；
3. 同意这些目标涉及植检委的核心活动；
4. 通过了（单独分发的）经修订的植检委业务计划。
5. 同意从 2008 年开始由植检委通过业务计划中预算的产出。

## 10.5 财务报告和预算

### 10.5.1 2006 年财务报告<sup>29</sup>

121. 秘书处介绍了关于 2006 年《国际植保公约》秘书处开支的由粮农组织正常计划提供的资金，为《国际植保公约》设立的所有信托基金和实物捐助的报告。秘书处认识到 2006 年许多成员和组织提供了实物捐助，如帮助举行会议，提供专家以及为专家提供资金使他们参加各种小组；这些实物捐助没有在数字中反映出来。

122. 植检委：

1. 注意到 2006 年《国际植保公约》秘书处的收入和支出；
2. 感谢欧洲共同体为便于发展中国家参加标准制定过程而作出的贡献；
3. 感谢提供实物捐助的所有成员和组织。

### 10.5.2 《国际植保公约》信托基金：2006 年财务报告

123. 秘书处介绍了 2006 年《国际植保公约》信托基金的财务报告<sup>30</sup>。

124. 植检委：

1. 注意到对《国际植保公约》信托基金的捐款；
2. 接受《国际植保公约》信托基金的支出；
3. 感谢加拿大、新西兰和美国政府对《国际植保公约》信托基金的捐款；
4. 鼓励缔约方为 2007 年《国际植保公约》信托基金捐款。

### 10.5.3 2007 年业务计划

125. 秘书处介绍了 2007 年的业务计划（在 2006 年战略计划的基础上）和有关预算<sup>31</sup>，说明了秘书处利用粮农组织正常计划和各信托基金的资源将要执行的活动。非正式工作组确定了活动的优先重点，有些活动需要暂停，除非获得额外供资。

126. 秘书处详细介绍了这六个战略方向中每个战略方向的拟议活动。

---

<sup>29</sup> CPM 2007/3

<sup>30</sup> CPM 2007/7

<sup>31</sup> CPM 2007/26

127. 一些成员要求一起介绍及清楚地确定产出，以便通过。

128. 一名成员指出，战略方向 1（标准制定）据认为对植检委最为重要，应当比其它战略方向占有更大的比重（优先重点）。一些成员询问，如果得到资源，是否已经为暂停的那些活动确定了优先重点。秘书处说明，优先重点将取决于许多因素，包括职员提供情况。如果得到资金，将与主席团联系并确定重点活动。

129. 若干成员指出，如果向他们介绍费用和潜在结果已经明确确定的一项活动，更易获得具体财政捐款。

130. 植检委：

1. 注意到 2007 年预计的收入和预算支出；
2. 指出由于迄今尚未为国际植保公约信托基金提供额外捐款，可能无法执行计划在 2007 年执行的各项活动；
3. 感谢美国和欧洲共同体提供的预算外捐款。

#### 10.5.4 《国际植保公约》信托基金：2007 年预算

131. 秘书处介绍了《国际植保公约》信托基金 2007 年的预算<sup>32</sup>，以及拟议分配的资金。尚未收到有关 2007 年新捐款的表示。

132. 植检委：

1. 注意到预计从 2006 年结转到 2007 年《国际植保公约》信托基金的情况；
2. 同意《国际植保公约》信托基金的资金拟议分配给各项活动的情况，见附录 14；
3. 注意到，截止 2007 年 3 月，秘书处尚未收到任何缔约方打算为 2007 年信托基金捐款的表示；
4. 积极鼓励各缔约方为《国际植保公约》信托基金捐款。

---

<sup>32</sup> CPM 2007/9

## 10.6 《国际植保公约》可能的供资安排<sup>33</sup>

133. 植检委副主席（Lopian 先生）介绍了《国际植保公约》的潜在供资安排，反映出过去的供资安排和非正式工作组会议的讨论结果。已经设计了自愿捐款及费用或服务费用方案，但建议不要采用这些方案。实物捐助被视为更受欢迎的一种捐助提供方式，他建议植检委制定及执行一项战略以鼓励这种捐助。还需要制定一项多边信托基金促进战略。还可以促进更多项目型信托基金捐助。他坚持认为，必须为《国际植保公约》秘书处提供充足人力资源以保持其效益。

134. 副主席在开幕词中忆及总干事的建议，即举行一次高级别部长会议。这将有助于提高对《国际植保公约》和植检委的认识，但需要认真计划。他建议可能的主题可以由非正式工作组审议然后提交植检委第三届会议（2008 年），从而可以为植检委第四届会议（2009 年）计划这样一次会议。许多成员表示支持该项建议。

135. 世贸组织的代表忆及，《国际植保公约》向世贸组织卫生和植物检疫措施委员会定期介绍其新的活动情况，经常注意到《国际植保公约》困难的财政状况。世贸组织许多成员强调，需要向《国际植保公约》提供必要的财政资源以履行其职责。

136. 世贸组织的代表建议，《国际植保公约》将植检委本届会议上商定的整个业务计划告知世贸组织卫生和植物检疫措施委员会。他还建议注意《国际植保公约》当前面临的资金不足。关于在植检委第四届会议期间组织一次高级别部长会议的决定，也请《国际植保公约》将业务计划告知世贸组织总干事。该代表注意到，作为《国际植保公约》信托基金的一部分开展的活动同多哈部长会议上赋予世贸组织总干事的使命相关。该项使命涉及努力帮助处于所有发展阶段的世贸组织成员，特别是最不发达国家参加国际标准制定工作。

137. 植检委：

1. 决定不应当进一步推行强制性分摊捐款这一主题作为补充《国际植保公约》预算的一种机制，除非在将来《国际植保公约》可能全面修订的框架内；
2. 决定不应当进一步推行自愿分摊捐款这一主题作为补充《国际植保公约》预算的一种机制，除非对《国际植保公约》的独立评价的建议或者将来对《国际植保公约》可能的全面修订要求这样做；

---

<sup>33</sup> CPM 2007/6

3. 注意到对服务收费或费用的调查以及非正式工作组的一致意见，即这在现阶段不实际。然而，植检委还注意到，这并不排除对将来可能发生的进一步服务收费或费用方案进行调查。
4. 请各国提供实物捐助以及《国际植保公约》秘书处制定和执行一项战略以促进提供这些实物捐助；
5. 再次强调需要由《国际植保公约》秘书处为《国际植保公约》信托基金制定一项促进战略以及在信托基金项下执行的活动的更为项目型的计划，对活动进行成本核算以及请潜在捐助者为项目提供财政支持；
6. 同意有关上述行动，特别是：
  - i) 促进建立双边信托基金
  - ii) 为多边信托基金制定项目型计划供非正式工作组在 2007 年审议
  - iii) 制定关于鼓励为信托基金提供捐款的一项促进战略供非正式工作组在 2007 年审议。
7. 同意主席团在《国际植保公约》秘书处的协助下准备关于植检委第四届会议（2009 年）期间一次高级别部长会议的主题、目标、议程和时间的建议，通过非正式工作组提交植检委第三届会议。

## 10.7 非疫区的国际认可

### 10.7.1 关于非疫区数据收集的报告<sup>34</sup>

138. 秘书处介绍了对于非疫区调查结果情况进行调查所提供的简要情况。总共收到了 41 个国家的 94 份调查答复。资料按区域列出，介绍了非疫区涉及的商品和有害生物类别。

139. 植检委：

1. 注意到秘书处开展的非疫区调查结果。

---

<sup>34</sup> CPM 2007/11

### 10.7.2 对非疫区的国际认可进行可行性研究的工作组的 组成和职责范围<sup>35</sup>

140. 根据植检临委第七届会议（2005 年）关于考虑到法律、技术和经济因素，对非疫区的国际认可进行可行性研究，评估这样一个系统的可行性和可持续性的一项决定。秘书处介绍了后续报告。工作组的职责范围由一个焦点小组制定，经战略规划和技术援助非正式工作组审查，由植检委第一届会议（2006 年）通过。

141. 一些成员建议，可行性研究分两步进行，即由一个开放性工作组执行工作，然后再由结构大于植检委第一届会议通过的职责范围中提出的一个工作组执行工作。

142. 植检委：

1. 同意设立一个开放性工作组开展关于非疫区国际认可的可行性研究；
2. 确认植检委第一届会议通过的植检委第二届会议修订的职责范围（附件 15）用于开放性工作组；
3. 同意开放性工作组通过非正式工作组向植检委第四届会议介绍其研究成果；
4. 同意，作为植检委第四届会议的一项结果，可以设立一个规模较小的专家工作组进一步开展这方面工作。

## 10.8 《国际植保公约》评价

### 10.8.1 《国际植保公约》评价组提供的最新情况

143. 评价组组长介绍了报告草案和对《国际植保公约》的评价结果<sup>36</sup>。评价组在评价期间开展了各种活动，如访问国家，与国家植保机构和区域植保组织会谈，发出综合问答调查表。概述了标准制定、信息交流、技术援助、争端解决、秘书处、管理结构和财政资源方面的主要结果。

144. 一名成员在植检委会议之前就报告草案提交了书面意见，其他成员在会议期间就报告草案提出了意见。若干成员要求就报告的各方面进行说明。就报告的许多方面提出了意见及提供了反馈。植检委讨论了关于在 2007 年 9 月向粮农组织计划

---

<sup>35</sup> CPM 2007/13

<sup>36</sup> CPM 2007/30

委员会提交该报告之前需要进一步审议该报告的问题。举行了一次主席之友会议来讨论这个问题。提出了下面详细列出的得到植检委赞同的建议供战略规划和技术援助非正式工作组（非正式工作组）的一次特别会议审议。

145. 一名成员指出，如果非正式工作组特别会议的结果先提交植检委，则是一种更为整体性的办法。然而，鉴于粮农组织计划委员会会议的时间，非正式工作组特别会议结果如达成共识则可直接提交粮农组织计划委员会。

146. 一名成员对报告中的以下说法有疑问，即《国际植保公约》没有努力吸引捐助者供资以支持技术援助。关于报告草案中有关技术援助的文本和建议，一些成员指出，最后报告中需要澄清以消除当前措辞所产生的任何误解。

147. 植检委：

1. 审议了评价报告草案；
2. 就需要进一步阐明的问题和向评价组提供反馈；
3. 注意到最终评价报告将提交 2007 年 9 月粮农组织计划委员会第九十八届会议；
4. 认为有重大机遇影响 2007 年 9 月粮农组织计划委员会关于将来对《国际植保公约》的供资和支持的意见和决定；
5. 同意非正式工作组特别会议应在 2007 年 6 月 18 日开始的这一周举行，以审议最终评价报告的建议及提出植检委的立场和向计划委员会提供其他投入；
6. 同意非正式工作组应注重与粮农组织相关的建议，以确保属于粮农组织管辖范围内的影响《国际植保公约》的决定的一致性和目标明确的应对；
7. 要求秘书处尽快分发最终评价报告副本；
8. 鼓励缔约方在 2007 年 6 月 15 日之前向秘书处提出关于这些建议的意见；
9. 同意非正式工作组在其分析工作中提及通过的五年业务计划以表明及支持其对粮农组织计划委员会的立场；
11. 同意提交计划委员会的同一报告在国际植检门户网站上提供；
12. 鼓励成员利用国际植检门户网站上提供的报告向其参加粮农组织计划委员会、粮农组织理事会和粮农组织大会的代表团提供信息；
13. 注意到将在植检委第三届会议上进一步讨论最终评价报告及其对预算的影响。

## 11. 战略方向 2: 信息交流

### 11.1 关于信息交流与国际植检门户网站的详细情况<sup>37</sup>

148. 秘书处简要介绍了 2006 年的信息交流活动,着重说明了 2007 年将开展的工作领域。

149. 《国际植保公约》联络点的联络信息可靠性显著增加,但是其保持是一个持续性过程,依靠国家保持这种信息或者及时将信息提供给秘书处。

150. 秘书处注意到,国际植物检疫门户网站(国际植检门户网站)正在日益为缔约方所利用以履行其《国际植保公约》项下的信息交流义务。这主要是由于过去 18 个月期间《国际植保公约》项下信息交流的重大能力建设努力的结果。该项能力建设计划仍在进行。

151. 从 2007 年 3 月 1 日开始,可以用阿拉伯文浏览国际植检门户网站。到 2007 年 7 月底,应当可以用中文浏览。

152. 下一个信息管理和国际植检门户网站发展阶段将包括改进对官方信息的数据检索,修订植物检疫能力评价计划,保存信息以支持实施《国际植保公约》,为向植检委报告而对信息进行管理。

153. 植检委:

1. 注意到正在开展的有关信息交流的活动。
2. 要求国际植检门户网站支持小组审议是否需要发展《国际植保公约》信息管理系统,并酌情为这方面的一个可能的工作组制定职责范围。国际植检门户网站支持小组的建议应当由非正式工作组审议,然后再由植检委第三届会议进一步审议。

## 12. 战略方向 3: 提供争端解决机制

### 12.1 争端解决附属机构主席的报告

154. 争端解决附属机构主席报告,该机构第五次会议于 2007 年 3 月 21-22 日举行,该次会议的报告已经最后确定并在植检委第二届会议期间分发。

---

<sup>37</sup> CPM 2007/22

155. 《国际植保公约》争端解决手册和宣传文件已经最后确定，将在 2007 年 5 月底之前以粮农组织语言提供。当植检委副主席（Lopian 先生）向 2007 年 6 月世贸组织卫生和植物检疫措施委员会非正式会议介绍《国际植保公约》争端解决系统时，这些文件将用于说明该系统。

156. 将来当成员就植物检疫争端与粮农组织商量时，将由《国际植保公约》秘书处来处理这些争端。粮农组织可以进行“调停”以帮助举行非正式讨论会来解决这种争端。争端解决附属机构将监测这些请求并酌情提供咨询意见。

157. 就拟议的开放性履约工作组进行了详细讨论，该工作组定于 2007 年 9 月设立。会议认为，开放性工作组的讨论为探索性质，会议结果将由争端解决附属机构和非正式工作组讨论之后再提交植检委第四届会议（2009 年）审议。争端解决附属机构制定了一项为期四天的会议计划，确定了被邀请的组织，处理了具体问题，为与会者编制了一份问答调查表以便于会上讨论。争端解决附属机构建议邀请世贸组织秘书处参加会议。

158. 争端解决附属机构还提出了经修订的拟议开放性履约工作组职责范围供植检委审议。

## 12.2 争端解决附属机构职责范围和议事规则的修订

159. 介绍了修订的争端解决附属机构议事规则<sup>38</sup>。

160. 植检委：

1. 通过了载于附录 16 中的争端解决附属机构议事规则修正案；
2. 同意争端解决附属机构应当继续用英文开展工作直到获得额外资源时为止。

## 12.3 开放性履约工作组

161. 植检委审议了拟议的开放性履约工作组职责范围草案<sup>39</sup>，同意开放性履约工作组的结果经争端解决附属机构和非正式工作组在 2008 年审议之后再提交植检委第四届会议（2009 年）审议。

162. 植检委：

---

<sup>38</sup> CPM 2007/12

<sup>39</sup> CPM 2007/17, CPM 2007/17/ADD/1

1. 修改并批准载于附录 17 中的开放性履约工作组职责范围。

### **13. 战略方向 4: 通过促进提供技术援助发展成员的植物检疫能力**

#### **13.1 对应用植检能力评价工具的分析**

#### **13.2 植物检疫能力评价非正式工作组**

163. 国际农业与生物科学中心的代表报告了对采用植物检疫能力评价工具的分析情况<sup>40</sup>，该项分析是植检临委第六届会议委托进行的。该中心注意到植检能力评价工具关于其原定用途方面的积极作用，特别是关于国家战略计划、预算拨款理由、法律框架和培训及认识提高方面的积极作用。然而，该中心注意到，植检能力评价工具的结果没有经常用于外部，例如为植物检疫能力建设寻求外部供资。

164. 该报告确定了关于改进植物检疫能力评价工具和可能涉及更广泛植物检疫评价过程目标的其它工具的可能备选方案。

165. 报告中提出的建议得到了审议和讨论，考虑到 2006 年 12 月举行会议的植物检疫能力评价非正式工作组的报告<sup>41</sup>，举行非正式工作组的该次会议主要是为了审议国际农业与生物科学中心的报告草案。

166. 植检委：

1. 对国际农业与生物科学中心的报告进行了评论；
2. 对于植物检疫能力评价非正式工作组审议国际农业与生物科学中心分析情况进行了评论；
3. 同意国际农业与生物科学中心提出的建议和植物检疫能力评价非正式工作组的意见应由第十九届区域植物保护组织间技术磋商会进一步审议，然后由战略规划和技术援助非正式工作组审议，最后提交植检委第三届会议。

---

<sup>40</sup> CPM 2007/18

<sup>41</sup> CPM 2007/19

## **14. 战略方向 6: 促进《国际植保公约》以及 与相关国际组织的合作**

### **14.1 与研究、教育及其它机构的联络**

167. 秘书处简要介绍了与研究、教育及其它机构的联络的拟议工作计划<sup>42</sup>。秘书处认为这样一项计划的实施依靠预算外资源，应作为这一领域工作的第一阶段。进一步工作阶段需经植检委批准。

168. 植检委：

1. 审议了拟议的工作计划；
2. 通过了载于附录 18 中的拟议工作计划；
3. 同意，如有预算外资源，《国际植保公约》秘书处仅执行通过的工作计划。

### **14.2 关于促进《国际植保公约》及与相关国际组织合作的报告**

169. 秘书处概述了与相关国际组织的合作<sup>43</sup>。这种合作特别涉及国际农业与生物科学中心、食品法典委员会、《生物多样性公约》、国际原子能机构、国际昆虫生理生态研究中心、国际林业检疫研究小组、国际种子检验协会、标准和贸易发展基金、世贸组织卫生和植物检疫措施委员会、世界动物卫生组织和《蒙特利尔议定书》。

170. 继续与食品法典和世界动物卫生组织开展了非正式合作。食品法典委员会的代表表明食品法典愿意就标准制定和透明度等共同感兴趣的问题与《国际植保公约》合作。秘书处参加了世贸组织卫生和植物检疫措施委员会及标准和贸易发展基金工作组的所有正式和非正式会议。《国际植保公约》秘书处与《生物多样性公约》秘书处举行了一次电话会议，《国际植保公约》秘书处出席了《生物多样性公约》缔约方大会（缔约方大会）的会议和作为《卡塔赫纳生物安全议定书》缔约方会议的缔约方大会。此外，术语技术小组为《生物多样性公约》的外来入侵物种术语数据库提供了投入，《生物多样性公约》秘书处为制作有害生物危险性分析培训材料提

---

<sup>42</sup> CPM 2007/8

<sup>43</sup> CPM 2007/28

供了投入。国际种子检验协会的代表出席了主席团的一次会议，在该次会议上讨论了供资方案；考虑举行一次联合专题讨论会以便这两个组织可以介绍合作领域主题。

171. 秘书处指出，《国际植保公约》秘书处与臭氧秘书处（包括《蒙特利尔议定书》的代表们）之间有许多互动，其中包括《国际植保公约》秘书处参加《蒙特利尔议定书》开放性工作组，臭氧秘书处的代表们参加森林检疫技术小组会议和溴甲烷替代物专家工作组会议。最近参与起草溴甲烷替代物标准的专家工作组强调，需要更新植检临委第五届会议（2003年）通过的溴甲烷使用政策。该项工作正在进行，秘书处请专家们与他们联系，在更新“关于将来溴甲烷植物检疫用途的建议”方面提供投入。

172. 植检委：

1. 注意到该报告。
2. 同意《国际植保公约》秘书处应就共同关心的问题继续与臭氧秘书处合作及协调，以确定及促进有利于这两个国际协定及加强这两个国际协定一致性的活动。这种活动将包括：
  - 根据相关规则和程序，邀请《蒙特利尔议定书》的专家参加《国际植保公约》有关溴甲烷使用的会议；
  - 探讨关于溴甲烷检疫用途及其替代物的数据和信息收集的协调方法；
  - 与专家协商更新植检临委第五届会议（2003年）通过的“关于将来溴甲烷植物检疫用途的建议”并提交战略规划和技术援助非正式工作组下届会议审议，目的是为了在植检委第三届会议上可能通过。
3. 鼓励各缔约方促进最佳熏蒸方法，重新掌握技术，在技术和经济方面可行的情况下，在植物检疫措施方面开发和使用溴甲烷替代物。

## 15. 植检委主席团和附属机构的组成<sup>44</sup>

173. 秘书处指出，如果争端解决附属机构新的职责范围和议事规则得到通过，将需要为可能的更替人员提名。

---

<sup>44</sup> CPM 2007/15

174. 还需要为标准委的两个空缺职位提名，并且由于标准委的人员更替程序启动，还需要为可能更替人员的空缺职位进行许多提名。并要求提供可能更替的顺序。

175. 植检委：

1. 注意到分另载于附录 19 和附录 20 的标准委和争端解决附属机构的当前成员；
2. 确认附录 19 和附录 20 所示标准委和争端解决附属机构的可能更替和更替顺序。

## 16. 会议时间表

176. 秘书处介绍了 2007 年《国际植保公约》暂定会议时间表<sup>45</sup>。秘书处指出，某些会议的日期和地点仍需确认，所有会议视资金提供和植检委决定等许多因素而定。秘书处指出，会议时间表在国际植检门户网站上提供，应当定期核查新情况。

177. 植检委：

1. 注意到《国际植保公约》2007 年会议时间表。

## 17. 其他事项

178. 一名成员指出，其他标准制定组织如世界动物卫生组织，将审议科学问题的会议纳入其年会。他要求植检委考虑用半天或一天的会议来审议新技术或新的有害生物威胁等问题。若干成员表示支持该项建议。

179. 植检委：

1. 要求非正式工作组在今后的一次会议上审议该项建议。

180. 植检委感谢 Verecke 先生为《国际植保公约》的工作所做的贡献，特别是通过主持植物检疫措施专家委员会、临时标准委员会和标准委员会的工作所做的贡献。这是 Verecke 先生最后一次参加委员会会议。

181. 粮农组织非洲区域主席感谢各捐助方为支持非洲国家出席委员会会议所提供的捐助。他希望将来还提供这种捐助，并希望能够使代表们提前抵达以便在植检委会议前举行预先磋商会。

---

<sup>45</sup> CPM 2007/INF/6, CPM 2007/INF/6/REV/1

## **18. 下届会议的时间和地点**

182. 植检委：

1. 同意植检委下届会议将于 2008 年 4 月 7-11 日在意大利罗马粮农组织举行。

## **19. 通过报告**

183. 植检委通过了本报告。



## 植物检疫措施委员会

2007 年 3 月 26-30 日

### 议 程

1. 会议开幕
2. 通过议程
  - 2.1 暂定议程
3. 选举报告员
4. 选举证书委员会成员
5. 植检委主席的报告
6. 秘书处的报告
7. 区域植物保护组织间技术磋商会的报告
8. 观察员组织的报告
  - 8.1 世贸组织卫生和植物检疫措施委员会的活动报告
  - 8.2 生物多样性公约的报告
  - 8.3 其它观察员组织
9. 战略方向 1: 制定、通过和监督实施国际植物检疫措施标准 (标准制定)
  - 9.1 标准委员会主席的报告
  - 9.2 通过国际标准
  - 9.3 国际植保公约标准制定工作计划
  - 9.4 技术小组的职责范围和议事规则
  - 9.5 确定纳入国际植保公约标准制定工作计划的主题的程序及标准
  - 9.6 国际植保公约关于按照第 15 号国际植检措施标准标示的木质包装的树皮调查
  - 9.7 标准制定过程的透明度
10. 战略方向 5: 保持一个切实有效的行政框架
  - 10.1 植物检疫措施委员会议事规则的修改

- 10.1.1 植物检疫措施委员会议事规则第 II 条和第 VII 条的修正
- 10.1.2 植检委议事规则关于制定和通过国际标准的附件 I 的更新
- 10.2 战略规划和技术援助非正式工作组
  - 10.2.1 植检委战略规划和技术援助非正式工作组第一次会议的报告
  - 10.2.2 植检委战略规划和技术援助非正式工作组的延续
- 10.3 国际植保公约/植检委的活动
  - 10.3.1 国际植保公约的成员情况
  - 10.3.2 承诺声明
  - 10.3.3 利益声明
  - 10.3.4 电子文件的接受
- 10.4 工作计划
  - 10.4.1 2007-2011 年工作计划 (包括战略计划)
- 10.5 财务报告和预算
  - 10.5.1 2006 年财务报告
  - 10.5.2 国际植保公约信托基金: 2006 年财务报告
  - 10.5.3 2007 年业务计划
  - 10.5.4 国际植保公约信托基金: 2007 年预算
- 10.6 国际植保公约可能的供资安排
- 10.7 非疫区的国际认可
  - 10.7.1 关于非疫区数据收集的报告
  - 10.7.2 对非疫区的国际认可进行可行性研究的工作组的组成和职责范围
- 10.8 国际植保公约评价
  - 10.8.1 国际植保公约评价组提供的最新情况
- 11. 战略方向 2: 信息交流
  - 11.1 关于信息交流与国际植物检疫门户网站的详细情况

12. 战略方向 3: 提供争端解决机制
  - 12.1 争端解决附属机构主席的报告
  - 12.2 争端解决附属机构职责范围和议事规则的修正
  - 12.3 开放性履约工作组的职责范围
13. 战略方向 4: 通过促进提供技术援助发展成员的植物检疫能力
  - 13.1 对应用植检能力评价工具的分析
  - 13.2 植物检疫能力评价非正式工作组
14. 战略方向 6: 促进国际植物保护公约及与相关国际组织的合作
  - 14.1 与研究、教育及其它机构的联络
  - 14.2 关于促进国际植物保护公约及与相关国际组织合作的报告
15. 植检委主席团和附属机构的组成
16. 活动时间安排
17. 其它事项
18. 下届会议的日期和地点
19. 通过报告



## 修改国际植检措施标准第 5 号 (植物检疫术语表)

### 1. 新的术语和定义

完整性 (货物)	保持其植物检疫证书或其它官方可接受文件中所描述的货物的构成、不增不减、不替换
----------	--

### 2. 修订的术语和定义

缓冲区	为植物检疫目的正式界定以尽可能减少目标有害生物传入界定区和从界定区扩散的可能性, 需酌情采取植物检疫或其它控制措施的一个地区周围或毗邻的地区
-----	--

### 3. 从国际植检措施标准第 5 号删除

- 生物防治



*国际植检措施标准第 2 号*

## **国际植物检疫措施标准**

### **国际植检措施标准第 2 号**

*有害生物危险性分析框架*

**(2007 年)**



## 目 录

### 批 准

### 引 言

### 范 围

### 参 考 文 件

### 定 义

### 要 求 概 要

### 背 景

### 要 求

#### 1. 有害生物危险性分析第 1 阶段：起始

##### 1.1 起始点

##### 1.1.1 途径的认定

##### 1.1.2 有害生物的认定

##### 1.1.3 审查植物检疫政策

##### 1.1.4 以前不知道是有害生物的生物体的认定

##### 1.2 确定一个生物体为有害生物

##### 1.2.1 植物有害生物

##### 1.2.2 生物防治剂和其他有益生物

##### 1.2.3 尚未充分描述或很难认定的生物体

##### 1.2.4 活体修饰生物

##### 1.2.5 为特定用途输入的生物体

##### 1.3 有害生物危险性分析地区的认定

##### 1.4 以前的有害生物危险性分析

##### 1.5 起始阶段的结论

#### 2. 有害生物危险性分析第 2 阶段和第 3 阶段概述

##### 2.1 相关标准

##### 2.2 有害生物危险性分析第 2 阶段：有害生物危险性评估概述

##### 2.3 有害生物危险性分析第 3 阶段：有害生物危险性管理概述

#### 3. 所有有害生物危险性分析阶段的共同问题

##### 3.1 不确定性

##### 3.2 信息搜集

##### 3.3 文件记录

##### 3.3.1 文件记录一般有害生物危险性分析过程

##### 3.3.1 文件记录每项具体有害生物危险性分析

##### 3.4 危险性信息交流

##### 3.5 有害生物危险性分析的一致性

##### 3.6 避免不当延误

### 附录 1

#### 有害生物危险性分析流程图



## 批 准

本标准于 2007 年 3 月经植物检疫措施委员会批准。

## 引 言

### 范 围

本标准提供一个框架，说明在国际植保公约范围内的有害生物危险性分析过程。本标准介绍了有害生物危险性分析三个阶段一起始、有害生物危险性评估和有害生物危险性管理。本标准注重起始阶段。讨论了关于信息收集、文件记录、危险性信息交流、不确定性和一致性等一般性问题。

### 参 考 文 件

*卫生和植物检疫措施应用协定*，1994 年。世界贸易组织，日内瓦。

*植物检疫术语表*，2007 年。国际植检措施标准第 5 号，粮农组织，罗马。

术语表补编第 2 号：*潜在经济重要性和有关术语，包括环境问题术语的理解准则*。国际植检措施标准第 5 号，粮农组织，罗马。

*生物防治剂和其它有益生物的输出、运输、输入和释放准则*，2005 年。国际植检措施标准第 3 号，粮农组织，罗马。

*国际植物保护公约*，1997 年。罗马，粮农组织。

*检疫性有害生物危险性分析，包括环境危险性分析和活体修饰生物分析*，2004 年。国际植检措施标准第 11 号，粮农组织，罗马。

*非检疫性限定有害生物危险性分析*，2004 年。国际植检措施标准第 21 号，粮农组织，罗马。

*关于植物保护和国际贸易中植物检疫措施应用的植物检疫原则*，2006 年。国际植检措施标准第 1 号，粮农组织，罗马。

*通过系统综合措施进行有害生物危险性管理*，2002 年。国际植检措施标准第 14 号，粮农组织，罗马。

### 定 义

本标准中所使用的植物检疫术语定义见国际植检措施标准第 5 号（*植物检疫术语表*）。

### 修订的术语和定义

有害生物危险性分析 (商定的解释)	评价生物或其它科学和经济证据以确定一个生物体是否为有害生物, 该生物体是否应限定, 以及为此采取任何植物检疫措施的力度的过程
有害生物危险性评估 (检疫性有害生物)	评价有害生物传入和扩散的可能性及有关潜经济影响程度(见术语表补编第 2 号)

### 新的术语和定义

有害生物危险性 (检疫性有害生物)	有害生物传入和扩散的可能性及有关潜在经济影响程度(见术语表补编第 2 号)
有害生物危险性 (非检疫性限定有害生物)	种植用植物中的有害生物影响这些植物的原定用途并产生经济上不可接受的影响的可能性(见术语表补编第 2 号)

### 要求概要

有害生物危险性分析过程是用于确定适当植物检疫措施的一个技术手段。有害生物危险性分析过程可用于以前没有被视为有害生物的生物体(如植物、生物防治剂或其它有益生物、活体修饰生物), 公认的有害生物, 途径和植物检疫政策审查。该过程包括三个阶段: 1: 起始; 2: 有害生物危险性评估; 3: 有害生物危险性管理。

本标准提供了关于有害生物危险性分析第 1 阶段的详细指导, 概述了有害生物危险性分析第 2 阶段和第 3 阶段, 讨论了整个有害生物危险性分析过程的一般问题。关于第 2 阶段和第 3 阶段, 提及涉及有害生物危险性分析过程的国际植检措施标准第 3 号、第 11 号和第 21 号。

有害生物危险性分析过程从第 1 阶段开始, 即认定可能需要进行有害生物危险性评估的生物体或途径或者关于确定的有害生物危险性分析地区, 作为审查现有植物检疫措施的一部分。第一步是确定或确认有关生物体是否有有害生物。如果认定没有有害生物, 分析不需要继续进行。第 1 阶段认定的有害生物的分析在第 2 阶段和第 3 阶段继续进行, 利用其它标准所提供的指导。信息搜集、文件记录和危险性信息交流以及不确定性和一致性, 是有害生物危险性分析所有阶段的共同问题。

## 背景

有害生物危险性分析为某个有害生物危险性分析地区的植物检疫措施提供理由。该过程对科学证据进行评价以确定一个生物体是否有害生物。如果是，该项分析则利用生物或其他科学和经济证据，对有害生物的传入和扩散的可能性以及限定地区的潜在经济影响程度进行评价。如认为危险性不可接受，可通过提出将危险性降至可接受程度的管理方案继续进行分析。然后可以采用有害生物危险性管理方案来确定植物检疫管理措施。

关于某些生物体，事先已知道它们是有害生物，但是关于其它生物体，则首先应解决它们是否有害生物问题<sup>1</sup>。

由于某种途径，如商品而引入生物，从而引起有害生物危险性，也应在有害生物危险性分析过程中予以审议。商品本身可能不会引起有害生物危险性，但可能藏带属于有害生物的生物体。在初始阶段汇编此类生物名单，然后可对各个具体生物进行分析，或当各物种具有共同生物特性时可对各组生物进行分析。

商品本身带来有害生物危险性的情况不大普遍。当作为商品输入的生物体（如种植用植物、生物防治剂和其他有益生物和活体修饰生物）有意引入并在新地区的预定生境定殖时，可能带来意外扩散到非预定生境的危险性，对植物或植物产品造成损害。也可以采用有害生物危险性分析过程分析这种危险性。

根据国际植保公约范围，有害生物危险性分析过程适用于栽培植物和野生植物有害生物。它不包括对国际植保公约范围之外的危险性的分析。

其他国际协定的条款可能涉及危险性评估（如《生物多样性公约》及其《卡塔赫纳生物安全议定书》）。

### 有害生物危险性分析结构

有害生物危险性分析过程包括三个阶段：

- 第 1 阶段：起始

---

<sup>1</sup> 国际植保公约对有害生物的定义是，“任何对植物或植物产品有害的植物、动物或病原体的种、株（品）系、或生物型”。“有害生物”一词系指之所以成为有害生物因为它们直接影响栽培/管理或非栽培/非管理植物，间接影响植物，或通过对其它生物体的影响间接影响植物的生物体（见国际植检措施标准第 11 号附件 1，2004 年）。

- 第 2 阶段：有害生物危险性评估
- 第 3 阶段：有害生物危险性管理。

信息搜集、文件记录和危险性信息交流在有害生物危险性分析整个过程中进行。有害生物危险性分析不一定是一个线性过程，因为在整个分析过程中，各阶段之间不必来回。

### 修订本标准

这次修订国际植检措施标准第 2 号特别涉及以下问题：

- 此文本与国际植保公约 1997 年修订本相一致
- 此文本与国际植检措施标准第 3 号、第 11 号和第 21 号中所出现的有害生物危险性分析范围和程序的进一步概念发展情况相一致
- 将非检疫性限定有害生物纳入有害生物危险性分析过程说明
- 将事先不知道是有害生物的生物体纳入有害生物危险性分析过程说明
- 将有害生物危险性分析所有阶段共同的方面纳入有害生物危险性分析说明。

因此，本标准就有害生物危险性分析第 1 阶段和有害生物危险性分析所有阶段的一般问题提供详细指导，并为在有害生物危险性分析第 2 阶段和第 3 阶段作进一步分析而酌情提及其他国际植检措施标准（见表 1）。该项标准是概念性的，不是对评估者的具体业务或方法指导。附录 1 概述了有害生物危险性分析全过程。

### 国际植保公约关于有害生物危险性分析的条款

国际植物保护公约（国际植保公约，1997 年，第 VII 条第 2 款 a 项）要求：  
“除非出于植物检疫方面的考虑有必要并在技术上有正当理由采取这样的措施，否则各缔约方不得采取本条第 1 款中规定的任何一种措施[见植物检疫措施]。”

第 VI 条第 1 款 b 项规定，植物检疫措施：“仅限于保护植物健康和/或保障原定用途所必需的，有关缔约方在技术上能提出正当理由的措施。”

在第 II 条第 1 款中对“技术合理”的定义是：“利用适宜的有害生物危险性分析，或适当时利用对现有科学资料的类似研究和评价，得出的结论证明合理。”

第 IV 条第 2 款 f 项规定，国家植物保护机构职责包括“进行有害生物危险性分析”。颁布植物检疫法规是国际植保公约缔约方的职责（第 IV 条第 3 款 c 项），不过缔约方可以将这一职责给予国家植物保护机构。

在进行有害生物危险性分析时，应当考虑到国际植保公约所确定的义务。特别与有害生物危险性分析过程相关的义务包括：

- 在提供信息方面进行合作
- 最低影响
- 无歧视
- 协调一致
- 透明度
- 避免不当延误。

## 要 求

### 1. 有害生物危险性分析第 1 阶段：起始

起始系指认定有关确定的有害生物危险性分析地区可能需要有害生物危险性评估的生物和途径。

在下述情况下（起始点，第 1.1 节）可进行有害生物危险性分析过程：

- 提出了对于可能需要采用植物检疫措施的一个途径进行审议的一项要求
- 认定了可能需要采用植物检疫措施的一种有害生物
- 作出了关于审查或修订植物检疫措施或政策的一项决定
- 提出了关于确定一个生物体是否有有害生物的一项要求。

起始阶段涉及四个步骤：

- 确定一个生物体是否有有害生物（第 1.2 节）
- 确定有害生物危险性分析地区（第 1.3 节）
- 评价以前进行的任何有害生物危险性分析工作（第 1.4 节）
- 结论（第 1.5 节）。

当要求对一个途径进行审议从而开始了有害生物危险性分析过程时，在采取这些步骤之前，汇编可能与该途径有关的可能有限定关注的生物体名单。

在这一阶段，必须搜集信息以认定该生物体及其潜在经济影响，包括环境影响<sup>2</sup>。关于该生物体的其它有用信息可能包括地理分布，寄主植物，生境和与商品的关联（或者就可能的非检疫性限定有害生物而言，与种植用植物的关联）。关于途径，有关该商品的信息，包括运输方式及其原定最终用途方面的信息很有必要。

## 1.1 起始点

### 1.1.1 途径的认定

在下述情况下可能需要对某个途径进行新的或修改的有害生物危险性分析：

- 拟议输入先前没有输入的一种商品或来自新的原产地的一种商品
- 打算输入可能成为有害生物寄主的尚未列入的植物品种或栽培种供选择和/或科学研究
- 除商品输入之外的一个途径已经认定（自然扩散、包装材料、邮件、垃圾、混合肥料、旅行包等）。
- 认定一种植物对一种有害生物的易感染性发生变化。
- 有害生物的病毒性/供给性/寄主范围发生变化。

在这些情况下，商品本身并非有害生物。当商品本身可能是一种有害生物时，还应当在 1.1.4 节项下审议。

应当汇编可能与途径有关联的生物体名单，包括尚未明确定为有害生物的生物体。当对已进行贸易的商品进行有害生物危险性分析时，实际有害生物拦截记录应用作有害生物名单的依据。

### 1.1.2 有害生物的认定

在下述情况下可能需要对某种公认的有害生物采用新的或修改的有害生物危险性分析：

---

<sup>2</sup> 关于这方面的进一步情况，见国际植检措施标准第 5 号（植物检疫术语表）补编第 2 号（潜在经济重要性及有关术语，包括环境问题术语的解释和应用准则）。

- 发现一种新的有害生物侵染或暴发；
- 通过科学研究认定一种新的有害生物；
- 据报一种有害生物的危害性比先前知道的更为严重；
- 认定一种生物体是其它公认有害生物的一个媒介；
- 在一个有害生物危险性分析地区一种有害生物的状况或发生率有变化；
- 在一种输入的商品中拦截到新的有害生物；
- 输入时反复拦截到一种有害生物；
- 拟议输入一种有害生物供研究或其它目的。

在这些情况下，已经知道该生物体是一种有害生物这一实情可在准备有害生物危险性分析第 2 阶段时记录。

### 1.1.3 审查植物检疫政策

在以下情况下可能需要进行新的或修改的有害生物危险性分析：

- 对植物检疫法规、要求或行动进行全国性审查；
- 制定一项官方控制计划（例如包括植物检疫成分的认证计划）以避免非检疫性限定有害生物在种植用植物中产生不可接受的经济影响；
- 对于另一个国家或国际组织的一项管理建议进行评价；
- 可能影响到先前一项决定的一种新系统、过程或程序的采用或者新信息的提供（例如监测结果；一种新的处理方法或取消一种处理方法；新的诊断方法）；
- 关于植物检疫措施方面出现国际争端；
- 一个国家的植物检疫形势发生变化或者政治边界变动。

在这些情况下，有害生物已经认定，并在准备有害生物危险性分析第 2 阶段时应当记录这种实际情况。

关于现有贸易，在修订或新的有害生物危险性分析完成之前不应当采用新措施，除非新的或意外植物检疫情况必须采取紧急措施。

### 1.1.4 以前不知为有害生物的生物体的认定

在下述情况下可以认为需要对一种生物体进行有害生物危险性分析：

- 提出了一项关于输入新植物品种用于种植、娱乐或环境目的的一项建议；
- 提出了关于输入或释放生物防治剂或其它有益生物的一项建议；
- 发现了尚未正式命名或描述或很难识别的生物体；
- 提出了关于输入一个生物体用于研究、分析或其它目的的一项建议；
- 提出了关于输入或释放活体修饰生物的一项建议。

在这些情况下，必须确定该生物体是否有害生物，从而需要进行有害生物危险性分析第 2 阶段。第 1.2 节提供了关于这方面的进一步指导。

## 1.2 确定一个生物体为有害生物

预选一词有时系指确定一个生物体是否有害生物的早期步骤。

该生物体的分类学特征应当具体说明，因为所使用的任何生物信息和其它信息应当同该生物体相关。如果对该生物体尚未正式命名或者尚未有描述，那么要确定其是否有害生物，该生物体至少应表明可认定，不断损害植物或植物产品（如症状、降低增长率、产量损失或任何其它损害），可传播或能扩散。

在有害生物危险性分析中考虑的生物体分类等级通常为种。采用更高或更低的分类等级应当有适当科学理由。如果分析种以下的等级，这种区分的理由应当包括已报告病毒性、对杀虫剂的抗性、环境适应性、寄主范围或其媒介作用等因素发生了重大变异的证据。

一个生物体的预测指标系指那些如果发现有的则表明该生物体为有害生物的特征。应检查该生物体信息是否有这种指标，如果没有发现这种指标，可以确定该生物体不是有害生物，分析可以结束，但对作出该项决定的依据进行记录。

以下为需要考虑的指标的一些实例：

- 在新地区成功定殖的先前历史
- 植物病原体特性
- 食植性特性
- 在确定任何明确因果关系之前已发现对植物、有益生物等有伤害
- 属于普遍包含已知有害生物类别（科或属）

- 作为抑制有害生物的一个媒介的能力
- 对植物有益的非目标生物体（如传粉者或植物有害生物天敌）产生不利影响

进行分析的特殊情况包括植物品种、生物防治剂和其他有益生物、尚未正式命名或描述或者很难认定的生物体、有意识输入生物体和活体修饰生物。应按 1.2.4 节中的说明确定活体修饰植物有害生物潜力。

### 1.2.1 植物有害生物

数千年来，植物在各国和大陆之间有意识传播，不断输入新的植物品种用于种植、娱乐或环境目的。转移到超出其自然范围的地区的一些植物品种可能离开其最初释放地，进入非预定生境如耕地、自然或半自然生境，成为有害生物。

有害生物植物还可能作为播种用种子，消费用谷物或饲料、羊毛、土壤、机械、设备、车辆、容器或船舶压载水的污染物无意识进入一个国家。

有害生物植物可能通过竞争水、光、矿物质等或通过直接寄生，影响其它植物，从而抑制或消灭其它植物。输入的植物还可能通过杂交影响栽培植物种群或野生植物种群，为此可能成为有害生物。进一步情况见国际植检措施标准第 11 号（检疫性有害生物有害生物危险性分析，包括环境危险性和活体修饰生物的分析，2004 年）关于环境危险性的补充文本。

一个植物品种在有害生物危险性分析地区可能成为有害生物的主要指标是，已经有该植物品种在其它地区作为有害生物记录的报告。可能表明一个植物品种是有害生物的一些内在属性包括：

- 对各种生态条件的适应性
- 在植物中具有很强的竞争力
- 高繁殖率
- 建立一个持久土壤种子库的能力
- 繁殖体的高流动性
- 植物相克
- 寄生能力
- 杂交能力。

然而，应当注意到，没有这种特性的植物也可能成为有害生物，在一个新植物品种引入与有证据表明该植物是有害生物之间往往有较长的时间差。

### 1.2.2 生物防治剂和其他有益生物

生物防治剂和其它有益生物旨在有利于植物。因此，当进行有害生物危险性分析时<sup>3</sup>，主要关注是寻找对非目标生物体的可能损害。其它关切可包括：

- 有益生物培养基对其它品种的污染，从而该种培养基作为有害生物的一个途径
- 需要时封锁设施的可靠性。

### 1.2.3 尚未充分描述或很难认定的生物体

在输入货物中或监视期间，可能发现尚未正式命名或充分描述或者很难认定（例如遭破坏的标本或无法认定的生命周期）的生物体，在这种情况下有理由作出是否采取植物检疫行动的决定，可能需要提出有关植物检疫措施的建议。这应当以有害生物危险性分析为基础，利用现有信息，即使是非常有限的信息。

在这种情况下，建议将标本存入可进入的参考收集品中供将来进一步研究。

### 1.2.4 活体修饰生物

活体修饰生物系指通过利用现代生物技术获取的拥有遗传材料新组合的生物体，旨在表示一种或多种新的或改变的特性。可进行有害生物危险性分析的活体修饰生物种类包括：

- 用于农业、园艺学或林学、土壤生物修复、工业用途或者作为治疗剂的植物（例如维生素状况增强的活体修饰生物植物）
- 对生物防治剂和其它有益生物进行修饰以改进其性状
- 对有害生物进行修饰以改变其病理特性。

---

<sup>3</sup> 国际植检措施标准第 3 号（关于生物防治剂和其他有益生物的输出、运输、输入和发放的准则，2005 年）建议国家植保机构应在生物防治剂和其他有益生物输入之前或发放之前进行有害生物危险性分析。

生物修饰可能导致有新特性的生物体，现在可能具有超过非修饰受体生物或供体生物或者类似生物所带来的有害生物危险性。危险性可能包括：

- 定殖和扩散的潜力增加
- 可能独立于该生物体发生作用及随后产生非预定影响的增加的基因序列所带来的那些关注
- 作为一个基因序列进入该生物体的驯化或野生亲缘种的媒介的潜力，从而增加该相关生物体的有害生物危险性
- 关于修饰植物品种，作为一个有害基因序列进入该品种亲缘种的媒介的潜力。

有害生物危险性分析往往与表型特征而不是与基因型特征相关。然而对活体修饰生物的有害生物危险性进行评估时，还应考虑基因型特征。

针对活体修饰生物的预测指标包括下述内在属性：

- 对已知有害生物品种的表型相似性或遗传关系
- 对可能增加引入或扩散潜力的适应特征进行改变
- 表型和基因型的不稳定性。

关于活体修饰生物，认定工作需要关于受体生物和供体生物分类状况、媒介说明、遗传修饰性质、基因序列及其在受体基因组的整合位点方面的信息。

国际植检措施标准第 11 号附件 3 (对检疫性有害生物的危险性分析，包括对环境危险性的分析和活体修饰生物的分析，2004 年) 概述了活体修饰生物的进一步潜在危险性。可以进行有害生物危险性分析以确定该种活体修饰生物是否有害生物，随后对有害生物危险性进行评估。

### 1.2.5 为特定用途输入的生物体

当提出关于输入可能是有害生物的生物体用于科学研究、教育、工业或其它目的的一项要求时，应当明确该生物体的特性。可以评估关于该生物体或密切相关生物体的信息，以确定其可能是有害生物的指标。关于确定是有害生物的生物体，可以进行有害生物危险性评估。

### 1.3 确定有害生物危险性分析地区

需明确确定有害生物危险性分析地区。这种地区可能是一个国家或几个国家的整个地区或部分地区。虽然可能从更加广泛的地理区域收集信息，但是对定殖、扩散和经济影响的分析应当仅同认定的有害生物危险性分析地区相关。

在有害生物危险性分析第 2 阶段，确定受威胁地区。在有害生物危险性分析第 3 阶段，如有技术理由，并且符合无歧视性原则，可指定大于受威胁地区的限定区。

### 1.4 以前的有害生物危险性分析

在进行新的有害生物危险性分析之前，应当进行检查以确定对该种生物体、有害生物或途径以前是否曾进行过有害生物危险性分析。应当验证任何现有分析的有效性，因为情况可能已经有变化。应当确认其对有害生物危险性分析地区的相关性。

还可以调查利用对相似生物体、有害生物或途径的有害生物危险性分析的可能性，特别是当关于某种生物体的信息缺乏或者不全面时。为其它目的，如对同一生物体或密切相关生物体的环境影响评估，而搜集的信息可能有用，但不能代替有害生物危险性分析。

### 1.5 起始阶段结论

在有害生物危险性分析第 1 阶段结束时，关注的有害生物和途径已经确定，有害生物危险性分析区已经限定。相关信息已经收集，有关有害生物已经确定供进一步评估，要么单独进行要么与一个途径联合进行。

确定不是有害生物的生物体和没有携带有害生物的途径不需要进一步评估。应酌情对该项决定和理由作记录并进行传播。

如果一个生物体被确定不是有害生物，该项过程可以在有害生物危险性分析第 2 阶段继续进行。当一种途径的有害生物名单已经确定时，如这些有害生物在生物上相似，可进行群落评估，否则可单独评估。

当有害生物危险性分析专门为了确定该有害生物是否应当限定为检疫性有害生物时，该过程可以立刻进入国际植检措施标准第 11 号（对检疫性有害

生物危险性分析，包括对环境危险性分析和活体修饰生物的分析，2004 年）的有害生物危险性评估（有害生物危险性分析第 2 阶段）的有害生物分类步骤。该项国际植检措施标准同符合下述标准的生物体相关：

- 在有害生物危险性分析地区不存在，或者如果存在但分布不广并且进行官方防治或考虑进行官方防治
- 具有对有害生物危险性分析地区的植物或植物产品造成损害的潜力
- 具有在有害生物危险性分析地区定殖或扩散的潜力。

当有害生物危险性分析专门为了确定该有害生物是否应作为检疫性限定有害生物管理时，这一过程可以立刻进入国际植检措施标准第 21 号（*非检疫性限定有害生物的危险性分析*）的有害生物危险性评估（有害生物危险性分析第 2 阶段）的有害生物分类步骤。该项国际植检措施标准同符合下述标准的生物体相关：

- 在有害生物危险性分析地区存在但进行官方防治（或考虑进行官员防治）
- 种植用植物为有害生物危险性分析地区该种有害生物的途径
- 具有影响种植用植物预定用途的潜力并在有害生物危险性分析地区产生不可接受的经济影响。

## 2. 有害生物危险性分析第2阶段和第3阶段概述

### 2.1 相关标准

如表 1 所述，各国际植检措施标准对不同有害生物类别的有害生物危险性分析过程作了说明。有害生物危险性分析过程在一系列互相关联的国际植检措施标准中作了描述。由于环境变化及技术发展，可能制定新的标准及修订其它标准。

表 1: 同国际植检措施标准第 2 号相关的标准

国际植检措施标准	名称	有害生物危险性分析范围
国际植检措施标准第 11 号 (2004 年)	检疫性有害生物的危险性分析, 包括对环境危险性的分析和活体修饰生物的分析	关于检疫性有害生物的危险性分析的具体指导包括: - 第 1 阶段: 起始 <sup>4</sup> - 第 2 阶段: 有害生物危险性评估, 包括环境危险性和活体修饰生物评估 - 第 3 阶段: 有害生物危险性管理
国际植检措施标准第 21 号	非检疫性限定有害生物的危险性分析	关于非检疫性限定有害生物的危险性分析的具体指导包括: - 第 1 阶段: 起始 <sup>4</sup> - 第 2 阶段: 特别是对作为主要侵染源以及对其预定用途产生经济影响的种植用植物的有害生物危险性评估 - 第 3 阶段: 有害生物危险性管理
国际植检措施标准第 3 号 (2005 年)	生物防治剂和其它有益生物的输出、运输、输入和释放准则	关于生物防治剂和有益生物的有害生物危险性管理的具体指导 <sup>5</sup>

## 2.2 有害生物危险性分析第 2 阶段: 有害生物危险性评估概述

第 2 阶段涉及若干步骤:

- 有害生物分类: 确定该有害生物是否具有检疫性有害生物或非检疫性限定有害生物的特征
- 对引入和扩散进行评估
  - 检疫性有害生物对象: 确定受威胁地区及评估引入和扩散的可能性
  - 非检疫性限定有害生物对象: 与该地区其他侵染源相比, 评估种植用植物是否是或者会成为有害生物主要侵染源

<sup>4</sup> 现有国际植检措施标准第 11 号和第 21 号, 在国际植检措施标准第 2 号本修订版本之前通过, 包括分别关于检疫性有害生物和非检疫性限定有害生物的有害生物危险性分析第 1 阶段的一些指导。

<sup>5</sup> 国际植检措施标准第 3 号提供了适用于有害生物危险性分析第 1 阶段的更加详细的指导, 例如关于提供必要信息、记录以及向有关方通报方面。

- 对经济影响进行评估
  - 检疫性有害生物对象：评估经济影响，包括环境影响
  - 非检疫性限定有害生物对象：评估与有害生物危险性分析地区种植用植物原定用途有关的潜在经济影响（包括分析侵染临界值容许程度）
- 结论，根据检疫性有害生物的引入、扩散和潜在经济影响或者非检疫性限定有害生物的不可接受经济影响的评估结果，概述总体有害生物危险性。
- 有害生物危险性评估的结果用于决定是否需要进行有害生物危险性管理阶段（第 3 阶段）。

### 2.3 概述有害生物危险性分析第3阶段：有害生物危险性管理

第 3 阶段涉及确定（单独或共同）将危险性降至可接受水平的植物检疫措施。

如果认为有害生物危险性可接受或者植物检疫措施不适宜（例如自然扩散），则不应当采取植物检疫措施。然而，即使在这种情况下，缔约方也可以决定保留关于有害生物危险性的低水平监测和审计以确保将来这种危险性的变化得到确定。

有害生物危险性管理阶段的结论是，是否有足以将有害生物危险性降至可接受水平的适当的植物检疫措施。

除了有害生物危险性分析标准（表 1）之外，其它标准为有害生物危险性管理方案提供具体技术指导。

## 3. 所有有害生物危险性分析阶段的共同问题

### 3.1 不确定性

不确定性是危险性的一个成分，因此在进行有害生物危险性分析时认识到并记录不确定性极为重要。某项有害生物危险性分析的不确定性来源可包括数据的丧失、不全面、不一致或自相矛盾；生物系统自然变化；分析的客观性；采样的随意性。原因和来源不明的症状及无症状有害生物携带者可能带来特别挑战。

对于分析工作中的不确定性的性质和程度应予以记录和通报，所采用的专家判断应予以表明。如果为弥补不确定性而建议增加或加强植物检疫措施，

对此应予以记录。记录不确定性有助于透明，并可能用于确定研究需要和重点。

由于不确定性是有害生物危险性分析的一个固有的部分，宜监测根据某项有害生物危险性分析进行管理所产生的植物检疫状况，重新评价以前的决定。

### 3.2 信息搜集

在整个过程中，应根据需要搜集和分析信息，以便提出建议和得出结论。可利用科学出版物以及从调查和截获所得到的数据等技术信息。随着分析的进行，可能发现信息不足，从而必须进行进一步询问和研究。当信息不足或者不得要领时，可酌情采用专家判断。

在提供信息方面以及满足通过官方联络点提出的信息要求方面开展合作，是国际植保公约的义务（第 VIII 条第 1 款 c 项和第 VIII 条第 2 款）。当其它缔约方提出信息要求时，要求应当尽可能具体并限于该项分析所必需的信息。可与其它机构联系以便获得适用于该项分析的信息。

### 3.3 文件记录

透明原则要求各缔约方应根据提出要求提供植物检疫要求的技术理由。因此应当对有害生物危险性分析作适当文件记录。

有害生物危险性分析的文件记录分两个层次：

- 一般有害生物危险性分析过程的文件记录
- 所作每项分析的文件记录。

#### 3.1.1 一般有害生物危险性分析过程的文件记录

国家植保组织最好应记录其一般有害生物危险性分析过程的程序和标准。

#### 3.1.2 具体每项有害生物危险性分析的文件记录

关于具体每项分析，从起始到有害生物危险性管理的整个过程应予以充分记录，以便可以清楚地表明信息来源和作出管理决定的理由。然而，一项有害生物危险性分析不一定是长时间和复杂的。如仅完成了有害生物危险性分析过程的少量步骤之后可以得出适当结论，一项简短的有害生物危险性分析可能就够了。

记录的主要成分有：

- 有害生物危险性分析的目的
- 生物体的特征
- 有害生物危险性分析地区
- 该生物体的生物特性及造成损害能力的证据
- 关于检疫性有害生物：有害生物、途径、受威胁地区
- 关于非检疫性限定有害生物：所考虑的有害生物、寄主、植物和/或植物器官和类别，侵染源，植物的原定用途
- 信息来源
- 不确定性的性质和程度及为弥补不确定性而设想的措施
- 关于途径—最初的分析：商品描述和分类有害生物名单
- 经济影响，包括环境影响的证据
- 有害生物危险性评估的结论（可能性和影响）
- 停止有害生物危险性分析过程的决定和理由
- 有害生物危险性管理：确定、评价和建议的植物检疫措施
- 日期及作者、提供者、审查者和负责分析的国家植物保护组织的名称。

记录的其它方面可包括<sup>6</sup>：

- 关于监测拟议的植物检疫措施效果的特殊需要
- 在国际植保公约范围之外确定的并且将向其它部门通报的危害。

### 3.4 危险性信息交流

普遍认为危险性信息交流是一个互动过程，能够在国家植物保护组织与相关方之间交换信息。危险性信息交流不止是单向信息流动或者使相关方了解危险性情况，而是汇总了科学家、相关方、政治家等方面的意见以便：

---

<sup>6</sup> 国际植检措施标准第 3 号（生物防治剂和其它有益生物的输出、运输、输入和释放准则，2005 年）列出了与有益生物相关的其它记录要求。

- 共同了解有害生物危险性
- 制定可信赖的有害生物危险性管理方案
- 制定处理有害生物危险性的可信赖和一致的法规及政策
- 提高对正在审议的植物检疫问题的认识。

在有害生物危险性分析结束时，最好向利益相关者和有关各方，酌情包括其它缔约方，区域植保组织和国家植保机构，通报支持有害生物危险性分析、拟议的减少和不确定性的证据。

如在有害生物危险性分析之后采用植物检疫要求、限制或禁止，缔约方应立即公布并将它们传送给它认为可能直接受到影响的缔约方（根据《国际植保公约》第 VII 条第 2 款 b 项），并根据提出要求向任何缔约方提供理由（根据《国际植保公约》第 VII 条第 2 款 c 项）。

如果在有害生物危险性分析之后不采用植物检疫要求、限制或禁止，鼓励缔约方提供这方面信息。

鼓励国家植保机构向有关当局通报除有害生物危险性以外的危险性（如对动物或人们健康的危险性）证据。

### 3.5 有害生物危险性分析的一致性

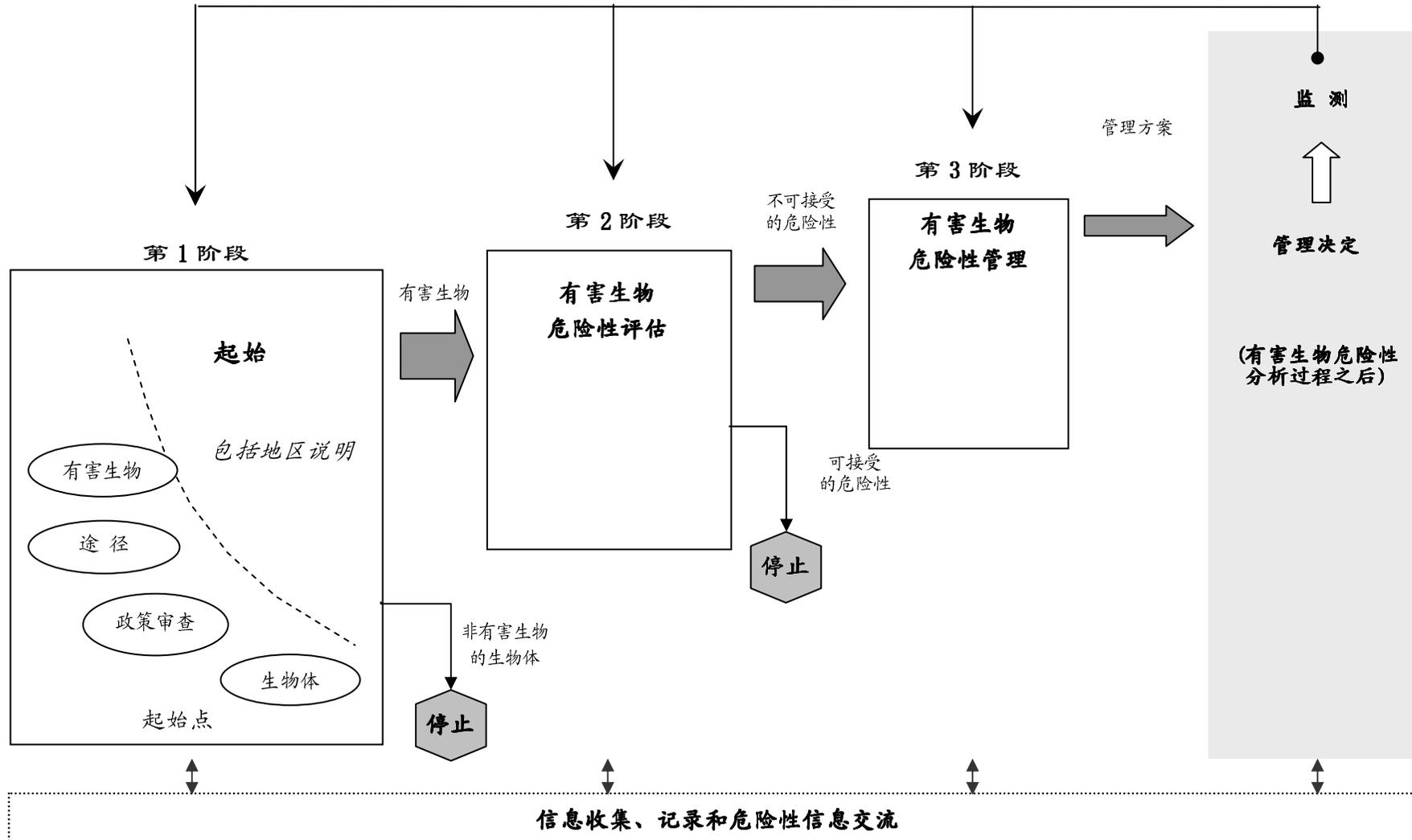
建议国家植物保护组织在进行有害生物危险性分析时努力保持一致性。一致性带来许多利益，包括：

- 便于采用无歧视和透明的原则
- 增加对有害生物危险性分析过程的熟悉程度
- 提高完成有害生物危险性分析和管理有关数据方面的效益
- 提高关于类似产品或有害生物方面进行的有害生物危险性分析之间可比性，从而有助于制定和实施相似或等同管理措施。

可通过以下活动保证一致性：制定一般决定标准和程序步骤，对进行有害生物危险性分析的个人进行培训，对有害生物危险性分析草案进行审查。

### 3.6 避免不当延误

当其他缔约方直接受到影响时，国家植保机构应根据提出要求提供关于完成各项分析的情况，如有可能，提供关于预计时间范围方面的情况，考虑到不当延误(国际植检措施标准第 1 号：关于植物保护和国际贸易中植物检疫措施应用的植物检疫原则，第 2.14 节，2006 年。)

有害生物危险性分析流程图<sup>7</sup>

<sup>7</sup> 本附录并非本标准的正式部分。提供本附录仅供参考。

*国际植检措施标准第 28 号*

**国际植物检疫措施标准**

**国际植检措施标准第 28 号**

*限定有害生物的植物检疫处理*  
**(2007 年)**



## 目 录

### 批 准

### 引 言

### 范 围

参考文献

定 义

新的术语和定义:

要求概要

### 背 景

### 要 求

1. 宗旨和用途
2. 处理的提出和通过过程
3. 植物检疫处理的要求
  - 3.1 概要情况
  - 3.2 支持提出一项植物检疫处理的效率数据
    - 3.2.1 实验室/受控制条件下的效率数据
    - 3.2.2 利用执行条件的效率数据
  - 3.3 可行性和适用性
4. 对提出的处理的评价
5. 公布植物检疫处理
6. 对处理的审议和重新评价

### 附件 1

通过的植物检疫处理



## 批准

本标准于2007年3月经植物检疫委员会批准。

## 引言

### 范围

本标准在附件1中介绍了经植物检疫措施委员会（植检委）评价和通过的植物检疫处理。本标准还说明了关于提出和评价可用作一项植物检疫措施并在其得到通过后纳入附件1的一项的植物检疫处理的效率数据和其它相关信息的要求。

这些处理是为了控制限定物，主要是国际贸易中运输的那些限定物的限定有害生物。所通过的处理手段提出了按说明的效率控制限定有害生物所必需的最低要求。

本标准的范围不包括有关农药登记或批准处理（如辐射）的其它国内要求的问题<sup>1</sup>。

### 参考文献

*植物检疫术语表*，2007年。国际植检措施标准第5号，粮农组织，罗马。

*国际植物保护公约*，1997年。粮农组织，罗马。

*检疫性有害生物有害生物危险性分析，包括对环境危险性和活体修饰生物的分析*，2004年。国际植检措施标准第11号，粮农组织，罗马。

### 定义

本标准中使用的植物检疫术语的定义见国际植检措施标准第5号（*植物检疫术语表*）。

### 新的术语和定义：

处理时间表	为了按说明的效率取得原定结果（即有害生物的杀灭、灭活或消除，或使有害生物丧失繁殖能力，或丧失活力）而需要达到的一项处理的关键参数。
-------	---

<sup>1</sup> 将一项植物检疫处理纳入本项植检措施标准并未对一个缔约方产生关于批准该项处理或者登记或通过该项处理以便在其领土采用的任何义务。

## 要求概要

协调一致的植物检疫处理支持各种条件下的有效植物检疫措施，加强互相认可处理效率。本标准附件1包含植检委已通过的那些植物检疫处理。

国家植物保护机构（国家植保机构）和区域植物保护组织（区域植保组织）可以提出对处理的效率、可行性和适用性进行评价的数据和其它信息。信息应包括该项处理的详细说明，其中包括效率数据、联系人姓名和提出该项处理的理由。可评价的处理包括机械、化学、辐射、物理和受控制环境处理。效率数据应当明确，最好应包括实验室处理或受控制条件下的处理以及实际条件下的处理方面的数据。关于拟议处理的可行性和适用性方面的信息应包括费用、商业相关性、采用该项处理所需的专业知识水平和多功能性等项目。

植物检疫处理技术小组（植检处理技术组）将审议提出的信息全面处理，如认为该项处理可接受，将建议植检委通过。

## 背景

国际植保公约的宗旨是，“防止植物及植物产品有害生物的扩散和传入，促进采取防治有害生物的适当措施”（国际植保公约第1.1款，1997年）。对限定物要求或采用植物检疫处理是缔约方用于防止限定有害生物传入和扩散的一项植物检疫措施。

1997年国际植保公约第7.1款规定：

“缔约方应有主权按照适用的国际协定来管理植物、植物产品和其它限定物的进入，为此目的，它们可以：

- a) 对植物、植物产品及其它限定物的输入规定和采取植物检疫措施，如检验、禁止输入和处理”。

一个缔约方要求的植物检疫措施应当有技术理由（国际植保公约，第VII.2款a项，1997年）。

国家植保机构利用植物检疫处理防止限定有害生物的传入和扩散。其中许多处理得到广泛研究数据的支持，其它处理在支持其效率的历史证据基础上采用。实际上，许多国家对特定有害生物采用相同或类似处理；然而，相互承认往往是一个复杂而困难的过程。此外，以前没有一个国际上公认的组织或过程来评价处理效率，也没有一个中央保存库列出这些处理。植物检疫措施临时委员会在2004年其第六届会议上，认识到需要国际上承认重要的植物检疫处理，批准为此目的成立植检处理技术组。

## 要求

### 1. 宗旨和用途

统一植物检疫处理的宗旨是支持广泛环境的有效植物检疫措施，加强国家植保机构互相承认处理效率，这还可能有利于贸易。此外，这些处理时间表应有助于发展专业知识和技术合作，国家植保机构没有义务采用这些处理，可以采用其它植物检疫处理手段来处理相同的限定有害生物或限定物。

通过的植物检疫处理为按说明的效率杀灭、灭活或消除有害生物，使有害生物丧失繁殖能力或丧失活力提供一个手段，主要同国际贸易相关。在可能情况下，说明每项处理的效率水平、特异性和适用性。国家植保机构可采用这些标准选择适合相关条件的处理或处理组合。

当要求对输入物进行植物检疫处理时，缔约方应考虑以下要点：

- 一个缔约方要求的植物检疫措施应有技术理由。
- 本标准附件1所包含的植物检疫处理具有国际植检措施标准的地位，因此应予以考虑。
- 输出缔约方的管理制度可能阻止批准某些处理在其领土上采用。因此应作出努力在可能的情况下接受等同处理。

## 2. 处理的提出和通过过程

通过按照国际植保公约“标准制定程序”和“关于确定主题纳入国际植保公约标准制定工作计划的程序和标准”要求标准主题（包括处理主题），开始提出过程。这些程序在国际植检门户网站（<https://www.ippc.int>）上提供。

特别是以下要点适用于处理：

- 一旦在国际植保公约标准制定工作计划中增加了一个处理主题（如果蝇或木材有害生物处理），国际植保公约秘书处按照标准委员会的指示（根据植检处理技术组的建议），将要求提出关于该主题的处理和处理数据。
- 国家植保机构或区域植保组织向秘书处提出处理（以及第3节中所要求的相关信息）。
- 应当仅提交国家植保机构或区域植保组织认为符合本标准所列要求的处理，建议在提出这些处理之前批准这些处理供国家采用。处理包括但不限于机械、化学、辐射、物理（热、冷）和受控制环境的处理。国家植保机构和区域植保组织在审议提出的植物检疫处理时应考虑到其它因素，如对人类健康和安全、动物健康的影响及对环境的影响（如1997年国际植保公约序言和第I.1款以及关于与其它国际协定的关系的1997年国际植保公约第III条中所说明的），还应当考虑到对质量和限定物原定用途的影响。
- 还根据第3节所列的要求对提出的处理进行评价。如收到大量提出的处理，植检处理技术组将与标准委员会一起确定审查提出的处理的优先顺序。
- 将建议符合第3节中所列要求的处理，该项处理连同一份报告和评价情况概要一起提交标准委员会，然后再提交国际植保公约标准制定过程。技术小组的报告，包括简要情况和标准委报告，将提交各缔约方。秘书处将根据提出要求提供进一步详情（只要不是保密的）。

- 植检委将通过或拒绝一项处理。如得到通过，该项建议将作为本标准的附件。

### 3. 植物检疫处理的要求

在本标准中，植物检疫处理应达到下述要求：

- 有效地杀灭、灭活和消除有害生物，或使有害生物丧失繁育能力或者关于限定物丧失活力。应当说明该项处理的效率（量化或令人满意的表示方法）。当试验数据没有或不足时，应当提供支持效率的其它证据（即过去的和/或实际信息/经验）。
- 有充分文件记录以表明采用适当科学程序，酌情包括适当试验计划产生了这些效率数据。支持该项处理的数据应可验证、可复制并且根据科学方法和/或根据制定和普遍接受的国际惯例；该项研究最好在一份同行审阅的杂志中公布。
- 可行和适用，主要用于国际贸易和其它目的（例如保护国内受威胁地区或用于研究）。
- 没有植物性毒素或其它不利影响。

提出的植物检疫处理应包括以下方面：

- 概要情况
- 支持植物检疫处理的效率数据
- 有关可行性和适用性的信息。

#### 3.1 概要情况

概要情况应由国家植保机构或区域植保组织提交给秘书处，应包括：

- 该项处理的名称
- 国家植保机构或区域植保组织的名称和联系情况
- 负责提出该项处理的人员的姓名和联系详情
- 处理说明（有效成分，处理类型，目标限定物，目标有害生物，处理时间表，其它相关情况）

- 提出处理的理由，包括其与现有国际植检措施标准的相关性。

提出处理时应使用国际植保公约秘书处提供的表格，该表格可从国际植物检疫门户网站 (<http://www.ippc.int>) 获取。

此外，国家植保机构或区域植保组织应当说明参与产生这些数据的实验室、组织和/或科学家在这一主题领域的经验或专业知识，以及在发展和/或检验植物检疫处理时采用的任何质量保证系统或鉴定计划。对提交的数据进行评价时将考虑到这些情况。

### **3.2 支持提出一项植物检疫处理的效率数据**

在提出处理时应提供所有效率数据来源（公布的或未公布的）。应当清楚和系统地提供辅助性数据。关于效率的任何声明都必须有数据加以证实。

#### **3.2.1 实验室/受控制条件下的效率数据**

应具体说明该项处理的目标有害生物的生命周期阶段。与贸易中运输的限定物有关的生命阶段一般系指建立和确定处理的那个阶段。在某些情况下，如限定物可能出现许多生命阶段时，有害生物抵抗力最强的生命阶段应用于检验一项处理。然而，应考虑到实际情况，以及旨在利用有害生物比较脆弱或特定阶段的有害生物控制战略。如提供的效率数据不是抵抗力最强的生命阶段的数据（例如抵抗力最强的生命阶段同该限定物无关），应当提出理由。所提供的效率数据应具体说明支持所作的特定生命阶段处理效率声明的统计信任水平。

在可能的情况下，应提供用于确定有效剂量/处理以表明该项处理的效率范围（如剂量/效率曲线）的方法的数据。一般仅根据检验处理的条件来评价这些处理。然而，如果处理的范围扩大（例如扩大气温范围，包括其它栽培种或有害生物品种），可以提供补充信息以支持任何推断。当提供的信息足以表明该项处理的效益时，仅需要相关初步实验室检验概要。在试验中所使用的材料和方法应适合按说明的效率采用该项处理。

提供的数据应包括但不限于下述成分的详细信息：

#### **有害生物信息**

- 适当程度的有害生物特征（例如属、种、品系、生物型、生理小种），生命阶段，是否使用实验室或实地品系

- 有害生物培养或生长的条件
- 同该项处理相关的有害生物的生物特性（例如生存能力、遗传变异、重量、生长时间、生长阶段、繁殖力、无疾病或寄生虫）
- 自然或人为侵染方法
- 确定抵抗力最强的品种/生命阶段（适当时限定物）

### 限定物信息

- 限定物种类和原定用途
- 植物或植物产品的植物名（酌情）
  - 类型/栽培种。品种试验要求应当以证据为基础，这种证据应提供品种差异影响处理效益及数据以支持该项要求。
- 植物或植物产品的条件，例如：
  - 它是否没有非目标有害生物侵染、非有害生物异常或农药残留
  - 大小、形状、重量、成熟期、质量等
  - 是否在易感染生长期侵染
  - 收获后储存条件。

### 试验参数

- 统计分析方法和支持该项计算的数据所提供的实验室试验信任水平（例如处理对象数量，重复试验次数，控制）
- 试验设施和设备
- 如果需要，试验设计（例如随机完全区组设计）
- 试验条件（例如温度、相对湿度、昼夜循环）
- 监测关键参数（例如暴露时间、剂量、限定物温度和环境空气、相对湿度）
- 衡量处理效益的方法（例如死亡率是否适当参数，是否在适当时间对终点死亡率进行了评估，处理和控制群落的死亡率或不育率）
- 酌情确定各种关键参数的效率，如暴露时间、剂量、温度、相对湿度和含水量、大小和密度

- 衡量危害植物的毒性的方法，酌情
- 如采用放射，放射量测定系统，衡量措施的标度和准确度。

### 3.2.2 使用执行条件的效率数据

当实际执行处理提供充足效率数据时，可以提出处理进行评价而不需要经过 3.2.1 节中所概述的过程。如在实验室条件下开展了处理，应通过在执行条件或模拟执行条件下的试验进行验证。这些试验结果应证实采用处理时间表在处理采用的条件下实现说明的效率。

当处理具体说明与执行条件下的试验不同时，应表明试验规程变动。可根据初步试验提供支持性数据，以改进处理时间表，从而确定在执行条件下的有效剂量（例如温度、化学、辐射）。

在某些情况下，实现有效剂量的方法与实验室条件下确定的方法不同。应提供支持实验室结果的任何推论的数据。

还应当为这些试验提供与 3.2.1 节中所列的相同的数据要求。视处理在收获前或收获后进行而定，所需的其它数据如下：

- 影响处理的效率因素（例如关于收获后处理：包装、包装方法、堆垛、处理时机(包装或加工前/后，途中，抵达时)）。应当说明处理的环境，例如处理的效率可能受包装影响，应提供数据以支持所有适用条件。
- 监测关键参数（例如暴露时间、剂量、限定物温度和环境空气，相对湿度）。例如：
  - 气样器（薰蒸）的数量和放置
  - 温度/湿度传感器的数量和放置。

此外，还应当包括影响处理取得成功的任何特别程序（例如保持限定物质量）。

### 3.3 可行性和适用性

应酌情提供信息以评价植物检疫处理是否可行和适用。这包括以下各项：

- 执行植物检疫的处理程序（包括便于使用，执行者的危险性，技术复杂性，所需的培训，所需的设备，所需的设施）
- 一般处理设施的费用和经常性执行费用

- 商业相关性, 包括承受能力
- 其它国家植保机构在多大程度上批准了该项处理以作为植物检疫措施
- 采用植物检疫处理所需专业知识的提供
- 植物检疫处理的多功能性 (例如适用于范围广泛的国家、有害生物和商品)
- 植物检疫处理在多大程度上补充了其它植物检疫措施 (例如该项处理用作一种有害生物系统方法一部分或者对其它有害生物的处理加以补充的潜力)
- 概述潜在不想要的副作用的现有信息 (例如对环境的影响, 对非目标生物体、人类和动物健康的影响)
- 处理对于特定限定物/有害生物组合的适用性
- 技术上可行性
- 植物毒性和对限定物质量的其它影响, 酌情
- 考虑目标生物体对该项处理具有抗性的危险性。

处理程序应当充分说明在一个商业环境中应用该项处理的方法。

#### **4. 对提出的处理的评价**

只有当第3节中所述的信息全部提供时, 植检处理技术组才会审议提出的处理。将根据第3节中的要求对所提供的信息进行评价。

当说明为保密性质时, 将适当尊重保密性。在这种情况下, 应当明确所提出的处理范围内的保密信息。当必须提供保密信息才能通过该项处理时, 将要求提出者提供这些信息。如不提供这些信息, 可能影响到该项处理的通过。

将仅在针对限定物和对其试验的目标品种以及在其试验的条件下通过处理, 除非提供数据支持推论 (例如该项处理适用于各种有害生物品种或限定物)。

如果该项提出没有达到第3节中所述的要求, 将向提出单上所示的联系人通报原因。可能会建议提供更多信息或开展进一步的工作 (例如研究、实地试验、分析)

#### **5. 公布植物检疫处理**

植物检疫处理经植检委通过后将作为本标准的附件。

## 6. 对处理的审议和重新评价

缔约方应向国际植保公约秘书处提供可能对植检委目前通过的处理产生影响的任何新信息。植检处理技术组将审查这些数据，必要时通过正常标准制定过程对处理进行修改。

**附件1**

**通过的植物检疫处理**

植物检疫处理经植检委通过后将列入本附件。



*国际植检措施标准第 29 号*

**国际植物检疫措施标准**

**国际植检措施标准第 29 号**

*非疫区和有害生物低度流行区的认可*

**(2007 年)**



## 目 录

### 批 准

### 引 言

### 范 围

### 参 考 资 料

### 定 义

### 要 求 概 要

### 背 景 情 况

### 要 求

1. 一般考虑
2. 相关原则
  - 2.1 非疫区和有害生物低度流行区的认可
  - 2.2 主权和合作
  - 2.3 无歧视
  - 2.4 避免不当延误
  - 2.5 透明度
  - 2.6 国际植保公约及其国际植检措施标准的其它相关原则
3. 认可非疫区和有害生物低度流行区的要求
  - 3.1 缔约方的责任
  - 3.2 文件记录
4. 认可非疫区和有害生物低度流行区的要求
  - 4.1 输出缔约方的国家植保机构的认可请求
  - 4.2 输入缔约方表示收到整套资料并指出其对评估是否完整
  - 4.3 对进口缔约方将要采用的评估过程的说明
  - 4.4 对技术资料的评估
  - 4.5 通知评估结果
  - 4.6 官方认可
  - 4.7 认可的持续时间
5. 关于非疫产地和非疫生产点的考虑

### 附 录 1

概述非疫区或有害生物低度流行区认可程序的流程图（按照第 4 节）



## 批准

本标准于 2007 年 3 月经植物检疫措施委员会批准。

## 引言

### 范围

本标准为非疫区和有害生物低度流行区的双边认可过程提供指导及说明程序。本标准不包括认可程序的具体规定时间。本标准还对非疫产地和非疫生产点予以考虑。

### 参考资料

*关于实施卫生及植物检疫措施的协定*, 1994 年。世界贸易组织, 日内瓦。

*某一地区有害生物状况的确定*, 1998 年。国际植检措施标准第 8 号, 粮农组织, 罗马。

*建立果蝇 (实蝇科) 非疫区*, 2006 年, 国际植检措施标准第 26 号, 粮农组织, 罗马。

*植物检疫措施术语表*, 2007 年。国际植检措施标准第 5 号, 粮农组织, 罗马。

*植物检疫输入管理系统准则*, 2004 年。国际植检措施标准第 20 号, 粮农组织, 罗马。

*有害生物根除计划准则*, 1998 年。国际植检措施标准第 9 号, 粮农组织, 罗马。

*植物检疫证书准则*, 2001 年。国际植检措施标准第 12 号, 粮农组织, 罗马。

*监测准则*, 1997 年。国际植检措施标准第 6 号, 粮农组织, 罗马。

*植物检疫措施等同性确定和认可准则*, 2005 年。国际植检措施标准第 24 号, 粮农组织, 罗马。

*违规和紧急行动通知准则*, 2001 年。国际植检措施标准第 13 号, 粮农组织, 罗马。

*国际植物保护公约*, 1997 年。粮农组织, 罗马。

*有害生物报告*, 2002 年。国际植检措施标准第 17 号, 粮农组织, 罗马。

*植物保护和国际贸易中采用植物检疫措施的植物检疫原则*, 2006 年。国际植

检措施标准第 1 号，粮农组织，罗马。

*建立有害生物低度流行区的要求*，2005 年。国际植检措施标准第 22 号，粮农组织，罗马。

*建立非疫区的要求*，1996 年。国际植检措施标准第 4 号，粮农组织，罗马。

*建立非疫产地和非疫生产点的要求*，1999 年。国际植检措施标准第 10 号，粮农组织，罗马。

*采用系统综合措施进行有害生物风险治理*，2002 年。国际植检措施标准第 14 号，粮农组织，罗马。

## 定 义

本标准中使用的植物检疫术语的定义见国际植检措施标准第 5 号（*植物检疫术语表*）。

## 要求概要

非疫区和有害生物低度流行区的认可是达至接受一个划定地区植物检疫状况的技术和行政过程。关于建立非疫区和有害生物低度流行区的技术要求以及有关认可的某些成分，涉及其它国际植物检疫措施标准（国际植检措施标准）。此外，国际植物保护公约（国际植保公约，1997 年）也相关。

国际植保公约的缔约方应毫不迟疑地开展认可过程。该过程在缔约方之间适用，不应有任何歧视。缔约方应努力在认可过程的各个方面保持透明度。

本标准所述程序涉及可能需要更多的详细资料和验证的情况，如最近已实现根除或抑制某种有害生物的地区。这种程序包括以下步骤：请求认可；表明收到请求和一套伴随的资料；阐明过程；对所提供的资料进行评估；通知评估结果；提供官方认可。然而，当很容易确定一个地区没有有害生物及非疫区状况时，可能不需要本标准（第四节）所述的任何程序，或者可能仅需要很少的辅助资料。

输出和输入缔约方双方均对非疫区和有害生物低度流行区负有具体责任。

认可过程应由缔约方充分进行文献记录。

还应提供关于非疫产地和非疫生产点的一些考虑情况。

## 背景情况

输出缔约方可建立非疫区和有害生物低度流行区，以便获取、保持和加强市场准入。在任何这类情况下，按照相关国际植检措施标准建立非疫区和有害生物低度流行区，毫不迟疑地认可这些地区对输出缔约方十分重要。

输入缔约方在达到其适当的保护水平的情况下并按照技术上合理的要求，可将非疫区或有害生物低度流行区视为有效的植物检疫措施。因此，如果按照相关的国际植检措施标准建立这类地区，对这类地区进行及时的认可也可能符合输入国的利益。

关于非疫区和有害生物低度流行区的认可，国际植保公约下述条款适用：

*“国家官方植物保护组织的责任应包括... ..划定、保持和监视非疫区和有害生物低度流行区”*（第 IV.2e 款）；

*“缔约方在实现本公约的宗旨方面应尽力合作... ..”*（第 VIII 条）。

世界贸易组织关于实施卫生及植物检疫措施的协定第 6 条，（适应地区条件，包括非疫或无病区和有害生物低度流行区）涉及非疫区和有害生物低度流行区认可的问题。

## 要求

### 1. 一般考虑

许多国际植检措施标准涉及建立非疫区和有害生物低度流行区及有关问题。

一系列国际植检措施标准同建立非疫区和有害生物低度流行区的技术要求直接相关，而其它许多标准则包含可能适用于任何这种地区的正式过程的规定。

国际植检措施标准第 1 号（*植物保护和国际贸易中采用植物检疫措施的植物检疫原则*）包括关于非疫区和有害生物低度流行区的认可的业务原则（第 2.3 节和 2.14 节）。

国际植检措施标准第 4 号（*建立非疫区的要求*）指出，由于某些非疫区可能涉及贸易伙伴之间的协定，它们的实施将需要由输入国的国家植保机构审查和评价（第 2.3.4 节）。

国际植检措施标准第 8 号（*某一地区有害生物状况的确定*）就有害生物记录中使用“宣布的非疫区”一词提出指导（第 3.1.2 节）。

国际植检措施标准第 10 号（*关于建立非疫产地和非疫生产点的要求*）说明了建立和使用非疫产地和非疫生产点的要求以作为达到输入植物、植物产品和其它限定物的植物检疫要求的危险性管理备选方案。

国际植检措施标准第 22 号（*建立有害生物低度流行区的要求*）说明了在某一地区对限定性有害生物以及为促进出口对仅由某一输入国限定的有害生物建立有害生物低度流行区的要求和程序。其中包括这些有害生物低度流行区的认定、核实、保持和利用。

国际植检措施标准第 26 号（*建立果蝇（实蝇科）非疫区*）说明了关于建立和保持有重大经济价值的实蝇科品种非疫区。

虽然非疫区和有害生物低度流行区的认可一般可能是输入缔约方与输出缔约方之间的一个双边信息交流过程，但如双方同意，可在没有详细过程的情况下进行认可（例如没有双边谈判和验证活动）。

非疫产地和非疫生产点一般不要求任何过程，因此仅在特殊情况下该项标准对程序的采用予以考虑。

## 2. 相关原则

### 2.1 非疫区和有害生物低度流行区的认可

国际植检措施标准第 1 号（*关于植物保护和国际贸易中应用植物检疫措施的植物检疫原则*）指出，“**各缔约方应确保其有关进入其领土的货物的植物检疫措施考虑到输出国国家植保机构指定的地区状况。在这些地区可能没有发生限定有害生物，或仅低度流行，或者可能是非疫生产点或非疫产地**”。

### 2.2 主权与合作

依照适用的国际协定，缔约方对制定和通过植物检疫措施保护其领土以内的植物健康和确定其保护植物健康的适当水平拥有主权。缔约方应有主权按照适用的国际协定来管理植物、植物产品和其它限定物的进入（国际植保公约第 VII 条第 1 款。因此缔约方有权就认可非疫区和有害生物低度流行区作出决定。

然而，国家还有其它义务和责任，如合作（国际植保公约第 VII 条）。因此，为了促进合作，输入缔约方应考虑关于认可非疫区和有害生物低度流行区的要求。

## 2.3 无歧视

在认可非疫区和有害生物低度流行区时，输入缔约方用于评估不同输出缔约方提出的这类请求的过程应当以非歧视性方式进行。

## 2.4 避免不当延误

缔约方应努力认可非疫区和有害生物低度流行区，并毫不迟疑地解决与认可相关的任何异议。

## 2.5 透明度

应酌情或根据要求向指定联络点提供输入缔约方与输出缔约方之间关于进展的最新情况（3.1 节中进一步说明），以确保按公开和透明的方式开展认可过程。

在所考虑的地区或在进口缔约方领土内若与认可相关的限定有害生物状况发生任何改变，应根据国际植保公约（第 VIII 条第 1a 款）和相关国际植检措施标准（如国际植检措施标准第 17 号：*有害生物报告*）的要求酌情及时通知。

为了增加透明度，鼓励缔约方在国际植检门户网站上提供有关已经认可的非疫区和有害生物低度流行区的决定（应酌情更新这种信息）。

## 2.6 国际植保公约及其国际植检措施标准的其它相关原则

在认可非疫区和有害生物低度流行区时，缔约方应考虑缔约方拥有的如下权利和义务以及国际植保公约的原则：

- 最小影响（国际植保公约第 VII 条第 2g 款）
- 修改（国际植保公约第 VII 条第 2h 款）
- 协调一致（国际植保公约第 X 条第 4 款）
- 危险性分析（国际植保公约第 II 条和第 VI 条第 1b 款）
- 危险性管理（国际植保公约第 VII 条第 2a 款和第 2g 款）
- 合作（国际植保公约第 VIII 条）
- 技术援助（国际植保公约第 XX 条）
- 等同性（国际植检措施标准第 1 号第 1.10 节）。

### 3. 认可非疫区和有害生物低度流行区的要求

国家植保机构负责在其领土内指定、保持和监视非疫区和有害生物低度流行区（国际植保公约第 IV 条第 2 款 e 项）。为了建立非疫区或有害生物低度流行区，在要求认可之前，国家植保机构应考虑到提供技术指导的适当国际植检措施标准，如关于非疫区的国际植检措施标准第 4 号（*建立非疫区的要求*），关于有害生物低度流行区的国际植检措施标准第 22 号（*建立有害生物低度流行区的要求*），国际植检措施标准第 8 号（*某一地区有害生物状况的确定*）；

它们还可能考虑制定的关于为特定限定性有害生物或这些有害生物群建立非疫区或有害生物低度流行区的其它技术指导。

输入缔约方应负责根据地区的类型及其地理情况、用于确定该地区有害生物状况的方法（非疫或有害生物低度流行区）的途径、缔约方的适当保护水平以及具有技术理由的其它因素，确定认可非疫区或有害生物低度流行区将需要的资料类型。

若一个地区无有害生物和非疫区状况很容易确定（例如没有记录过有害生物并且已知长期不存在有害生物或通过监测确认不存在的地区），可能不需要本标准（第 4 节）所述认可程序或只需要很少的辅助资料。在这种情况下，应按照国际植检措施标准第 8 号（*某一地区有害生物状况的确定*）第 3.1.2 节的第一段认可不存在有害生物，而无需采用详细的资料或复杂的程序。

在另一些情况下，如在最近已经根除（国际植检措施标准第 9 号：*有害生物根除计划准则*）或抑制某种有害生物的地区，则可能需要详细的资料和验证，包括本标准第 4.1 节中所列各项。

#### 3.1 缔约方的责任

输出缔约方应负责：

- 请求认可某一已建立的非疫区或有害生物低度流行区
- 提供非疫区或有害生物低度流行区的相关资料
- 为认可过程指定一个联络点
- 如认可过程需要，提供适当的补充信息
- 如提出请求，在组织现场验证方面进行合作。

输入缔约方应负责：

- 表明收到请求及有关资料
- 说明认可过程将采用的程序，如有可能包括评价的估计时间范围
- 指定认可过程联络点
- 对资料进行技术评估
- 通报及证明现场验证的必要性，在现场验证方面进行合作
- 向输出缔约方通报评估结果，并：
  - 如果认可该地区，应酌情及时修改任何植物检疫法规；
  - 如果不认可该地区，则应向输出缔约方作出解释，酌情包括技术理由。

输入缔约方应将评估认可有关的任何信息或资料要求仅限于那些必要的要求。

### 3.2 文件记录

从开始请求到最后决定的整个过程应由各缔约方进行充分的文件记录，以便能够清楚地确定和明确说明导致作出决定所采用的资料来源和基本理由。

## 4. 认可非疫区和有害生物低度流行区的要求

建议输入缔约方采用下述步骤认可输出缔约方非疫区和有害生物低度流行区。然而，在第 3 节第 3 段所提及的某些情况下，不需要本标准所述的正式认可过程。

通常，为了促进认可过程，输出缔约方不妨在提交请求以前与输入缔约方进行磋商。

在附录 1 中，为概述以下步骤提供了一个流程图。应按照第 4.1 节至第 4.6 节中阐述的内容采取建议的步骤。

### 4.1 输出缔约方的国家植保机构提出认可请求

输出缔约方向输入缔约方提出请求认可某一非疫区或有害生物低度流行区。为了支持其请求，输出缔约方应酌情根据国际植检措施标准 4 号（*建立非疫区要求*）或国际植检措施标准第 22 号（*建立有害生物低度流行区的要求*）提供一套技术资料。这一套技术资料应当详细，足以客观证明这些地区是和可能仍然是非疫区或有害生物低度流行区。这套资料可包括如下信息：

- 请求认可的类型，即是非疫区还是有害生物低度流行区
- 需认可地区的地点和说明，酌情附上辅助图
- 与该地区相关的正在考虑的有害生物和生物学及已知的分布情况（酌情根据国际植检措施标准 4 号或国际植检措施标准第 22 号的说明进行）
- 要输出的产品或其它限定物
- 关于寄主及其在指定地区内流行的一般资料
- 对建立非疫区或有害生物低度流行区采用的植物检疫措施和程序，以及这些措施的结果
- 对保持非疫区或有害生物低度流行区采用的植物检疫措施和程序，以及这些措施的结果
- 与非疫区或有害生物低度流行区有关的相关植物检疫法规
- 按照适当标准，与该地区相关的记录保持安排
- 与认可请求直接相关的关于输出国的国家植保机构的结构和所掌握的资源方面的有关信息
- 对矫正行动计划，包括与有关输入国的相关沟通安排的说明
- 其它相关资料（如其它缔约方认可该地区和与有害生物低度流行区相关的可能的系统方法）

输出缔约方应指定一个与认可请求相关的沟通联络点。

#### 4.2 输入缔约方表示收到整套资料并指出用于评估是否完整

输入缔约方的国家植保机构应向输出缔约方的国家植保机构迅速表示收到认可请求和伴随的整套资料。输入缔约方应为有关认可请求的沟通指定一个联络点。

在开始评估时，如有可能，输出缔约方应确定并通知输出缔约方的国家植保机构，整套资料中是否缺少任何重要的内容，或评估该请求是否可能需要其它重要资料。

输出缔约方的国家植保机构应向输入缔约方的国家植保机构提交任何缺少的资料，或可对缺少这些资料进行解释。

当输出缔约方重新提出关于认可非疫区或有害生物低度流行区的请求时（例如如果需要进一步资料或执行新的或补充的程序），如果输出缔约方验证以前提供的资料有效，输入缔约方应考虑到这些以前提供的所有资料。如果是由于以前关于认可一项请求没有被接受而重新提出，还应当考虑到有关以前评估的相应技术说明的任何相关详情。同样，如果缔约方已撤消非疫区或有害生物低度流行区（例如保持非疫区或有害生物低度流行区变得不经济）并希望恢复，应考虑到以前的资料。应通过注重修订或补充的资料和/或酌情提供的数据，在没有过度延误的情况下完成该项评估。

#### 4.3 输入缔约方对将要采用的评估过程的说明

输入缔约方应说明对评估整套信息以及随后认可非疫区或有害生物低度流行区拟采取的过程，包括将需要完成的任何必要的法律或行政步骤或要求。此外，应鼓励输入缔约方如有可能，确定一个完成认可过程的预计时间表。

#### 4.4 对技术资料的评估

一俟收到所有资料，输入缔约方的国家植保机构应评估整套资料，同时考虑到：

- 具体涉及非疫区（国际植检措施标准第 4 号：*建立非疫区的要求*）或有害生物低度流行区（国际植检措施标准第 22 号：*建立有害生物低度流行区的要求*）的相关国际植检措施标准的规定，包括以下信息：
  - 用于建立非疫区或有害生物低度流行区的系统
  - 保持非疫区或有害生物低度流行区的植物检疫措施
  - 核实非疫区或有害生物低度流行区得到保持的核查
- 其它相关国际植检措施标准（特别是第 1 节所述标准），视请求的认可类型而定
- 缔约方双方领土内的有害生物状况。

以前由第三国或另一缔约方认可的非疫区或有害生物低度流行区可供评估过程参考。

为了完成评估，输入缔约方可能要求对提供的资料进行澄清或可能要求提供补充资料。输出缔约方应通过提供相关资料对输入缔约方提出的技术问题予以答复，以便完成评估。

可根据正在评估的结果, 以前双方之间贸易的记录(特别是如果缺乏资料, 截获记录, 不遵照输入要求), 或双方之间或其它方以前对这些地区的认可, 对执行程序进行现场验证或现场审查。现场验证或审查的安排、议程及内容应由双方商定, 必要时提供进入便利。

应毫不迟疑地完成评估。如果任何阶段的进展未按照预计时间表进行, 应通知输出缔约方。根据输出缔约方提出要求, 应提供原因, (如适用) 应由输入缔约方准备一份新的时间表并将其提交输出缔约方。

输出缔约方可在任何时候要求取消或推迟评估。如果输出缔约方要求推迟评估, 这可能导致预计时间表的变动。如果输入国内的有害生物状况或植物检疫法规发生变化, 可能不再需要认可非疫区或有害生物低度流行区, 评估过程即可停止。

#### 4.5 通知评估结果

在完成评估以后, 输入缔约方应就该项请求作出决定, 并应将其评估结果通知输出缔约方; 如果不认可拟议的非疫区或有害生物低度流行区, 输入缔约方则应提供解释, 酌情包括作出这种决定的技术理由。

如果对拒绝非疫区或有害生物低度流行区的认可请求出现意见分歧, 双方应首先作出努力解决这些分歧。

#### 4.6 官方认可

按照国际植保公约第 VII 条第 2b 款: “*缔约方应在通过植物检疫要求、限制和禁止之后, 立即公布并通知它们认为可能直接受到这种措施影响的任何缔约方。*” 如果输入缔约方认可非疫区或有害生物低度流行区, 应将此通知输出缔约方, 明确确认所认可的地区类型, 并指出这种认可所适用的相关有害生物。凡适当时, 应及时修改输入缔约方的植物检疫输入要求和任何有关的程序。

#### 4.7 认可的有效时间

除非出现以下情况, 否则对某一非疫区或有害生物低度流行区的认可应一直有效:

- 在有关地区的有害生物状况发生变化, 该地区不再是一个非疫区或有害生物低度流行区。

- 输入缔约方发现关于这些地区或关于双边安排方面有重大违规情况（如国际植检措施标准第 13 号：通知违规和紧急行动的准则第 4.1 节所述）。

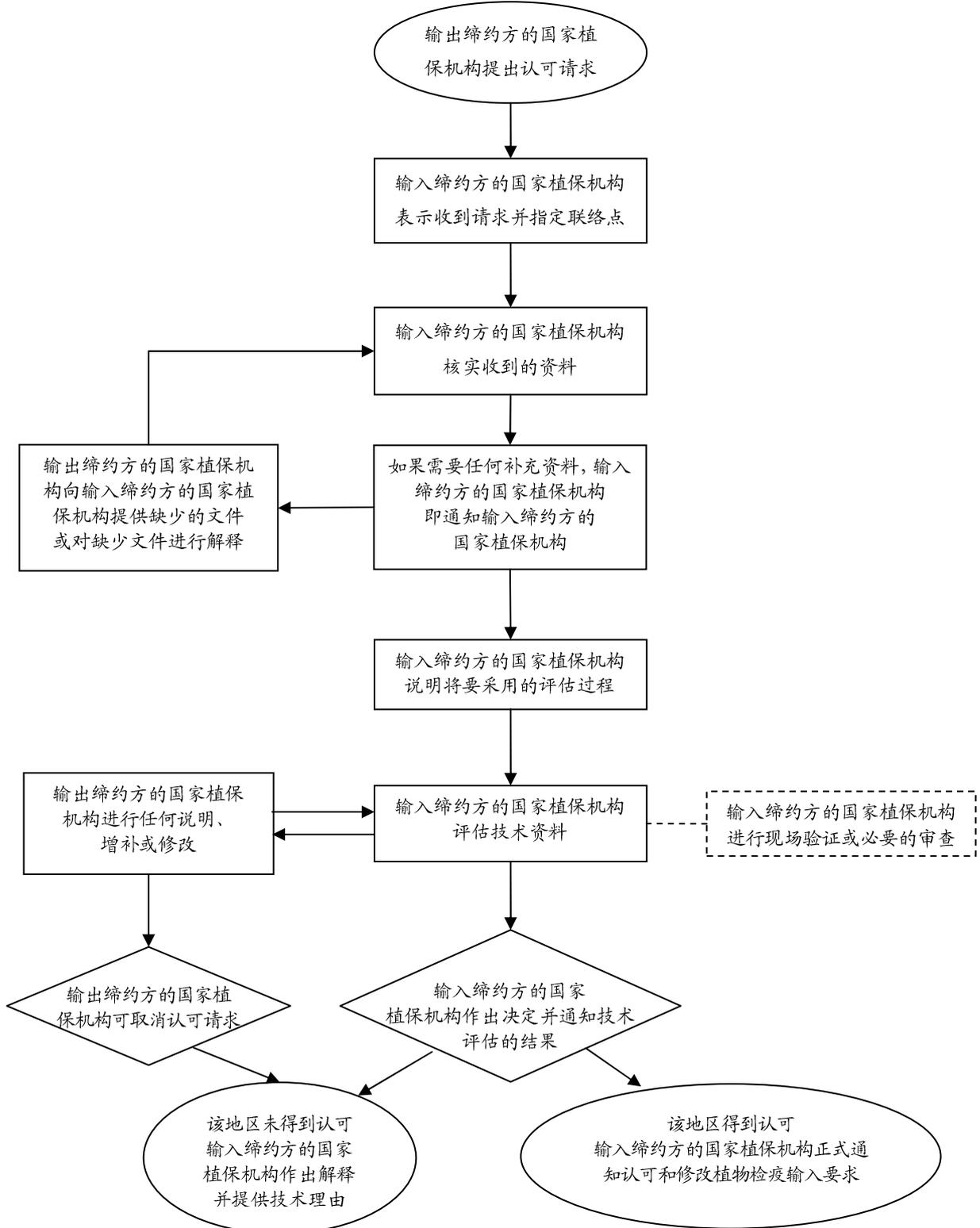
## 5. 关于认可非疫产地和非疫生产点的考虑

一般不需要采取上述程序（第 4 节）认可非疫产地和非疫生产点。关于这方面，国际植检措施标准第 10 号（建立非疫产地和非疫生产点的要求）指出，关于这些产地和生产点，“**由国家植保机构为某一货物签发植物检疫证书证实已经达到非疫产地或非疫生产点的要求。输入国可要求在植物检疫证书上适当附加有关这方面声明**”（见国际植检措施标准第 10 号第 3.2 节）。

然而，国际植检措施标准第 10 号（第 3.3 节）还指出，“输出国的国家植保机构应根据要求向输入国家的国家植保机构提供建立和保持非疫产地或非疫生产点的基本理由。当双边安排或协定如此规定时，输出国的国家植保机构应迅速向输入国家的国家植保机构提供有关建立或撤销非疫产地或非疫生产点的信息。”

一如国际植检措施标准第 10 号说明的那样：“因有关的有害生物需要高度植物检疫安全而必须为建立和保持非疫产地或非疫生产点采取复杂措施时，可能需要一项执行计划。这项计划应酌情以双边协定或安排为基础，列出系统操作所需要的具体细节，包括所涉及的生产者和贸易商的作用及责任”。在这种情况下，可根据本标准第 4 节中建议的程序或双方商定的其它程序进行认可。

## 附录 1

说明非疫区或有害生物低度流行区认可程序的流程图 (按照第 4 节)<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 本附录并非本标准的一个正式部分。提供本附录仅供参考。

## 国际植物保护公约标准制定工作计划

行号仅用于查找。

### 技术小组

行	优先程度	主题	起草机构 <sup>1</sup>	加入工作计划	状况
1	高	第一技术小组: 特定有害生物检测方法技术小组 (TPDP)	检测方法技术小组	植检临委第六届会议 (2004 年)	工作正在进行中
2		第二技术小组: 果蝇非疫区和系统方法技术小组 (TPFF)	果蝇技术小组	植检临委第六届会议 (2004 年)	工作正在进行中
3		第三技术小组: 植检处理技术小组 (TPPT)	植检处理技术小组	植检临委第六届会议 (2004 年)	工作正在进行中
4		第四技术小组: 森林检疫技术小组 (TPFQ)	森林检疫技术小组	植检临委第六届会议 (2004 年)	工作正在进行中
5		第五技术小组: 植物检疫术语表技术小组 (TPG)	术语表技术小组	植检委第一届会议 (2006 年)	工作正在进行中

### 已有国际植检措施标准草案的主题

括号中的文字表示，国际植检措施标准草案是由一个技术小组 (TP)、专家工作组 (EWG) 制定，还是由一个顾问制定，并指出了举行会议的次数。

行	优先程度	主题	起草机构 <sup>1</sup>	加入工作计划	状况	预计通过时间
6	高	溴甲烷替代战略 (1 植检处理技术小组, 1 专家工作组)	专家工作组	植检临委第六届会议 (2004 年)	草案文本	2008 年
7		适当保护水平 (1 专家工作组)	专家工作组	植检临委第七届会议 (2005 年)	草案文本	2008 年
8		按加工程度、拟议用途和植物检疫风险对商品分类 (2 专家工作组)	专家工作组	植检临委第六届会议 (2004 年)	草案文本	2008 年
9		第 5 号国际植检措施标准补编 (植物检疫术语表): 去皮和无皮木材	专家工作组	植检临委第六届会议 (2004 年)	供植检委第二届会议审议通过	
10		国际贸易中木质包装材料管理准则 (修订第 15 号国际植检措施标准) (1 森林检疫技术小组)	森林检疫技术小组	植检委第一次会议 (2006 年)	草案文本, 森林检疫技术小组 2007 年继续开展工作	2010 年
11		马铃薯微型薯和微繁材料出口证明 (1 专家工作组)	专家工作组	植检临委第六届会议 (2004 年)	草案文本	2009 年
12		种植用植物 (包括转运、入境后检疫以及认证程序) (2 专家工作组)	专家工作组	植检临委第七届会议 (2005 年)	草案文本	2010 年
13		未广泛分发 (第 5 号国际植检措施标准补编: 植物检疫术语表) (1 专家工作组)	专家工作组	植检临委第七届会议 (2005 年)	草案文本	2008 年
14		货物取样 (1 专家工作组)	专家工作组	植检临委第六届会议 (2004 年)	草案文本	2008 年
15	一般	建立果蝇 (实蝇科) 低发区	果蝇技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案文本, 供标准委 2007 年 5 月审议	2008 年

16		植物检疫术语表(更新第5号国际植检措施标准)	术语表技术小组	植检临委第三届会议 (2001年)	每年更新	每年
17		入境后检疫设施(1专家工作组)	专家工作组	植检临委第六届会议 (2004年)	草案文本	2009年
18		果蝇(实蝇科)有害生物风险管理系统方法 (1顾问、1果蝇技术小组)	果蝇技术小组	标准委员会 2004年11月	草案文本	2008年

**正在制定的主题 (目前尚无国际植检措施标准草案)**

行	优先程度	主题	起草机构 <sup>1</sup>	加入工作计划	状况	预计通过时间
19	高	果蝇控制和根除程序 (实蝇科)	果蝇技术小组	标准委员会 2005 年 11 月	规范已通过	2009 年
20		建立果蝇 (实蝇科) 非疫产地和非疫生产点	果蝇技术小组	标准委员会 2005 年 11 月	规范已通过	2009 年
21		检查手册	专家工作组	植检临委第七届会议 (2005 年)	草案形式的规范, 需要标准委员会批准供成员国磋商	2010 年
22		限定物品的前处理	专家工作组	植检临委第七届会议 (2005 年)	规范已通过	2011 年
23		修订第 7 号和第 12 号国际植检措施标准	专家工作组	植检委第一届会议 (2006 年)	规范已通过	2009 年
24		审查已通过的国际植检措施标准 (审查后对国际植检措施标准作了少量修改)	术语表技术小组	植检委 2006 年第一届会议 (快速通道)	标准委员会确定了审核程序	2009 年
25		果蝇 (实蝇科) 诱捕程序	果蝇技术小组	标准委员会 2005 年 11 月	规范已通过	2010 年
26		确定果蝇 (实蝇科) 寄主易感性	果蝇技术小组	标准委员会 2006 年 11 月	正在制定规范	2011 年
27		森林树种的国际运输	森林检疫技术小组	标准委员会 2006 年 11 月	正在制定规范	2012 年
28		木材的国际运输	森林检疫技术小组	标准委员会 2006 年 11 月	正在制定规范	2011 年
29	一般	旧机械和设备转运准则	专家工作组	植检委第一届会议 (2006 年)	草案形式的规范需要标准委员会批准供成员国磋商	未知

4 1 国际植植物保护公约标准制定工作计划

30		植物育种材料的进口	专家工作组	植检临委第六届会议 (2004年)	草案形式的规范	未知
31		国际贸易中储存产品的管理	专家工作组	植检临委第七届会议 (2005年)	草案形式的规范	未知
32		土壤与生长介质	专家工作组	植检临委第七届会议 (2005年)	草案形式的规范	未知
33		森林监测	森林检疫技术小组	标准委员会 2006年11月	正在制定规范	未知

## 检测方法 (快速通道程序)

行	优先程度	主题	起草机构 <sup>1</sup>	加入工作计划	状况	预计通过时间
	无资料	<b>细菌:</b>				-
34		- 梨火疫病病菌	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案文本	2010 年
35		- 柑桔黄龙病菌	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案文本	2009 年
36		- 柑桔溃疡病菌	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案文本	2009 年
37		- 草莓角斑病菌	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案文本	2009 年
38		- 木质部难养菌	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	已确定作者	2011 年
		<b>真菌和类真菌生物:</b>				-
39		- 松树脂溃疡病菌	检测方法技术小组	标准委员会 2006 年 5 月	将发出招聘作者通告	未知
40		- 柑桔黑星病	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	已确定作者	2012 年
41		- 胶锈菌属病菌	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	已发出招聘作者通告	2012 年
42		- 栎树突死病菌	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	已确定作者	2012 年
43		- 番石榴锈病菌	检测方法技术小组	标准委员会 2006 年 5 月	已发出招聘作者通告	未知
44		- 小麦印度腥黑穗病菌 / 小麦矮腥黑穗病菌	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	已确定作者	2012 年
		<b>昆虫和螨类:</b>				-
45		- 桉实蝇属	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	已确定作者	2011 年
46		- 天牛	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	已确定作者	2011 年

行	优先程度	主题	起草机构 <sup>1</sup>	加入工作计划	状况	预计通过时间
47		- 桔小实蝇	检测方法技术小组	标准委员会 2006 年 5 月	将发出招聘作者通告	未知
48		- 山松大小蠹属欧洲大榆小蠹	检测方法技术小组	标准委员会 2006 年 5 月	将发出招聘作者通告	未知
49		- 齿小蠹属	检测方法技术小组	标准委员会 2006 年 5 月	将发出招聘作者通告	未知
50		- 斑潜蝇属	检测方法技术小组	标准委员会 2006 年 5 月	将发出招聘作者通告	未知
51		- 实蝇: 利用分子生物学技术确认具有经济重要性的果蝇的未成熟期	检测方法技术小组	标准委员会 2006 年 11 月	将发出招聘作者通告	未知
52		- 棕黄蓟马	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案形式的规范, 需要标准委员会批准供成员国磋商	2008 年
53		- 谷斑皮蠹	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案文本	2009 年
		<b>线虫类:</b>				-
54		- 稻干尖线虫、腋芽滑刃线虫和草莓滑刃线虫	检测方法技术小组	标准委员会 2006 年 5 月	将发出招聘作者通告	未知
55		- 松材线虫	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案文本	2009 年
56		- 马铃薯腐烂茎线虫/鳞球茎茎线虫	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案文本	2009 年
57		- 美洲剑线虫	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案文本	2010 年
		<b>植物:</b>				-
58		- 假高粱	检测方法技术小组	标准委员会 2006 年 5 月	将发出招聘作者通告	未知
		<b>病毒和植物原生质:</b>				-
59		- 柑橘速衰病毒	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	已确定作者	2011 年

行	优先程度	主题	起草机构 <sup>1</sup>	加入工作计划	状 况	预计通过时间
60		- 植物原生质 (一般)	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	已确定作者	2012 年
61		- 李痘病毒	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案文本	2009 年
62		- 马铃薯纺锤块茎类病毒	检测方法技术小组	标准委员会 2006 年 5 月	将发出招聘作者通告	未知
63		- 番茄斑萎病毒 (TSWV、INSV、WSMV)	检测方法技术小组	标准委员会 2004 年 11 月	草案文本	2009 年
64		- 烟草粉虱传播的病毒	检测方法技术小组	标准委员会 2006 年 5 月	将发出招聘作者通告	未知

## 植检处理 (快速通道程序)

行	优先程度	主题	起草机构 <sup>1</sup>	加入工作计划	状况	预计通过时间
65	无资料	<b>果蝇处理</b>	植检处理技术小组	标准委员会 2006 年 5 月	2006 年 12 月植检处理技术小组审议了处理提案。需要另外的信息。	-
66		<b>辐照处理 (第 18 号国际植检措施标准的附件)</b>	植检处理技术小组	植检委第一届会议 (2006 年)		-
67		- 墨西哥棕实蝇辐照处理	植检处理技术小组		2006 年 12 月植检处理技术小组审议了提交的处理建议。有待决定通过限定有害生物植检处理, 在成员国磋商之前标准委员会以电子邮件方式批准了个别处理。	2008 年
68		- 西印度实蝇辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
69		- 山榄棕实蝇辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
70		- 扎氏果实蝇辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
71		- 昆士兰实蝇辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
72		- 季象辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
73		- 苹果蠹蛾辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
74		- 甘薯蚁象甲辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
75		- 西印度甘薯象甲辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
76		- 梨小食心虫辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
77		- 东方果实蛾缺氧条件下辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
78		- 甘薯囊野螟辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
79		- 苹果实蝇辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
80		- 实蝇科 (类) 果蝇辐照处理	植检处理技术小组			2008 年
81		<b>木质包装材料处理 (作为第 15 号国际植检措施标准的一部分)</b>	植检处理技术小组	植检委第一届会议 (2006 年)	2006 年 12 月植检处理技术小组审议了提交的处理建议。需要另外的信息。	-

## 未定主题

行	优先程度	主题	起草机构 <sup>1</sup>	加入工作计划	状况	预计通过时间
82	高	起源国 (对第 7 号、第 11 号和第 20 号国际植检措施标准关于术语的使用作少量修改) (1 术语表技术小组)	术语表技术小组	植检委第一届会议 (2006 年) (快速通道)	标准委员会决定, 可根据对国际植检措施标准第 7 号和第 12 号的审议情况以及对所有通过的国际植检措施标准的审查情况进行修改。	未知
83		措施的效力 (2 专家工作组)	专家工作组	植检临第三届会议 (2001 年)	草案文本。标准委员会审议了草案文本, 决定将工作推迟至有关取样的国际植检措施标准草案和有关适当保护水平的术语表补编完成以后。	未知
84		对视为有害生物的植物进行有害生物风险分析	专家工作组	植检临委第七届会议 (2005 年)	草案形式的规范。标准委员会决定将工作推迟至完成国际植检措施标准第 2 号的修订以后。	未知
85		柑桔溃疡病 ( <i>Xanthomonas axonopodis</i> pv. <i>citri</i> ) 的监测	专家工作组	植检临委第四届会议 (2002 年)	草案文本形式。标准委员会决定将工作推迟至柑桔溃疡病管理系统方法的标准完成以后。	未知
86	一般	柑桔溃疡病 ( <i>Xanthomonas axonopodis</i> pv. <i>citri</i> ) 管理的系统方法 (2 专家工作组)	专家工作组	植检临委第五届会议 (2003 年)	标准委员会决定将工作推迟至就技术问题达成一致。	未知

## 植物检疫措施委员会会议事规则

### 第 I 条

#### 成员

1. 植物检疫措施委员会（以下称“委员会”）的成员由《国际植物保护公约》（以下称“《国际植保公约》”）的所有缔约方组成。
2. 每一缔约方（以下称“委员会成员”）应在委员会的每届会议开幕以前将委员会该成员任命在上述会议期间代表该成员的所有人员（代表团团长、副代表、专家和顾问）的姓名通知联合国粮食及农业组织总干事（以下称“总干事”）。在本议事规则中，“代表”一词系指这样任命的人员。

### 第 II 条

#### 主席团成员

1. 委员会应从代表中选出一名主席、不超过两名副主席和其他人员组成七人主席团，以便粮农组织每个区域得到代表。委员会应从代表中为每届例会选出一名报告员。未经代表团团长同意任何代表均无资格当选。主席团应按照粮农组织规则和条例在某一届例会结束时根据粮农组织的规则和条例选出，任期两年。主席，或主席缺席时副主席应主持委员会的所有会议，并履行促进委员会的工作可能需要的其他职能。代理主席的副主席应具有与主席相同的权力和责任。主席团的目的是就植检委活动的战略方针、财务和业务管理事项，与植检委批准的其他各方合作向植检委提供指导。
2. 主席应宣布届会的每一次全体会议开幕和闭幕。他/她应指导全体会议的讨论，并在这些会议上确保遵守本规则，给予发言权，提出问题和宣布决定。他/她应对程序问题作出裁决，并应依照本规则完全控制任何会议的讨论。他/她可在讨论某一议题时向委员会提出对发言者的时间限制、每个代表团可就任何问题的发言次数、截止发言者名单、暂停会议或休会，或延迟或结束正在讨论的每一事项的辩论。
3. 主席或代理主席的副主席不应表决，但可任命他/她的代表团的一名副代表、准代表或顾问以他/她的名义表决。
4. 主席在行使他/她的职能时，仍服从委员会的权威。

### 第 III 条

#### 秘书

1. 《国际植保公约》的秘书应按照委员会的政策负责落实赋予秘书处的活动，秘书应向委员会报告赋予秘书处的活动。

### 第 IV 条

#### 会议

1. 委员会应每年举行一次例会。委员会应在认为必要时或在委员会至少三分之一成员提出书面请求时举行特别会议。
2. 委员会的会议应由委员会主席与总干事磋商之后召开。
3. 委员会每届会议的日期和地点应在会前至少两个月通知委员会的所有成员。
4. 委员会的每一成员应有一名代表作为代表团团长，该代表可由一名或几名副代表、专家或顾问陪同。副代表、专家或顾问除非替代代表，否则无表决权。
5. 委员会的会议应公开举行，除非委员会另有决定。
6. 委员会的过半数成员构成法定人数。

### 第 V 条

#### 议程和文件

1. 总干事应与委员会主席磋商拟定暂定议程。
2. 暂定议程的第一项议题应为通过议程。
3. 委员会的任何成员可要求总干事将具体议题列入暂定议程。
4. 暂定议程通常应由总干事在会前至少两个月通知委员会的所有成员及应邀列席会议的所有观察员。
5. 委员会的任何成员和总干事可在暂定议程发出之后提出将有关紧急性质事项的具体议题列入议程。这些议题应列入补充清单，如果会议开幕之前时间允许，应由总干事发送委员会的所有成员，若未能发送，则补充清单应送交主席提交委员会。

6. 在议程通过之后，委员会可通过出席会议和参加投票成员的三分之二多数修订议程，删除、增添或修改任何议题。本组织大会或理事会提交委员会的任何事项不得从议程中删除。

7. 向委员会任何一届会议提交的文件应由总干事在议程发出之时或在其后尽快送交委员会的所有成员和应邀列席会议的观察员。

8. 在委员会会议期间提出的与议程议题及其修正案有关的正式建议应以书面形式送交主席，主席应安排将副本分发所有代表。

## 第 VI 条

### 表决程序

1. 根据本组织章程第二条的规定，委员会的每一成员应有一票。

2. 委员会应尽力就所有事项以协商一致的方式达成一致意见。如果在穷尽达成一致的一切努力后仍未达成一致意见，最后应通过委员会成员出席会议和参与表决的三分之二多数作出决定。

3. 在本规定中，“出席会议和参与表决的成员”系指投赞成票或反对票的委员会成员。投弃权票或废票的成员应视为未参与表决。

4. 经委员会任何成员提出请求，表决应采用唱票投票，在这种情况下，每一成员的表决应纪录在案。

5. 如委员会作出决定，表决应采用秘密投票。

6. 本组织《总规则》第 XII 条的条款应变通适用于本议事规则未具体涉及的所有事项。

## 第 VII 条

### 观察员

1. 不是缔约方但却是本组织成员或联合国会员，联合国任何专门机构或国际原子能机构的成员，经向总干事提出请求可以观察员身份列席委员会及其附属机构的会议。不是缔约方、亦不是本组织成员但却是联合国会员、专门机构或国际原子能机构的成员，经其提出请求并按照本组织基本文件中规定的关于给予国家观察员地位的条款，可应邀以观察员身份列席本委员会或其附属机构的会议。这些国家的地位应遵循本组织基本文件的有关条款。

2. 应邀请区域植物保护组织的代表作为观察员列席委员会及其附属机构的所有会议。任何此类观察员可提交备忘录及参加讨论，但无表决权。
3. 按照本条第 4 款的规定，总干事可在考虑到委员会的指导意见后邀请国际（政府间和非政府）组织以观察员身份列席委员会的会议。
4. 国际组织参加委员会的工作和委员会与这些组织之间的关系应遵循本组织《章程》和其它适当基本文件的有关条款。所有这些关系应由总干事在考虑到委员会的指导意见后予以处理。
5. 缔约方国家经向《国际植保公约》秘书提出要求可以观察员身份列席附属机构会议。”

## **第 VIII 条**

### **记录和报告**

1. 委员会在每届会议上应批准一份载有其看法、建议和结论的报告，如提出请求则应包括一份关于少数意见的说明。还应保持委员会可能不时决定的供自己使用的其它记录。
2. 委员会的报告应在每届会议结束时送交总干事，由其分发给委员会的所有成员、参加会议的观察员，供他们了解情况，经提出要求还应分发给本组织的其它成员和准成员。
3. 委员会提出的对本组织的政策、计划和财务有影响的建议应由总干事提请本组织大会和/或理事会注意，采取适当行动。
4. 按照上一款的规定，总干事可要求委员会的成员向委员会提供关于根据委员会的建议所采取行动的情况。

## **第 IX 条**

### **附属机构**

1. 委员会可设立它认为履行其职能所需要的附属机构。
2. 附属机构的职权范围和程序应由委员会决定。
3. 这些附属机构的成员应包括委员会部分成员或以私人身份任命的个人，由委员会决定。

4. 附属机构的代表应当是各附属机构活动领域的专家。
5. 附属机构的设立应视本组织批准的预算有关章节是否有必要的资金而定。在就涉及与设立附属机构有关的支出做出任何决定之前,委员会应得到总干事关于其行政和财务影响的报告。
6. 每一附属机构应选举其本身的主席团成员,除非他们由委员会任命。

## **第 X 条**

### **制定及通过国际标准**

1. 关于制定及通过国际标准的程序,应与本规则分开制定,并应作为本规则的一个组成部分。
2. 尽管有第 VI 条第 2 款的规定,但如果对关于通过第一次提交委员会的某一标准的提案未达成一致意见,该拟议标准应连同其有关意见退回委员会的适当机构进一步审议。

## **第 XI 条**

### **费用**

1. 代表出席委员会或附属机构的会议所产生的费用以及观察员列席会议所产生的费用应由各自的国家政府或组织承担。发展中国家可要求财政援助以出席委员会或其附属机构的会议。
2. 委员会及其附属机构的任何财务活动应遵循本组织《财务条例》的有关规定。

## **第 XII 条**

### **语言**

1. 依照本组织《总规则》第 XLVII 条的规定,委员会及其附属机构的语言应为本组织的语言。
2. 使用委员会语言以外某种语言的任何代表应提供译成委员会一种语言的同声传译。

## **第 XIII 条**

### **议事规则的修正和中止**

1. 这些规则的修正或增补可由委员会出席会议并参与投票的成员三分之二多数予以通过,但须至少提前 24 小时通知修正和增补提案。

2. 委员会以上议事规则除第 I 条第 1 款、第 IV 条第 2 款和第 6 款、第 V 条第 6 款、第 VI 条第 1 款和第 2 款、第 VII 条、第 VIII 条第 3 款和第 4 款、第 IX 条第 4 款和第 5 款、第 XI 条、第 XIII 条第 1 款和第 XIV 条以外，任何一条均可经委员会出席会议和参与投票的成员三分之二多数同意中止执行，但须至少提前 24 小时通知中止提案。若委员会成员的代表无人反对则勿须此类通知。

## **第 XIV 条**

### **生效**

1. 本议事规则及任何修正案或增补条款一俟本组织总干事批准即应生效。

## 焦点小组关于审查 《国际植保公约》标准制定程序的职责范围和组成

焦点小组将：

- 审查《国际植保公约》标准制定程序，特别是：
  - 植检委第二届会议议题 9.4（技术小组的职责范围和议事规则）项下的文件
  - 植检委第二届会议议题 9.5（确定纳入《国际植保公约》标准制定工作计划的主题的程序及标准）项下的文件
  - 植检委第二届会议议题 9.7（提高国际植物检疫措施标准制定过程的透明度）项下的文件
  - 植检委第二届会议议题 10.1.2（植检委议事规则关于制定和通过国际标准的附件 1 的更新）项下的文件
  - 在植检委员会期间或 2007 年 5 月 1 日之前收到的成员关于这四份文件的评论；
- 通过战略规划和技术援助非正式工作组及标准委员会向植检委第三届会议提出建议，以修改标准制定程序及确保这种程序的一致性和清楚了
- 就这次对《国际植保公约》标准制定程序的审查中不能解决的任何依然存在的问题，向植检委第三届会议提出一份时间表。

焦点小组将由以下 10 名成员组成（由主席之友会议选出）：

*粮农组织各区域提名的成员*

- P.S. CHANDURKAR 先生（印度）
- Basim Mustafa KHALIL 先生（伊拉克）
- Ana PERALTA 女士（南锥体植保委员会）
- Lois RANSOM 女士（澳大利亚）
- Vesper SUGLO 先生（加纳）
- Jens-Georg UNGER 先生（德国）
- Greg WOLFF 先生（加拿大）

*其他成员*

- John HEDLEY 先生（新西兰）
- Motoi SAKAMURA 先生（日本）
- Marc VEREECKE 先生（欧洲委员会）



## 植检委战略规划及技术援助非正式工作组的 职责范围和议事规则

### 战略规划及技术援助非正式工作组的职责范围

#### 1. 非正式工作组的范围

非正式工作组协助植检委开展下列工作：

- 业务和战略规划
- 技术援助
- 行政事项（如财务事项、人员配备等）
- 程序事项。

#### 2. 目 标

非正式工作组的目标是就所涉及的活动领域向植检委或其附属机构提出建议，并向植检委提供与其相关问题的咨询意见。

#### 3. 非正式工作组的结构

非正式工作组将包括：

- 植检委主席团
- 争端解决附属机构和标准委员会的主席
- 来自缔约方的其他有关人士。

参加会议的非正式工作组的成员应尽可能自己解决旅行和生活费用。主席团的成员和附属机构的主席可以为参加会议向粮农组织提出财政援助申请，但同时应理解在有资金的情况下，财政援助将首先给予发展中国家的与会代表。

#### 4. 非正式工作组的职能

非正式工作组将通过履行下列职能来实现其目标：

- 定期审查植检委的业务计划、战略目标和目的以及成果
- 审查年度执行计划
- 审查技术援助活动
- 审查信息交流活动
- 审查资源问题
- 提出关于新标准战略重点的建议
- 制定财政计划
- 制定适当程序

- 审议新的和正在出现的问题
- 开展植检委提及的任何其他活动

## 5. 国际植保公约秘书处

秘书处提供非正式工作组所需的行政、技术和编辑支持。秘书处负责有关非正式工作组活动的报告和记录保管工作。

### 战略规划及技术援助非正式工作组议事规则

#### **规则 1. 成 员**

主席团成员资格根据植检委的议事规则制定。

争端解决附属机构和标准委员会的主席根据这些机构的议事规则选出。在非正式工作组任何一次会议上都可根据附属机构主席的要求，由该机构副主席代替其主席一职。

缔约方的其他相关人员应当具有植物保护方面的知识，而且应当对实现非正式工作组的目标感兴趣。他们应在会议开始前最少 30 天表示其与会意图。

#### **规则 2. 主席**

主席将由主席团从其成员中选出。

#### **规则 3. 会议**

非正式工作组每年至少应召开一次会议。会议的时间应当安排在植检委会议前至少 4 个月，以便在下一次植检委会议之前编写报告和开展具体活动。

#### **规则 4. 决策**

非正式工作组力图就与植检委或其附属机构相关的所有建议和咨询意见达成共识。在无法形成共识的情况下，应当向植检委或附属机构通报。

#### **规则 5. 文件、记录和报告**

秘书处与植检委主席和副主席磋商，编制暂定议程并在每次会议前最少 45 天提供给非正式工作组成员。

其他会议文件通常在暂定议程编写后尽快发出，最好在会议开始之前最少 14 天提供。

秘书处负责保存非正式工作组的记录并编写提交植检委的报告。

**规则 6. 语言**

英文应是非正式工作组的工作语言。

**规则 7. 修正案**

有关非正式工作组的议事规则和职责范围的修正案可由植检委根据需要予以制定和批准。



## 2007 年 10 月会议的非正式工作组核心小组组成

粮农组织区域	国家	姓名
非洲	南非	Alice BAXTER 女士
亚洲	菲律宾	Larry LACSON 先生
欧洲	瑞典	Göran KROEKER 先生
拉丁美洲及加勒比	特立尼达和多巴哥	Lilory McCOMIE 女士
近东	黎巴嫩	Charles ZARZOUR 先生
北美洲	美国	Richard DUNKLE 先生
西南太平洋	萨摩亚	Kirifi PUONO 先生





## 国际植物保护公约（国际植保公约）

### 承诺声明

请每一被提名者阅读附录 1 中为相关机构列出和提到的信息，填写和签署本承诺声明，并与提名表和简历一起提交。

**1. 国际植保公约机构**（标准委员会、争端解决附属机构、技术小组、专家工作组、国际植检门户网站支持组等）：

如相关时，预期的会议日期和地点：

### 2. 被提名者：

我阅读了附录 1 中对我的提名，如果被挑选我同意承担所涉及的任务和责任并承诺所需要的时间。我还与我的雇用方讨论了如果我的任命获得批准而为上述第一部分指出的机构履行职责所需的时间承诺和资金<sup>1</sup>（酌情）。

-----  
签字

-----  
日期

被提名者详细联络地址：

姓名：（姓用大写字母）

电子信箱：

电话：

传真：

通信地址：

<sup>1</sup> 根据植物检疫措施临时委员会第二届会议（1999 年）的建议，凡可能时，参加国际植保公约活动的人员为其参加会议的旅行和生活费用自愿提供经费。与会者可申请资金援助，但资金有限，资金援助的重点是发展中国家的与会者。

## 附录 1

**与所有机构相关的一般成员义务:**

- 酌情为赴会旅行、参加会议和必要的后续活动腾出时间
- 酌情与相关国家和国际专家磋商及联络
- 在会前阅读所有会议文件并在必要时提供讨论文件和/或意见
- 保持运作通畅的电子邮件地址并在必要时参加电子邮件讨论或属于会议日期和时间以外的会议呼吁
- 以个人资格作为单个专家参与
- 在任职期间参加相关会议
- 如果不能参加会议，应在作出旅行安排前及早向国际植保公约秘书处提交书面通知
- 在国际植保公约程序手册中可找到的其它具体细节  
([www.ippc.int/id/159891?language=en](http://www.ippc.int/id/159891?language=en))

**标准委员会成员除上述一般职责以外的职责:**

- 每年在粮农组织总部参加标准委员会的一至三次会议
- 作为在各国际地点举行的专家起草小组会议的管理员
- 在整个三年任职期间酌情参加活动
- 分派的其它职责。

在国际植保公约程序手册中的其它文件内提供了更多细节:

- 标准委员会的职责范围和议事规则
- 关于标准委员会成员职责的准则
- 关于国际植检措施标准管理员的作用和责任。

**争端解决附属机构成员除上述一般职责以外的职责:**

- 参加一次年度会议
- 分派的其它职责。

植保公约程序手册中的以下文件内提供了更多细节:

- 争端解决附属机构的职责范围和议事规则。

**技术小组成员除上述一般职责以外的职责:**

- 至少参加一次年会
- 长期承诺，不明确规定任期
- 分派的其它职责。

国际植保公约程序手册中提供了更多细节：

- 技术小组的职责范围和议事规则
- 专家工作组的组成和组织准则
- 专家工作组的工作准则。

**专家工作组成员除上述一般职责以外的职责：**

- 至少参加一次持续一周的会议。
- 分派的其它职责。

在国际植保公约程序手册中提供了更多的细节：

- 专家工作组的组成和组织准则
- 专家工作组的工作准则。

**检测方法编辑小组成员除上述一般职责以外的职责：**

- 与主要作者和学科带头人保持电子邮件磋商和联络。

国际植检措施标准第 27 号（*限定有害生物的检测方法*）和国际植保公约程序手册中提供了更多细节：

- 检测方法作者须知。

**国际植检门户网站支持组除上述一般职责以外的职责：**

- 至少参加一次年会
- 不定期进行电子邮件磋商。





## 国际植物保护公约（国际植保公约）

### 国际植保公约框架内专家的利益声明

< “附属机构、专家工作组、技术小组或支持小组的名称” >

<会议的日期和地点>

**国际植保公约秘书处为上述会议挑选的每一专家必须签署本表，作为他/她与会议相关利益的证据。**

在粮食及农业组织（粮农组织）和国际植物保护公约（国际植保公约）的技术工作中，公共卫生考虑和环境保护是最为重要。需要采取措施确保在一种没有直接或间接压力的独立气氛中尽可能对科学证据进行最佳评估。因此，为了确保在国际植保公约框架内工作的技术完整性和公正性，必须避免资金或其它利益影响该工作结果的情况。

因此，要求每一专家对其参与以下方面之间的会议或工作可能构成实际、潜在或明显利益冲突的任何利益作出声明：(1) 商业实体与参与者个人之间，(2) 商业实体同与会者与之有雇佣关系的行政单位之间。“商业实体”系指具有商业利益的任何公司、协会（如贸易协会）、组织或具有任何性质的任何其它实体。

#### 何为利益冲突？

利益冲突意味着专家或他/她的伙伴（“伙伴”包括配偶或他/她具有类似密切个人关系的其他个人），或直系亲属（主要是子女、兄弟、姐妹或父母），或专家与之有雇佣关系的行政单位，具有可能不正当影响专家对所审议的主题事项立场的资金或其它利益。当利益不一定影响专家但可能导致专家的客观性受到其他人质疑时存在**明显利益冲突**。任何理智的人对是否应报告不能肯定的利益则为**潜在利益冲突**。

作为国家政府的代表参加工作不构成利益冲突。

可以设想各种类型的资金或其它利益冲突，提供以下名单作为指导，该名单并不详尽全面。例如，下列情况应当声明：

1. 在会议或工作中应考虑的或与其主题事项相关的在实质、技术或过程（如拥有某种专利）方面的现有产权利益
2. 在会议或工作的主题事项方面拥有利益的商业实体中的现有资金利益，如股票或证券（通过一般互助基金或专家对选择股票无控制权的类似安排持有的股票除外）

3. 过去四年期间在会议/工作主题事项方面具有利益的任何商业实体,或关于未来就业的现有谈判或与这些商业实体的其它关系中无论是否支付资金的就业、顾问、领导或其他职位
4. 过去四年中在会议或工作主题事项方面具有利益的商业实体委托进行的任何支付费用的工作或研究
5. 过去四年中某一时期具有会议或工作主题事项方面利益的某一商业实体的付款或其它支持,或预期对未来的支持,即使对专家本人不带来任何利益但却有益于他/她的职位或行政单位,如赠款或进修金或其它付款,如为了资助某一职位或顾问的目的。

关于以上方面,在相互竞争的实质、技术或过程方面的利益,或在具有直接竞争利益的某一商业实体的工作或支持方面的利益或与之相关的利益必须同样披露。

### **如何填写该声明**

必须在会议开始至少 21 天以前填写并向国际植保公约秘书处提交该声明。应声明与以下方面有关的可能成为实际、潜在或明显利益冲突的任何资金或其它利益:(1) 与本人,伴侣或直系亲属有关的,(2) 与具有就业关系的行政单位有关的。只需提供商业实体的名称和利益的性质,无须具体说明金额(但如您认为这一信息与评估利益相关,则可指出具体金额)。关于以上清单中的第 1 和 2 项,只有当利益为现有利益时才予声明。关于第 3、4 和 5 项,应声明过去四年中的任何利益。如果利益已非现有利益,请说明利益停止的年份。关于第 5 项,不再担任资助的职位或进修金时,或对某一活动的支持停止时,则利益停止。

### **评估和结果**

提交的信息将用于评估声明的利益是否成为可察觉的实际、潜在或明显利益冲突。这种利益冲突将视情况导致(1) 要求您不参加与该利益有关的那一部分讨论或工作,(2) 要求既不参加会议也不参加工作,或(3) 若国际植保公约秘书处认为适于特殊情况,并经您同意,您参加会议或工作,并将您的利益公开披露。

本表格中透露的信息只有在会议或工作的客观性受到质疑,如粮农组织总干事认为披露最符合本组织的利益时,并只有在与您协商以后才向国际植保公约以外的人员提供。

**声 明**

您、您的伴侣、直系亲属或与您有雇用关系的行政管理单位，在您将参加的会议或工作的主题事项中是否具有可被视为构成实际、潜在或明显利益冲突的资金或其它利益？

是：       否：       如是，请将详细情况填入以下表格。

利益类型，如专利、股票、就业、协会、付款 (包括关于任何综合工作的细节等)	商业实体的名称	属于您、伙伴、直系亲属或单位 或其他人所有	目前利益？ (或停止年份)

是否有其它方面可能影响您在会议或工作中的客观性或独立性，或其他人对您的客观性和独立性的看法？

---



---

我仅此声明，披露的信息准确，我不知道其它实际、潜在或明显利益冲突的情况。我保证将这些情况的任何变化，包括如果在会议或工作期间出现某种问题，通知国际植保公约秘书处。

---

签字

日期

---

姓名

机构



## 关于接受电子版通信的信函样本

**事由：接受国际植保公约秘书处  
向所有国际植保公约联络点发送电子版通信**

**代表..... [名称]国家植保机构/缔约方或... ..[名称]区域植保组织：**

我们将下载国际植检门户网站上公布的关于国际植保公约秘书处发给所有缔约方通信的电子版文件。不需要邮寄印刷版。我们的理解是，关于可提供文件的通知，会以电子邮件方式发给我们（关于植检委年会的文件例外），并表明相关文件的明显链接

.....	.....
国际植保公约联络点名称	日期
.....	
签字	

请致函：

IPPC Secretariat  
AGPP-FAO  
viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Fax: +39-06-570 54819  
e-mail: [ippc@fao.org](mailto:ippc@fao.org) (scanned copy with signature please)



## 国际植保公约信托基金的资金分配情况

### 2007年国际植保公约信托基金的资金拟议分配情况 (美元)

收入(美元)		
	结转额	350,000
	减去6%的管理费用	21,000
	<b>合计</b>	<b>329,000</b>
支出(美元)		
	<b>活动</b>	
	方针1 - 参加技术小组和专家工作组	50,000
	方针2 - 信息交流—参加研讨会及出版文件	50,000
	方针4 - 关于国际植检措施标准草案的区域研讨会	79,000
	方针4 - 关于能力建设的区域研讨会	25,000
	方针4 - 参加植检委第二届会议	100,000
	方针4 - 植物检疫能力评价手段工作组	25,000
	<b>合计</b>	<b>329,000</b>

#### 战略方针1 - 参加标准委员会技术小组和专家工作组

**50 000美元**分配额将用于四个技术小组和一个专家工作组（预算费用总额大约为90 000美元）。

#### 战略方针2 - 信息交流

计划举行一次区域研讨会,就参加国际植物检疫门户网站向国家用户提供指导,以帮助缔约方履行其国际植保公约的报告义务。已分配**25 000美元**（估计费用总额为50 000美元）用于支付发展中国家参加会议的费用（大约6-7名参加者）。分配的其余**25 000美元**将用于出版国际植保公约宣传文件和国际植保公约信息交流手册。

#### 战略方针4 - 审查国际植检措施标准草案的区域研讨会

**79 000美元**分配额（与欧洲联盟提供的50 000美元相结合）将用于在2007年国家磋商期审查国际植检措施标准草案的3至4次区域研讨会。

#### 战略方针4 - 关于能力建设的区域研讨会

计划在2007年举行关于有害生物危险性分析、植物检疫能力评价和国际植检措施标准的能力建设区域研讨会。已分配**25 000美元**用于该项活动（估计费用总额为45 000美元）。

#### **战略方针4 - 参加植检委员会**

**100 000美元**分配额将用于支付参加植检委第二届会议的大约28名与会者费用（包括每日生活津贴，按2006年平均每人3 500美元计算）。

#### **战略方针4 - 植物检疫能力评价手段工作组**

已经为植检能力评价手段修改工作组的一次会议分配 **25 000 美元**（估计费用总额为 40 000 美元）。

## 国际认可非疫区的可行性开放性工作组的职责范围

工作组将对国际认可非疫区进行**可行性研究**，同时考虑到法律、技术和经济因素，对这样一个系统的可行性和可持续性进行评估。

该项研究将考虑下述成分。研究结果应当以报告形式提交。该报告应包含明确结论并提出建议。

### 法律问题：

- 国际认可非疫区的含义是什么。
- 责任保险是否有必要。
- 哪些国际组织或个人可以参加国际认可过程或可以为一个非疫区提供国际认可。如不是国际植保公约，他们同国际植保公约有什么关系或者他们将发挥什么作用（例如国际植保公约认可的专家，国际植保公约认可的组织，其他组织）。
- 国际认可机构对于其国际认可过程是否有任何法律责任，关于报告认可或拒绝认可一个非疫区方面有哪些义务。
- 免责声明是否可作为国际认可过程的一部分。
- 国际植保公约缔约方关于国际认可的非疫区有什么义务。
- 国际认可非疫区是否会增加缔约方接受非疫区概念的可能性。
- 国际认可非疫区是否会在贸易伙伴认可该非疫区方面减少不当延误。
- 哪些组织或实体可以申请国际认可一个非疫区，例如该非疫区所在地输出缔约方的国家植保机构（以便输出），输入缔约方的国家植保机构（以认可输出国的一个非疫区，业界代表（以便于输出和/或输入），非疫区所在地输入缔约方的国家植保机构（以认可其领土上的非疫区，证明输入要求合理），一个区域植保组织代表一个或多个本区域国家植保机构。

### 技术问题：

- 国际认可一个非疫区是否应当由该国际机构声明该地区没有某些有害生物，或者是否应当保证采用了建立和保持一个非疫区的标准。
- 是否只有在关于建立和保持该有害生物或该组有害生物的一个非疫区的一种具体国际植检措施标准已经建立的情况下才能国际认可一个非疫区。

- 一旦一个非疫区得到国际认可之后该项认可是否需要定期更新或者该项认可一直有效直到该非疫区状况有变化时为止。
- 国际认可非疫区的过程如果确立是否可用于有害生物低度流行区、非疫生产点和非疫产地。
- 是否可以许多有害生物或者只能为少量全球相关有害生物确立国际认可非疫区的过程。如决定这样一个过程只能用于少量全球相关有害生物，应采用什么标准来确定这些有害生物。
- 国际认可过程的成分包括但不限于非疫区所在地国家需要实现的保证和验证程序及要求（包括要求的证据）。
- 特定有害生物国际植检措施标准是否应当承认不同地区可能存在不同生态条件和有关危险性水平，因此建立和保持具体非疫区的要求可能不同。因而该国际认可机构是否应当在认可过程中进行判断。
- 是否应当有关于恢复曾丧失其非疫状况的一个地区的具体要求。

#### **经济问题：**

- 国际认可一个非疫区的利弊包括但不限于：
  - 输入国
  - 输出国
  - 发展中国家和最不发达国家（输入国或输出国）
  - 市场准入问题（进口和出口）
  - 实施国际植保公约
  - 技术援助。
- 一个国际认可系统的财务费用，参阅现行双边认可办法。
- 一个国际认可系统的资金来源和方法。

#### **其他问题：**

进行可行性研究的工作组应具有下述专业知识领域：

- 一般植物检疫管理专业知识

- 了解国际植检措施标准，特别是关于非疫区、有害生物低度流行区等国际植检措施标准
- 了解本国非疫区的活动和保持
- 了解鉴定和审计系统
- 植物检疫问题方面的法律专业知识
- 世界动物卫生组织在国际认可非疫区方面的经验。

应当考虑现有非疫区的数据（例如认可区，认可区范围，由谁认可，涉及的商品，涉及的有害生物）。



## 争端解决附属机构的职责范围和议事规则

(植检委第一届会议通过,  
对议事规则的修改在植检委第二届会议上通过)

### 职责范围

#### 1. 争端解决附属机构的范围

争端解决附属机构管理植检委的解决争端职能, 并就世贸组织和其他组织中的解决争端问题向植检委提供协助。

#### 2. 目的

争端解决附属机构的主要目的是监督、管理和支持《国际植保公约》解决争端程序。

#### 3. 争端解决附属机构的结构

争端解决附属机构由七名成员组成, 粮农组织每个区域选出一名成员。

#### 4. 争端解决附属机构的职能

争端解决附属机构具有以下职能:

1. 在选择适当的解决争端方法方面向秘书处和争端各方提供指导, 并可协助进行或管理磋商、斡旋、调停或仲裁;
2. 在争端各方未能就秘书处建议的专家达成一致意见时, 利用专家委员会的程序为独立专家提名 (见植检委第二届会议报告附录 IX 第 4 节和植检委第三届会议报告的附录 XI 第 H 节第 27b 段);
3. 批准专家委员会的报告, 包括审核专家委员会程序的各个方面 (见植检委第二届会议报告附录 IX 第 4 节和植检委第三届会议报告附录 XI 第 F 节);
4. 承担植检委指定的其它职能, 可包括:
  - a) 协助秘书处处理世贸组织或其它组织的要求;
  - b) 报告《国际植保公约》解决争端活动以及由其它组织开展或完成的对植物检疫界有影响的解决争端活动;
  - c) 协助物色适当的专家 (如为世贸组织的解决争端活动);
  - d) 协助审查和保存专家名册;
  - e) 确定适当的培训机会。

## 5. 《国际植保公约》秘书处

秘书处提供争端解决附属机构所需的行政、技术和编辑支持。秘书处负责有关解决争端活动的报告及记录的保存。

### 议事规则

#### **第 1 条 成员**

争端解决附属机构的成员资格向缔约方开放。成员任期两年，最长六年，除非某个区域向植检委提出特别请求，允许来自其区域的一名成员多任职一个任期。在这种情况下，该成员可多任职一个任期。各区域可为同一成员逐个任期地提出额外的豁免请求。替补人选的部分任期在本规则中不作为一个任期。

#### **第 2 条 成员的替补**

粮农组织每一区域应当按照自己的程序提名可能替补争端解决附属机构成员的人选并提交植检委确认。替补人选一旦得到确认，其任期与第 1 条规定的时期相同。这些潜在的替补人选应当符合本规则中列出的成员资格。

如争端解决附属机构成员辞职，不再符合本规则中列出的成员资格或者未能出席争端解决附属机构连续两届会议，则该成员将由来自同一区域的一名经确认的替代人选替补。

国际植保公约国家联络点应通知秘书处有关该国的成员需要替补的情况。秘书处然后应通知粮农组织相关区域主席。

替补成员将完成其前任成员的任期，并可被提名连任。

#### **第 3 条 主席**

附属机构主席和副主席应当从其成员中选出。

#### **第 4 条 附属机构成员的资格**

专家应：

1. 具有植物检疫系统方面的经验；
2. 熟悉国际植保公约和国际植物检疫措施标准；
3. 具有条例/立法方面的经验；
4. 最好具有某种形式的争端解决或冲突解决知识、资格和/或经验。

## 第 5 条 会议

附属机构每年至少举行一次会议。最好在植检委举行例会时举行。其他会议将由附属机构主席根据需要确定，特别是根据审议和通过专家委员会报告及编写植检委报告的需要确定。附属机构一般将通过邮件、传真和电子邮件并且在现有资源范围内以最经济有效的方式开展工作。

*只有达到法定人数时才能宣布争端解决附属机构会议开幕。争端解决附属机构过半数成员出席方构成法定人数。*

## 第 6 条 观察员

按照植检委议事规则第 VII 条，附属机构的会议一般公开举行。但附属机构可决定某些会议或事项须在无观察员的情况下进行，当涉及保密或有争议的情况时尤其如此。

## 第 7 条 作出决定

附属机构努力就所有决定达成共识，但在必要时可以采用三分之二多数举行表决作出决定。在提出要求时决定应包括不同意见。

## 第 8 条 修正案

将由植检委根据需要颁布附属机构的职能和程序修正案。

## 第 9 条 保密

当争端各方认定为敏感情况时，附属机构应注意保密。



## 开放性履约工作组的职责范围

开放性工作组将：

1. 审查其他组织为促进和落实履约所采用的机制，包括利益和成本。
2. 在《国际植保公约》项下探讨这样一种潜在履约机制的可能性，包括
  - 范围
    - 关于《国际植保公约》和国际植检措施标准的关系
    - 鼓励或惩戒机制
  - 目标
  - 潜在利益
  - 潜在不利影响
  - 《国际植保公约》相关专门结构
    - 如有可能，估计资源费用
  - 与法律的一致性以及与《国际植保公约》争端解决系统的关系
3. 包括在其他相关履约机制方面富有经验的人员。

开放性工作组的产出将由争端解决附属机构和非正式工作组审议然后再提交植检委第四届会议（2009年）。

**说明：**关于本届会议的所有信息将在国际植检门户网站上提供，鼓励代表们在参加会议之前对文件进行研究。鼓励与会者填写问答调查表以便有重点地讨论，答复将在会前在国际植检门户网站上提供。



### 与研究、教育和其他机构联络工作计划第一阶段

活动	产出	资源需要量
查明国家研究、教育和其他机构	国家研究、教育和其他机构数据库	预算外职工资源（一名人员工作 12 个月）
将数据库纳入国际植检门户网站	全面更新国际植检门户网站	不必提供额外资金；通过国际植检门户网站支持组提供援助
开发国际植保公约信息包	同研究、教学和其他机构相关的国际植保公约的信息包	仅需很少资金（正常预算）
向研究、教学和其他机构提供国际植保公约信息包	提高研究、教育和其他机构对国际植保公约和植物检疫的认识	仅需很少资金（正常预算）



## 标准委员会：成员及潜在替补人员

## A - 标准委员会成员

粮农组织 区域	国家	姓名	任命	现有任期/ 持续时间	现有任期 结束
非洲	尼日利亚	Gabriel Olayiwola ADEJARE 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	南非	Michael HOLTZHAUSEN 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	乌干达	Robert KARYEIIA 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	赞比亚	Arundel SAKALA 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	作为替补人员	2009 年
亚洲	中国	Fuxiang WANG 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	印度	Prabhakar CHANDURKAR 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	日本	Motoi SAKAMURA 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	马来西亚	Mazlan SAADON 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
欧洲	欧洲委员会	Marc VEREECKE 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	德国	Jens-Georg UNGER 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	以色列	David OPATOWSKI 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	拉脱维亚	Ringolds ARNITIS 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
拉丁美洲及 加勒比	阿根廷	Diego QUIROGA 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	巴西	Odilson RIBEIRO E SILVA 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	哥斯达黎加	Magda GONZALEZ 女士	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	乌拉圭	Beatriz MELCHO 女士	植检委第二届会议 (2007 年)	第一个任期/3 年	2010 年
近东	约旦	Mohammad KATBEH-BADER 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	苏丹	Khidir GIBRIL MUSA 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	叙利亚	Mohammad Jamal HAJJAR 先生	植检委第二届会议 (2007 年)	第一个任期/3 年	2010 年
	也门	Abdullah AL-SAYANI 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
北美洲	加拿大	Gregory WOLFF 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	美国	Julie ALIAGA 女士	植检委第一届会议 (2006 年)	作为替补人员	2009 年
西南 太平洋	澳大利亚	David PORRITT 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	新西兰	John HEDLEY 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年
	汤加	Sione FOLIAKI 先生	植检委第一届会议 (2006 年)	第一个任期/3 年	2009 年

## B - 标准委员会的潜在替补人员

粮农组织 区域	顺序 (有待在 植检委第 二届会议 期间填补)	国家	姓名	任命	现有任期/ 持续时间	现有任 期截止
非洲	1	塞内加尔	Mame Ndene LO 先生	植检委第一届 会议(2006年)	第一个任期/3年	2009年
	2	摩洛哥	Lahcen ABAHA 先生	植检委第二届 会议(2007年)	第一个任期/3年	2010年
亚洲	1	印度尼西亚	Dwi putra SETIAWAN 先生	植检委第一届 会议(2006年)	第一个任期/3年	2009年
	2	泰国	Udom UNAHAWUTTI 先生	植检委第一届 会议(2006年)	第一个任期/3年	2009年
欧洲	1	丹麦	Ebbe NORDBO 先生	植检委第一届 会议(2006年)	第一个任期/3年	2009年
	2	荷兰	Bram DE HOOP 先生	植检委第一届 会议(2006年)	第一个任期/3年	2009年
拉丁美洲及加 勒比	1	危地马拉	Jaime SOSA LEMMUS 先生	植检委第一届 会议(2006年)	第一个任期/3年	2009年
	2	牙买加	Shelia HARVEY 女士	植检委第二届 会议(2007年)	第一个任期/3年	2010年
近东	1	土耳其	Birol AKBAS 先生	植检委第一届 会议(2006年)	第一个任期/3年	2009年
	2	埃及	Safwat AL-HADAD 先生	植检委第二届 会议(2007年)	第一个任期/3年	2010年
北美洲	替代 加拿大	加拿大	Steve CÔTÉ 先生			
	替代 美国	美国	Narcy KLAG 先生	植检委第二届 会议(2007年)	第一个任期/3年	2010年
西南太平洋	1	新西兰	Susan COOPER 女士	植检委第二届 会议(2007年)	第一个任期/3年	2010年
	2	斐济	Hiagi FORAETE 先生	植检委第二届 会议(2007年)	第一个任期/3年	2010年

## 争端解决附属机构成员和潜在替补人员

### A - 争端解决附属机构成员

粮农组织区域	国家	姓名	任命	现有任期/ 持续时间	现有任期 结束
非洲	阿尔及利亚	Ali MOUMEN 先生	植检委第一届会议(2006年)	第一个任期/2年	2008年
亚洲	大韩民国	Young-Chul JEONG 先生	植检委第一届会议(2006年)	第一个任期/2年	2008年
欧洲	荷兰	Mennie GERRITSEN 女士	植检委第一届会议(2006年)	第一个任期/2年	2008年
拉丁美洲及加勒比	厄瓜多尔	Carlos NIETO CABRERA 先生	植检委第二届会议(2007年)	第一个任期/2年	2009年
近东	约旦	Mohammad KATBEH-BADER 先生	植检委第一届会议(2006年)	第一个任期/2年	2008年
北美洲	美国	John GREIFER 先生	植检委第一届会议(2006年)	第一个任期/2年	2008年
西南太平洋	新西兰	John HEDLEY 先生	植检委第一届会议(2006年)	第一个任期/2年	2008年

### B - 争端解决附属机构潜在替补人员

粮农组织区域	国家	姓名	任命	现有任期/ 持续时间	现有任期 结束
非洲	科特迪瓦	Konan Lucien KOUAME 先生	植检委第二届会议(2007年)	第一个任期/2年	2009年
亚洲	中国	Xiaoling WU 女士	植检委第二届会议(2007年)	第一个任期/2年	2009年
欧洲	在植检委第三届会议上进行提名				
拉丁美洲及加勒比	哥伦比亚	Jaime CÁRDENAS 先生	植检委第二届会议(2007年)	第一个任期/2年	2009年
近东	利比亚	Bashir OTMAN GSHERA 先生	植检委第二届会议(2007年)	第一个任期/2年	2009年
北美洲	美国	Mary Lisa MADELL 女士	植检委第二届会议(2007年)	第一个任期/2年	2009年
西南太平洋	澳大利亚	Rob SCHWARTZ 先生	植检委第二届会议(2007年)	第一个任期/2年	2009年





**成员 MEMBERS - MEMBRES - MIEMBROS****ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA**

## Représentant

Mme Fatiha BENDINE  
 Sous-Directeur  
 Direction de la Protection des Végétaux et des  
 Contrôles Techniques  
 Ministère de l'agriculture et du développement  
 rural  
 12, boulevard Colonel Amirouche  
 Alger  
 Phone: +213 21429349  
 Email: fbenddine@hotmail.com

## Suppléant(s)

Abderrahman HAMIDAOU  
 Ministre plénipotentiaire  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Ambassade de la République algérienne  
 démocratique et populaire  
 Via Bartolomeo Eustachio, 12  
 Rome, Italie

Mme Habiba TALEB  
 Secrétaire diplomatique  
 Ambassade de la République algérienne  
 démocratique et populaire  
 Via Bartolomeo Eustachio, 12  
 Rome, Italie

**ARGENTINA - ARGENTINE**

## Representante

Sra María del Carmen SQUEFF  
 Consejero  
 Embajada de la República Argentina  
 Piazza dell'Esquilino 2  
 Roma, Italia

## Suplente(s)

Sra Diana María GUILLÉN  
 Directora Nacional de Protección Vegetal  
 Secretaria de Agricultura, Ganaderia, Pesca y  
 Alimentos  
 Paseo Colón 315, Piso 4 - Dp. A  
 Buenos Aires  
 Phone: +54 11 41215176  
 Fax: +54 11 41215179  
 Email: dnpv@sinavimo.gov.ar;  
 dguillenar@yahoo.com.ar

Diego QUIROGA  
 Director de Cuarentena Vegetal  
 Servicio Nacional de Sanidad y Calidad  
 Agroalimentaria  
 Paseo Colón 367, Piso 7  
 1063 Buenos Aires  
 Phone: +54 11 43316041;49 Ext. 1727/728  
 Fax: +54 11 3425137  
 Email: dquiroga@senasa.gov.ar

**ARMENIA - ARMÉNIE**

## Representative

I Mekhak GHAZARYAN  
 IPPC National Contact Point,  
 Head of Plant Quarantine and Land Farming  
 State Inspection of the Ministry of Agriculture  
 III Government Building, Republic Square  
 375010 Yerevan  
 Phone: +374 91 404124  
 Fax: +374 10 524610  
 Email: plant@netsys.am; plant1@netsys.am

**AUSTRALIA - AUSTRALIE**

## Representative

Ms Lois RANSOM  
 Chief Plant Protection Officer  
 Product Integrity, Animal and Plant Health  
 Department of Agriculture Fisheries & Forestry  
 GPO Box 858, Canberra  
 Phone: +61 2 6271 6534  
 Fax: +61 2 6272 5835  
 Email: lois.ransom@daff.gov.au

## Alternate(s)

David PORRITT  
Senior Manager  
Plant Biosecurity  
Biosecurity Australia  
Department of Agriculture Fisheries & Forestry  
GPO Box 858, Canberra  
Phone: + 61 2 6272 4633  
Fax: + 61 2 6272 3307  
Email: david.porritt@daff.gov.au

Ms Louise VAN MEURS  
General Manager  
Plant Biosecurity  
Biosecurity Australia  
Department of Agriculture Fisheries & Forestry  
GPO Box 858, Canberra  
Phone: + 61 2 6272 4042  
Fax: + 61 2 6271 6382  
Email: louise.vanmeurs@daff.gov.au

**AUSTRIA - AUTRICHE**

## Representative

Ewald DANGL  
Legal Officer  
Division for Input Law, Wine Law  
Federal Ministry of Agriculture, Forestry,  
Environment and Water Management  
Stubenring 1  
A-1012 Vienna  
Phone: +43 1 711005842  
Fax: +43 1 711006503  
Email: ewald.dangl@lebensministerium.at

## Alternate(s)

Michael KURZWEIL  
Senior Officer  
Division for Plant Production  
Federal Ministry of Agriculture, Forestry,  
Environment and Water Management  
Stubenring 1  
A-1012 Vienna  
Phone: +43 1 711002819  
Fax: +43 1 5138722  
Email: michael.kurzweil@lebensministerium.at

**AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN -  
AZERBAIYÁN**

## Representative

Ms Aghayeva DILZARA  
Senior Consultant,  
International Coordinator  
State Phytosanitary Control Service  
Ministry of Agriculture  
Azadliq Ave.  
Government House, 7th floor  
Baku  
Phone: +994 12 4902464  
Fax: +994 12 4902464  
Email: pqasaze@mail.ru

**BANGLADESH**

## Representative

Ahmed RAHIM UDDIN  
Director  
Plant Protection Wing  
Department of Agricultural Extensions  
Ministry of Agriculture  
Khamarbari, Farmgate  
Dhaka - 1215  
Phone: +880 2 9131295  
Fax: +880 2 9131596

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

## Représentant

Lieven VAN HERZELE  
Attaché  
Ministère de la Santé publique, de la Sécurité de  
la chaîne alimentaire et de l'Environnement  
DG4: Animaux, Végétaux et Alimentation  
Division de la Protection des Plantes  
Eurostation II, B1060 Bruxelles  
Phone: +322 524 7323  
Fax: +322 5247349  
Email: Lieven.VanHerzele@health.fgov.be

**BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN**

## Representative

Karma DORJI  
 Executive Director  
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory  
 Authority (BAFRA)  
 Ministry of Agriculture  
 National Contact Point for IPPC  
 Thimphu  
 Phone: +975 2 327030  
 Fax: +975 2 327032  
 Email: karma\_d@moa.gov.bt;  
 ippcbhutan@druknet.bt

## Alternate(s)

Chencho DORJI  
 Senior Entomologist  
 National Plant Protection Centre  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture  
 Semtokha, Thimphu  
 Phone: +975 2 351016  
 Fax: +975 2 351656  
 Email: c\_dorji@druknet.bt

Thuji TSHERING  
 Chief Regulatory and Quarantine Officer  
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory  
 Authority (BAFRA)  
 Ministry of Agriculture  
 Thimphu  
 Phone: +975 2 327031  
 Fax: +975 2 327032  
 Email: t\_tshering@moa.gov.bt

**BOSNIA AND HERZEGOVINA -  
 BOSNIE-HERZÉGOVINE - BOSNIA Y  
 HERZEGOVINA**

## Representative

Milad ZEKOVIC  
 Director  
 Plant Health Protection  
 Ministry of Foreign Trade and Economic  
 Relations  
 Uprava Bilt 32 B, Musala 9  
 Sarajevo  
 Phone: +387 33 212387  
 Email: uprava.bihzzb@bihnet.ba

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

## Representative

José Antonio MARCONDES DE CARVALHO  
 Ambassador to FAO  
 Permanent Representation of the  
 Federative Republic of Brazil to FAO  
 Via di Santa Maria dell'Anima 32  
 00186 Rome, Italy

## Alternate(s)

Felipe Haddock LOBO GOULART  
 Second Secretary  
 Permanent Representation of  
 the Federative Republic of Brazil to FAO  
 Via di Santa Maria dell'Anima 32  
 00186 Rome, Italy

Alexandre MOREIRA PALMA  
 Adviser  
 Plant Health Department  
 Ministry of Agriculture, Livestock and Food  
 Supply  
 Esplanada dos Ministérios, Block D  
 Brasilia  
 Phone: +55 61 32182985  
 Fax: +55 31 32243874  
 Email: [apalma@agricultura.gov.br](mailto:apalma@agricultura.gov.br)

Mario Gustavo MOTTIN  
 Second Secretary  
 Permanent Representation of  
 the Federative Republic of Brazil to FAO  
 Via di Santa Maria dell'Anima 32  
 00186 Rome, Italy

**BULGARIA - BULGARIE**

## Representative

Krassimir KOSTOV  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Republic of  
 Bulgaria to FAO  
 Via Pietro Paolo Rubens, 21  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 3213986; 3224640  
 Fax: +39 06 3226122  
 Email: bulgariafoa@yahoo.com

## Alternate(s)

Ms Vesela Valcheva TSVETKOVA  
 Head  
 Integration Policy and International  
 Cooperation Department  
 National Service for Plant Protection  
 Ministry of Agriculture  
 17, Hristo Botev Blvd.  
 1040 Sofia,  
 Bulgaria  
 Phone: +359 29173726  
 Fax: +359 29533360  
 Email: v.tsvetkova@nsrz.government.bg

**BURKINA FASO**

## Représentant

Sana KOROGHO  
 Ingénieur d'Agriculture  
 Direction de la Protection des Végétaux et du  
 Conditionnement  
 Ministère de l'agriculture, de l'hydraulique et  
 des ressources halieutiques  
 01 BP 5362 Ouagadougou 01  
 Phone: +226 50 361915  
 Fax: +226 50 361865  
 Email: sageko2000@yahoo.fr;  
 dpvc@agriculture.gov.bf

## Suppléant(s)

Boubakar CISSÉ  
 Conseiller économique  
 Représentant Permanent Adjoint  
 Ambassade du Burkina Faso  
 Via XX Settembre, 86  
 00187 Rome, Italy  
 Email: bkar-cisse@yahoo.fr

**BURUNDI**

## Représentant

Eliakim SAKAYOYA  
 Directeur  
 Département de la Protection des Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage  
 B.P. 114 Gitega  
 Phone: +257 22402036; 79976214  
 Fax: +257 22 402104; 404221  
 Email: sakayoyaeliakim@yahoo.fr;  
 dpvbdi@cbinf.com

**CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA**

## Representative

Hean VANHAN  
 Deputy Director  
 Department of Agronomy and Agricultural  
 Land Improvement (DAALI)  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 (MAFF)  
 200, Preah Norodom Boulevard,  
 Khan Chamcarmon,  
 Phnom Penh  
 Phone: +855 12 818216  
 Fax: +855 12 849179; 23 216655  
 Email: hean\_vanhan@yahoo.com

**CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN**

## Représentant

Syxtys Thomas NUZA  
 Directeur de la Réglementation et du contrôle  
 de qualité des intrants et produits agricoles  
 Ministère de l'agriculture et du développement  
 rural  
 P.O. Box 1639  
 Yaoundé  
 Phone: +237 7737887; 2316771  
 Email: Syxnuza@yahoo.com

## Suppléant(s)

Moungui MÉDI  
 Deuxième Conseiller  
 Ambassade de la République du Cameroun  
 Via Siracusa 4-6  
 00161 Rome, Italy

**CANADA - CANADÁ**

## Vice-Chairperson

Ms Reinouw BAST-TJEERDE  
 Manager  
 International Plant Protection Issues, Plant  
 Health Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive  
 Ottawa, Ontario K1A 0Y9  
 Phone: +1 613 2214344  
 Fax: +1 613 2286602  
 Email: rbast@inspection.gc.ca

## Representative

Gary KOIVISTO  
 Executive Director, Plant Products Directorate  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive  
 Ottawa, Ontario K1A 0Y9  
 Phone: +1 613 2214751  
 Fax: +1 613 2286615  
 Email: koivistog@inspection.gc.ca

## Alternate(s)

Eric ALLEN  
 Research Scientist  
 Canadian Forest Service  
 Pacific Forestry Centre  
 506 West Burnside Road  
 Victoria, BC, V8Z 1M5  
 Phone: +1 250 3630674  
 Fax: +1 250 3630775  
 Email: eallen@nrcan.gc.ca

Ms Marie-Claude FOREST  
 National Manager  
 Export-Import Section, Plant Health Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive  
 Ottawa, Ontario K1A 0Y9  
 Phone: +1 613 2214359  
 Fax: +1 613 2286602  
 Email: mcforest@inspection.gc.ca

Gregory W. WOLFF  
 International Standards Adviser  
 Plant Health Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive  
 Ottawa, Ontario K1A 0Y9  
 Phone: +1 613 2214354  
 Fax: +1 613 2286602  
 Email: wolffg@inspection.gc.ca

**CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE**

## Représentant

José Eduardo BARBOSA  
 Représentant Permanent auprès de la FAO  
 Ambassade de la République du Cap-Vert  
 Via Giosué Carducci 4 - Int. 3  
 Rome, Italy

## Suppléant(s)

Ilídio SANCHES FURTADO  
 Directeur des services de l'agriculture et élevage  
 Ministère de l'environnement et de l'agriculture  
 Ponta Belém  
 Praia  
 Phone: +238 264 7227  
 Fax: +238 264 7543  
 Email: reic@cvtelecom.cv

**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC -  
 RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE -  
 REPÚBLICA CENTROAFRICANA**

## Représentant

Simon GOBANDA  
 Chef de service phytosanitaire  
 Ministère de la modernisation et du  
 développement de l'agriculture  
 B.P.786  
 Bangui  
 Phone: +236 613455  
 Fax: +236 675595  
 Email: sigobanda@yahoo.fr

**CHAD - TCHAD**

## Représentant

Mathias KAYALTO  
 Ingénieur Agronome  
 Ministère de l'agriculture  
 DPVC BP. 1551 N'Djaména  
 B.P. 441  
 Phone: +235 524509; 9938625; 6361716  
 Email: kayaltomathias@yahoo.fr;  
 pvchad@intnet.td

**CHILE - CHILI**

## Representante

Sra Soledad CASTRO-DOROCHESSI  
 Jefa  
 Division Proteccion Agricola  
 Servicio Agricola y Ganadero  
 Ministerio de Agricultura  
 Av. Bulnes 140, Piso 3  
 Santiago  
 Phone: +56 2 3451200  
 Fax: +56 2 3451203  
 Email: soledad.castro@sag.gob.cl

## Suplente(s)

Jaime GONZALEZ GONZALEZ  
 Asistente  
 Division de Proteccion Agricola  
 Servicio Agricola y Ganadero  
 Ministerio de Agricultura  
 Av Bulnes 140, Piso 3  
 Santiago  
 Phone: +56 2 3451201  
 Fax: +56 2 3451203  
 Email: jaime.gonzalez@sag.gob.cl

Pablo WILLSON  
 Av. Bulnes 140, Piso 8  
 Santiago, Chile  
 Phone: +56 2 3451121  
 Fax: +56 2 3451122  
 Email: pablo.willson@sag.gob.cl

**CHINA - CHINE**

## Representative

Yan'an HU  
 Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to FAO  
 Via degli Urali, 12  
 Rome, Italy

## Alternate(s)

Yajun HUANG  
 Deputy Division Director  
 General Administration of Quality Supervision  
 and Inspection Quarantine  
 A 9 Mandiandonglu  
 Beijing  
 Phone: +86 10 82261907  
 Fax: +86 10 82260157  
 Email: huangyj@aqsq.gov.cn

Wai-shing LOK  
 Agricultural Officer  
 Agriculture, Fisheries and Conservation  
 Department  
 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices  
 303 Cheung Sha Wan Road  
 Kowloon, Hong Kong  
 Phone: +852 21507012  
 Fax: +852 27369904  
 Email: edward\_ws\_lok@afcd.gov.hk

Yuliang PANG  
 Third Secretary  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to FAO  
 Via degli Urali, 12  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5993129  
 Fax: +39 06 5993130  
 Email: yuliangpang@hotmail.com

Fuxiang WANG  
 Division Director  
 National Agricultural Technology Extension  
 and Service Center  
 Ministry of Agriculture  
 no.20, Mai Zi Dian Street  
 Beijing  
 Phone: +86 10 64194524; 64194757  
 Fax: +86 10 64194726  
 Email: wangfuxiang@agri.gov.cn

Ms Xiaoling WU  
 Deputy Division Director  
 Department of Crop Production  
 Ministry of Agriculture  
 11 Nongzhanguan Nanli  
 Beijing  
 Phone: +86 10 64192804  
 Fax: +86 10 64193376  
 Email: ppq@agri.gov.cn

Mingjie ZHANG  
 Second Secretary  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to FAO  
 Via degli Urali, 12  
 Rome, Italy

Lijun ZHAO  
 Programme Officer  
 Department of International Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 11 Nongzhanguan Nanli  
 Beijing  
 Phone: +86 10 64192423  
 Fax: +86 10 65004635  
 Email: zhaolijun@agri.gov.cn

Ms Wenxia ZHAO  
 Deputy Researcher  
 State Forestry Administration  
 18 Hepingli Dongjie  
 Beijing

## COLOMBIA - COLOMBIE

Representante  
 Francisco José COY GRANADOS  
 Ministro Consejero  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10  
 00196 Roma, Italy

Suplente(s)  
 Sra Doña Beatriz CALVO VILLEGAS  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10  
 00196 Roma, Italy

Jaime CARDENAS  
 Instituto Colombiano Agropecuario  
 Subgerente Agricola  
 Calle 37, 8-43 piso 4  
 Bogota  
 Phone: +57 1 3325004

## CONGO

Représentant  
 Emile ESSEMA  
 Deuxième Conseiller  
 Ambassade de la République du Congo  
 Via Ombrone, 8/10  
 Rome, Italie

Suppléant(s)  
 Blaise GASSILA  
 Directeur de la Production agricole et de la  
 Protection des Végétaux  
 Point de contact de la CIPV  
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de la  
 pêche  
 6, rue Louis Tréchet, B.P. 2453  
 Brazzaville  
 Phone: +242 6692542; 5642991  
 Fax: +242 814513  
 Email: blaisegassila@yahoo.fr

**COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS COOK**

## Representative

Ngatoko Ta NGATOKO  
 Quarantine Adviser  
 IPPC National Contact Point  
 Ministry of Agriculture  
 P.O.Box 96  
 Rarotonga  
 Phone: +682 28711  
 Fax: +682 21881  
 Email: nngatoko@agriculture.gov.ck

**COSTA RICA**

## Representante

Sra Xenia CARRO ABAD  
 Asesora Fitosanitaria  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 San José  
 Phone: +506 2606190  
 Fax: +506 2608301  
 Email: xcarro@mipro.go.cr

## Suplente(s)

Sra Yolanda GAGO  
 Ministro Consejero  
 Misión Permanente de Costa Rica ante los  
 Organismos de Naciones Unidas en Roma  
 Via Liegi 2, 00198 Roma, Italia

Sra Magda GONZÁLEZ ARROYO

Jefe

Departamento de Exportaciones  
 Representante de los países de la Región Latina  
 ante el Comité de Normas  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 San José  
 Phone: +506 2606721  
 Email: mgonzalez@proteconet.go.cr

Sra Greta PREDELLA

Asistente

Misión Permanente de Costa Rica ante los  
 Organismos de Naciones Unidas en Roma  
 Via Liegi 2, 00198 Roma, Italia

Arturo SABORÍO CÉSPEDES

Jefe

Programa Nacional Moscas de la Fruta  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 75 m Este, Aeropuerto  
 Tobias Bolaños, Pavas  
 San José  
 Phone: +506 2202732  
 Email: asaborio@proteconet.go.cr

**CUBA**

## Representante

Sra Ileana HERRERA CARRICARTE  
 Ingeniere  
 Centro Nacional de Sanidad Vegetal  
 Ministerio de Agricultura  
 Ave. Independencia y Conill  
 Nuevo Vedado  
 La Habana  
 Phone: +537 881 5089  
 Fax: +537 870 3277  
 Email: ileana@sanidadvegetal.cu;  
 ileanadhc@yahoo.es

**CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**

## Representative

Gabriel ODYSSEOS  
 Agricultural Attaché  
 Deputy Permanent Representative  
 Permanent Representation of the Republic of  
 Cyprus to FAO  
 Piazza Farnese, 44  
 Rome, Italy

**CZECH REPUBLIC - RÉPUBLIQUE TCHÈQUE - REPÚBLICA CHECA**

## Representative

Ms Jitka MASKOVÁ  
 Division of Protection against Harmful  
 Organisms  
 IPPC National Contact Point  
 State Phytosanitary Administration  
 Drnovska 507, 161 06 Prague  
 Phone: +420 233 022258  
 Fax: +420 233 022226  
 Email: jitka.maskova@srs.cz

## Alternate(s)

Zdenek CHROMY  
Head  
Regional Division Havlickuv Brod  
State Phytosanitary Administration  
Smetanovo namesti 279, 580 01 Havlickuv  
Brod  
Phone: +420 569 429711  
Fax: +420 569 421158  
Email: zdenek.chromy@srs.cz

Michal HNÍZDIL

Head  
Section of Protection against Harmful  
Organisms  
State Phytosanitary Administration  
Tesnov 17, 117 05 Prague 1  
Phone: +420 221 812270  
Fax: +420 221 812804  
Email: michal.hnizdil@srs.cz

Ms Svetla KOZELSKÁ

Head  
Division of Diagnostic  
State Phytosanitary Administration  
Slechtitelu 23/773, 779 00 Olomouc  
Phone: +420 585 570110  
Fax: +420 585 227790  
Email: svetla.kozelska@srs.cz

**CÔTE D'IVOIRE**

## Représentant

Konan Lucien KOUAMÉ  
Directeur  
Direction de la Protection des Végétaux, du  
Contrôle et de la Qualité  
Ministère de l'agriculture  
Abidjan  
Phone: +225 20 222260; 07903754  
Fax: +225 20 212032  
Email: l\_kouame@yahoo.fr; isysphyt@aviso.ci

## Suppléant(s)

Aboubakar BAKAYOKO  
Représentant Permanent Adjoint auprès de la  
FAO  
Ambassade de la République de Côte d'Ivoire  
Via Guglielmo Saliceto 6/8/10  
00161 Rome  
Italie

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF  
KOREA - RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE - REPÚBLICA  
POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA**

## Representative

Yun SU CHANG  
Minister  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Democratic People's Republic  
of Korea  
Viale dell'Esperanto, 26  
Rome, Italy

## Alternate(s)

Ri SONG CHOL  
Second Secretary  
Alternate Representative to FAO  
Embassy of the Democratic People's Republic  
of Korea  
Viale dell'Esperanto, 26  
Rome, Italy

**DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA**

## Representative

Ebbe NORDBO  
Head of Section  
Plant Directorate Skovbrynet 20  
2800 Lyngby  
Phone: +45 45263891  
Fax: +45 45263613  
Email: eno@pdir.dk

## Alternate(s)

Søren SKAFTE  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Royal Danish Embassy  
 Via dei Monti Parioli, 50  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 9774831  
 Fax: +39 06 97748399  
 Email: sorska@um.dk

Sra Yanina GRATEREAUX  
 Ministra Consejera  
 Representación Permanente de la  
 República Dominicana ante la FAO  
 Via Baldassarre Peruzzi, 10 int. 2  
 00153 Roma, Italy

Pedro Julio JIMENEZ ROJAS  
 Phone: +809 5473888 ext. 4011  
 Fax: +809 5620057  
 Email: pjotajimenez@yahoo.com.es

**DOMINICA - DOMINIQUE**

## Representative

Ryan ANSELM  
 Agricultural Officer I  
 Plant Protection Quarantine Officer  
 Division of Agriculture  
 Ministry of Agriculture, Fisheries and the  
 Environment  
 Botanical Gardens  
 Roseau  
 Phone: +767 2663802; 2663803  
 Fax: +767 4488632  
 Email: agriquarantine@marpin.dm;  
 anselm26@yahoo.com

**ECUADOR - ÉQUATEUR**

## Representante

Carlos NIETO CABRERA  
 Director Ejecutivo  
 Servicio Ecuatoriano de Sanidad Agropecuaria  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 Avenidas Eloy Alfaro y Amazonas, piso 10  
 Quito  
 Phone: +593 2 2543319  
 Fax: +593 2 257652  
 Email: direcsesa@sesa.gov.ec

**DOMINICAN REPUBLIC - RÉPUBLIQUE  
DOMINICAINE - REPÚBLICA  
DOMINICANA**

## Representante

Fausto MONEGRO RAMOS  
 Encargado  
 Portal Fitosanitario  
 Departamento de Sanidad Vegetal  
 Secretaría de Estado de Agricultura  
 Avt. Duarte, Km. 6-1/2  
 Los Jardines del Norte  
 Santo Domingo  
 Phone: +1 809 5473888 Ext. 4101 & 4103  
 Fax: +1 809 5628979  
 Email: fmonegro@hotmail.com

## Suplente(s)

Sra Mónica MARTINEZ  
 Consejero  
 Embajada de la República del Ecuador  
 Via Antonio Bertoloni, 8  
 Roma, Italy

**EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO**

## Representative

Safwat Abd El Hamid EL HADDAD  
 Head of Sector  
 Agricultural Services  
 Ministry of Agriculture and Land Reclamation  
 5, Nadi El Seid Street, Dokki  
 Cairo  
 Phone: +202 3372881  
 Fax: +202 3363582  
 Email: safwat.el\_haddad@e-mail.com

## Suplente(s)

Mario Arvelo CAAMAÑO  
 Embajador ante la FAO  
 Representante Permanente  
 Representación Permanente de la  
 República Dominicana ante la FAO  
 Via Baldassarre Peruzzi, 10 int. 2  
 00153 Roma, Italy

## Alternate(s)

Sami Mohammed ABBAS KHEIR  
 Director  
 Agricultural Quarantine  
 Port Said  
 Phone: +206 63223667  
 Fax: +206 63223667  
 Email: sami\_kheir@hotmail.com

Sayed Ibrahim AHMED KAMEL  
 SPS Researcher  
 3 Fatma Ismail St. Dokky  
 Giza  
 Phone: +202 7498673  
 Fax: +202 3363582  
 Email: sps@epq.gov.eg

Said MANSOUR  
 Agricultural Counsellor  
 Embassy of the Arab Republic of Egypt  
 Via Salaria, 267, Villa Savoia  
 00199 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8548956  
 Fax: +39 06 8542603  
 Email: egypt@agrioffegypt.it

**EL SALVADOR**

## Representante

José Roberto ANDINO SALAZAR  
 Embajador de El Salvador en Italia  
 Embajada de la República de El Salvador  
 Via Galtiero Castellini, 13  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 8076605  
 Fax: +36 06 8079726  
 Email: embasalvadoroma@iol.it

## Suplente(s)

Rafael Antonio GONZÁLES MERLOS  
 Asesor del Despacho para la Dirección  
 General de Sanidad Vegetal y Animal  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 Final 1 A Av. Norte y Av. Manuel Gallardo  
 Departamento de la Libertad  
 San Salvador  
 Phone: +503 22411747  
 Fax: +503 22282735  
 Email: rgonzales@mag.gob.sv

Sra Maria Eulalia JIMENÉZ  
 Ministra Consejera  
 Representante Adjunto ante la FAO  
 Embajada de la República de El Salvador  
 Via Galtiero Castellini, 13  
 00197 Roma, Italia

**EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE  
 ÉQUATORIALE - GUINEA ECUATORIAL**

## Representante

Agustín MAÑE ELA  
 Jefe  
 Sección de Protección Vegetal  
 Ministerio de Agricultura y Bosques  
 C/Carretera a Luba  
 Malabo  
 Phone: +240 246511  
 Fax: +240 93313  
 Email: dmongomo@yahoo.com

**ERITREA - ÉRYTHRÉE**

## Representative

Tekleab MESGHENA  
 Director General  
 Regulatory Services  
 Department of Ministry of Agriculture  
 P.O. Box 1162  
 Asmara  
 Phone: +291 1 120395; 159288  
 Fax: +291 1 127508  
 Email: mtekleab@eol.com.er

**ESTONIA - ESTONIE**

## Representative

Ms Helis VARIK  
 Counsellor  
 Plant Health Department  
 Ministry of Agriculture  
 39/41 Lai Street  
 Tallinn  
 Phone: +372 625 6536  
 Fax: +372 625 6200  
 Email: helis.varik@agri.ee

**ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ**

## Representative

Kumssa MERID  
 Head  
 Crop Protection Laboratory  
 Quarantine and Regulation Division  
 Ministry of Agriculture and Rural Development  
 Woreda 15, Kebele 32  
 P.O. Box 62347 - Kasainchis  
 Addis Ababa  
 Phone: +251 1 6460189  
 Fax: +251 1 6463686; 460423  
 Email: hilempach@ethionet.et

Mme Maryse COUTSOURADIS  
 Attaché  
 Délégation de la Commission européenne  
 auprès du Saint Siège et des Organisation des  
 Nations Unies à Rome  
 Via IV Novembre, 149  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 69999316  
 Fax: +39 06 6797830  
 Email: maryse.coutsouradis@ec.europa.eu

**EUROPEAN COMMUNITY -  
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE -  
COMUNIDAD EUROPEA**

## Représentant

Marc VEREECKE  
 Head of Sector  
 Phytosanitary Harmful Organisms  
 Biotechnology and Plant Health Unit  
 European Commission  
 SANCO, E1,bur. 03/113  
 Rue Belliard 232, 1040 Bruxelles, Belgium  
 Phone: +32 2 2963260  
 Fax: +32 2 2969399  
 Email: marc.vereecke@ec.europa.eu

**FIJI - FIDJI**

## Representative

Hiagi Munivai FORAETE  
 Director Quarantine Division  
 National Plant Protection Organisation Contact  
 Point  
 Ministry of Agriculture, Fisheries & Forests  
 P.O.Box 18360  
 Suva  
 Phone: +679 3312512  
 Fax: +679 3301657  
 Email: hforaete@govnet.gov.fj

## Suppléant(s)

Harry ARIJS  
 Policy Officer  
 Biotechnologie et santé des végétaux  
 Direction Générale Santé et protection des  
 Consommateurs  
 Commission Européenne  
 Rue Belliard 232,3/108  
 1040 Bruxelles, Belgium  
 Phone: +32 2 2987645  
 Fax: +32 2 2969399  
 Email: harry.arijs@ec.europa.eu

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

## Representative

Ralf LOPIAN  
 Senior Advisor  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Department of Food and Health  
 Mariankatu 23,  
 Helsinki P.O. Box 30  
 00023 Government  
 Phone: +358 9 16052449  
 Fax: +358 9 16052443  
 Email: ralf.lopian@mmm.fi

**FRANCE - FRANCIA**

## Représentant

Mme Laure LE BOURGEOIS  
 Chef du bureau de la santé des végétaux  
 Ministère de l'agriculture et de la pêche  
 251, rue Vaugirard, 73732 Paris  
 Paris  
 Phone: +33 1 49558188  
 Fax: +33 1 49555949  
 Email: laure.le-bourgeois@agriculture.gouv.fr

## Suppléant(s)

Marc VEDELE  
 Direction Générale de l'Alimentation Sous  
 Direction de la Qualité et de la Protection des  
 Végétaux  
 251, rue Vaugirard  
 75732 Paris  
 Phone: +33 1 49558147  
 Fax: +33 149555949  
 Email: marc.vedele@agriculture.gouv.fr

**GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

## Representative

Ms Karola SCHORN  
 Federal Ministry for Food, Agriculture and  
 Consumer Protection  
 Plant Health Department  
 Rochusstrasse 1  
 D-53123 Bonn  
 Phone: +49 228 5293527  
 Fax: +49 228 5294262  
 Email: 517@bmelv.bund.de

## Alternate(s)

Antonio ATAZ  
 Administrator  
 General Secretariat of the Council of the  
 European Union  
 B-1048 Brussels  
 Phone: +32 2 2814964  
 Fax: +32 2 2816198  
 Email: antonio.ataz@consilium.europa.eu

Ms Kerstin SCHÄFER  
 Adviser  
 Federal Biological Research Center  
 Division on National and International Affairs  
 on Plant Health  
 D-38104 Braunschweig  
 Phone: +49 531 2993373  
 Fax: +49 531 2993007  
 Email: k.schaefer@bba.de

Jens-Georg UNGER  
 Federal Biological Research Center  
 Division on National and International Affairs  
 on Plant Health  
 D-38104 Braunschweig  
 Phone: +49 531 2993370  
 Fax: +49 531 29933007  
 Email: jens-georgunger@bba.de

Ms Stefanie VON SCHELIHA  
 Federal Ministry for Food, Agriculture and  
 Consumer Protection  
 Plant Health Department  
 Rochusstrasse 1  
 D-53123 Bonn  
 Phone: +49 228 5293590  
 Fax: +49 228 5294262  
 Email: 517@bmelv.bund.de

**GHANA**

## Representative

Jack Vesper SUGLO  
 Director  
 Plant Protection and Regulatory Services  
 Directorate  
 Ministry of Food and Agriculture  
 P.O. Box M.37  
 Accra  
 Phone: +233 24 4388275  
 Email: jackvesper@yahoo.com

## Alternate(s)

Kwaku NICOL  
 Minister Counsellor  
 Embassy of the Republic of Ghana  
 Via Ostriana, 4  
 00199 Rome, Italy

**GREECE - GRÈCE - GRECIA**

## Representative

Nikolaos KOULIS  
 Regulatory Expert  
 General Directorate of Plant Produce  
 Directorate of Plant Produce Protection  
 Department of Phytosanitary Control  
 Ministry of Rural Development and Food  
 L. Sygrou, 150  
 176 71 Kallithea  
 Phone: +30 210 9287233  
 Fax: +30 210 9212090  
 Email: [syg059@minagric.gr](mailto:syg059@minagric.gr)

**GUATEMALA**

## Representante

Francisco Eduardo BONIFAZ RODRÍGUEZ  
 Embajador  
 Embajada de la República de Guatemala  
 Via dei Colli della Farnesina, 128  
 00194 Roma, Italia

## Suplente(s)

Sra Ileana RIVERA DE ANGOTTI  
 Ministro Consejero  
 Embajada de la República de Guatemala  
 Via dei Colli della Farnesina, 128  
 00194 Roma, Italia

**HAITI - HAÏTI - HAÏTÍ**

## Représentant

Pierre Guito LAUORE  
 Directeur de la Protection des Végétaux  
 Ministère de l'agriculture, des ressources  
 naturelles et du développement rural  
 Route Nationale No. 1, Damien  
 Port-au-Prince  
 Phone: +509 4077924  
 Email: [guitolauror@yahoo.fr](mailto:guitolauror@yahoo.fr)

## Suppléant(s)

Carl B. RAYMOND  
 Conseiller  
 Representant Permanent Suppléant  
 Ambassade de la République d'Haïti  
 Via di Villa Patrizi 7 - 7A  
 Rome, Italy

**HONDURAS**

## Representante

Sra Mayra Reina DE TITTA  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno  
 Embajada de la República de Honduras  
 Via Giambattista Vico 40, int. 8  
 00196 Roma, Italia

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

## Representative

Lajos SZABO  
 Senior Counsellor  
 Food Chain Safety, Animal and Plant Health  
 Ministry of Agriculture and Rural Development  
 Kossuth Lajos-tér 11  
 Postal Address: 1860 Budapest 55. PF 1  
 Budapest  
 Phone: +36 1 3014249  
 Fax: +36 1 3014644  
 Email: [SzaboL@postafvm.hu](mailto:SzaboL@postafvm.hu)

**INDIA - INDE**

## Representative

W.R. REDDY  
 Joint Secretary (Plant Protection)  
 Department of Agriculture and Cooperation  
 Ministry of Agriculture, Government of India  
 Krishi Bhavan  
 New Delhi  
 Phone: +91 23073384  
 Fax: +91 23384468  
 Email: [reddywr@nic.in](mailto:reddywr@nic.in)

## Alternate(s)

P.S. CHANDURKAR  
 Plant Protection Adviser to the Government of  
 India  
 Directorate of Plant Protection, Quarantine and  
 Storage  
 Department of Agriculture and Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 NH-IV, Faridabad  
 Phone: +95 129 2413985  
 Fax: +95 129 2412125  
 Email: [ppa@nic.in](mailto:ppa@nic.in)

**INDONESIA - INDONÉSIE**

## Representative

Syukur IWANTORO  
 Director General  
 Agency for Agricultural Quarantine  
 Jl.Harsono Rm 3  
 Ragunan, Jakarta.  
 Phone: +62 21 7816481  
 Email: syukur@deptan.go.id

Erizal SODIKIN

Agriculture Attache  
 Embassy of Indonesia in Rome  
 Via Campania 53-55  
 00187 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 42009121  
 Fax: +39 06 4880280  
 Email: erizalsodikin79@yahoo.com

## Alternate(s)

Sarsito Wahono GAIB SUBROTO  
 Adviser  
 Deputy Director of Food Crops Protection  
 Jl. AUP No. 3 Pasar Minggu  
 Jakarta  
 Phone: +62 21 78836087  
 Fax: +62 21 7805652  
 Email: gaib2556@yahoo.com

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN  
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN  
(REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

## Representative

Javad Shakhs TAVAKOLIAN  
 Ambassador to FAO  
 Permanent Representation of the Islamic  
 Republic of Iran to FAO  
 Via Aventina, 8  
 00153 Rome, Italy

Abdul MUNIF

Adviser  
 Secretary of Agriculture Minister  
 Jl.Harsono RM 3  
 Ragunan, Jakarta  
 Phone: +62 21 7804265  
 Fax: +62 21 7816780

## Alternate(s)

Seyed Morteza ZAREI  
 Attaché  
 Permanent Representation of the Islamic  
 Republic of Iran to FAO  
 Via Aventina, 8  
 00153 Rome, Italy

Herdradjat NATAWIDJAJA

Adviser  
 Director of Estate Crops Protection  
 Jl.Harsono RM 3  
 Ragunan, Jakarta  
 Phone: +62 21 7815385  
 Fax: +62 21 7815486  
 Email: herdradjat@deptan.go.id

**IRAQ**

## Representative

Bassim Mustafa KHALIL  
 Director  
 Plant Quarantine  
 State Board of Plant Protection  
 Agriculture Ministry  
 Bahdad  
 Phone: +964 1 7403335; 7901721  
 Email: plantprotection-75-@hotmail.com

Dwi Putra SETIAWAN

Deputy Director of Plant Quarantine  
 Ministry of Agriculture  
 Jl.Harsono RM 3  
 Ragunan, Jakarta  
 Phone: +62 21 7816482  
 Email: setiawan@deptan.go.id

## Alternate(s)

Akram H. AL-JAFF  
 Ambassador to FAO  
 Permanent Representation of the Republic of  
 Iraq to FAO  
 Via della Camilluccia, 355  
 00135 Rome, Italy

**IRELAND - IRLANDE - IRLANDA**

## Representative

Michael G. HICKEY  
 Head  
 Horticulture and Plant Health Division  
 Manynooth Business Campus  
 Maynooth, Co. Kildare  
 Phone: +353 1 5053354  
 Fax: +353 1 5053564  
 Email: michael.hickey@agriculture.gov.ie

**ITALY - ITALIE - ITALIA**

## Représentant

Bruno Caio FARAGLIA  
 Technical Coordinator  
 Central Phytosanitary Service  
 Ministry of Agriculture  
 Via XX Settembre, 20  
 Rome, Italy

## Suppléant(s)

Maurizio DESANTIS  
 Senior Officer  
 Ministry of Agriculture  
 Via XX Settembre, 20  
 Rome, Italy

**JAMAICA - JAMAÏQUE**

## Representative

Ms Shelia Y. HARVEY  
 Chief Plant Quarantine/Produce Inspector  
 IPPC National Contact Point  
 193 Old Hope Road  
 Kingston  
 Phone: +1 876 9770637; 9776401  
 Fax: +1 876 9776992  
 Email: ppq@moa.gov.jm

**JAPAN - JAPON - JAPÓN**

## Representative

Kazuhiko SHIMADA  
 Director  
 Plant Quarantine Office, Plant Protection  
 Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: +81 3 35023383  
 Fax: +81 3 35023386  
 Email: Kazuhiko\_shimada@nm.maff.go.jp

## Alternate(s)

Mitsuaki KINOSHITA  
 Deputy Director  
 Plant Protection Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: +81 3 35025978  
 Fax: +81 3 35023386  
 Email: kino621216@yahoo.jp

## Ryosuke OGAWA

Director  
 International Affairs Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: +81 3 35028732  
 Fax: +81 3 35074232

## Motoi SAKAMURA

Principal Officer  
 Export and Domestic Plant Quarantine section  
 Kobe Plant Protection Station  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 1-1, Hatoba-cho, Chuou-ku, Kobe  
 Email: sakamuram@pps.go.jp

## Shunichiro TAKANO

Officer  
 Plant Protection Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: +81 3 35023383  
 Fax: +81 3 35023386  
 Email: takanos@hotmail.com.jp

**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA**

## Representative

Mohammad Rabah KATBEH BADER  
International Phytosanitary Expert  
Head of Phytosanitary Division  
Ministry of Agriculture  
P.O. Box 11732 662  
Amman  
Phone: +962 6 5686151; 79 5895691

**KENYA**

## Chairperson

Chagema John KEDERA  
Managing Director  
Kenya Plant Health Inspectorate Service  
(KEPHIS)  
Ooloolua Ridge, Karen  
P.O.Box 49592 00100 GPO  
Nairobi  
Phone: +254 020 882308; 884545;882933;  
Fax: +254 020 882265  
Email: director@kephis.org; www.kephis.org

## Representative

James K. WAHOME  
Regional Manager  
KEPHIS Mombasa  
P.O. Box 80126-80100  
Mombasa  
Phone: +254 041 2316002/3; +254 722 209501;  
734 330018  
Fax: +254 041 2311233  
Email: kephisg@africaonline.co.ke;  
jwahome@kephis.org

## Alternate(s)

Joseph MBURU  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Kenya  
Via Archimede, 164  
Rome, Italy

Ms Ann Belinda NYIKULI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Kenya  
Via Archimede, 164  
Rome, Italy

John K. WAMBUA  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Kenya  
Via Archimede, 164  
Rome, Italy

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC -  
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE  
POPULAIRE LAO - REPÚBLICA  
DEMOCRÁTICA POPULAR LAO**

## Representative

Phiaxaysarakham PHAYDY  
Director of Agricultural Regulation Division  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Lane Xang Avenue, Patuxay Square  
P.O.Box 811 Vientiane  
Phone: +856 21 412350  
Fax: +856 21 412349  
Email: doag@laotel.com;  
phaydy8@yahoo.com; phaydy8@hotmail.com

**LATVIA - LETTONIE - LETONIA**

## Representative

Ringolds ARNITIS  
Director  
State Plant Protection Service  
Republikas laukums 2,  
Riga, LV-1981  
Phone: +371 7027098  
Fax: +371 7027302  
Email: ringolds.arnitis@vaad.gov.lv

**LEBANON - LIBAN - LÍBANO**

## Représentant

Charles ZARZOUR  
Chef du Département d'Exportation et  
d'Importation Agricole  
Département d'import, export et de la  
quarantaine agricole  
Ministère de l'agriculture  
Rue des Ambassades  
Bir Hassan, Face Henri Chehab Caserne  
Beyrouth  
Phone: +961 3 666676  
Fax: +961 1849653  
Email: chzr@vitesse racing.com;  
czarzur@agriculture.gov.lb

**LIBERIA - LIBÉRIA**

## Representative

Paul JALLAH  
 Ministry of Agriculture  
 Monrovia  
 Phone: +231 6471166  
 Email: pjallah40@yahoo.com

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA -  
 JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE -  
 JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA**

## Representative

Bashir Othman GSHERA  
 Director  
 Phone: +218 213613936; 91 3215938

## Alternate(s)

Elmasri TOUGHAR  
 Eg. Secrétaire  
 Jafara

**LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA**

## Representative

Edmundas MORKEVICIUS  
 Head  
 State Plant Protection Service  
 kalvariju St.62  
 09304 Vilnius  
 Phone: +370 5 2752750  
 Fax: +370 5 2752128  
 Email: vaated@vaat.lt

## Alternate(s)

Ms Regina GIRDVAINYTE  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Lithuania  
 Viale di Villa Grazioli, 9  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8559052  
 Fax: +39 06 8559053  
 Email: reginag@zum.lt

**MADAGASCAR**

## Représentant

MONJA  
 Conseiller  
 Représentant Permanent Adjoint auprès de la  
 FAO  
 Ambassade de la République de Madagascar  
 Via Riccardo Zandonai, 84/A  
 00194 Rome, Italy

**MALAWI**

## Representative

Matthew P.K.J THEU  
 Chitedze Agricultural Research Station  
 Ministry of Agriculture and Food Security  
 P.O. Box 158, Lilongwe  
 Phone: +1 01707145  
 Email: penjani@malawi.net;  
 theuwazi@yahoo.com

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

## Representative

Sofian MOHD SALLEH  
 Director General  
 Department of Agriculture Malaysia  
 Wisma Tani, Lot 4G2, Precinct 4  
 62632 Putrajaya  
 Phone: +603 88702300  
 Fax: +603 88885069  
 Email: sofian@doa.gov.my

## Alternate(s)

Amri ISMAIL  
 Assistant Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative of  
 Malaysia to FAO  
 Agricultural Attaché Office of Malaysia  
 Embassy of Malaysia  
 Via Nomentana, 297  
 00162 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8419296  
 Fax: +39 06 8555110  
 Email: agri.aaa@ambasciatamalaysia.191.it

Ms Wan Normah WAN ISMAIL  
Deputy Director (Enforcement)  
Crop Protection and Plant Quarantine Division  
Department of Agriculture Malaysia  
Jalan Gallagher  
50632 Kuala Lumpur  
Phone: +603 26973077  
Fax: +603 26977205; 7164  
Email: wanis@doa.gov.my

Ms Dató Lily ZACHARIAH  
Ambassador  
Permanent Representative of Malaysia to FAO  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
00162 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8415808  
Fax: +39 06 8555040  
Email: mwrome@embassymalaysia.it

#### **MALDIVES - MALDIVAS**

Representative  
Mohamed ZUHAIR  
Deputy Minister  
Ministry of Fisheries, Agriculture and Marine  
Resources  
Ghaazee Building, Ameeru Ahmed Magu  
Malé 20-05  
Phone: +960 3310063; 3322625  
Fax: +960 3326558  
Email: mohamed.zuhair@fishagri.gov.mv

#### **MALI - MALÍ**

Représentant  
Bocar Ibrahim DAGA  
Représentant Permanent auprès de la FAO  
Ambassadeur  
Ambassade de la République du Mali  
Via Antonio Bosio, 2  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 44254068  
Fax: +39 06 44254029  
Email: ambmali@tiscalinet.it

Modibo Mahamane TOURÉ  
Deuxième Conseiller  
Ambassade de la République du Mali  
Via Antonio Bosio, 2  
00161 Rome, Italy  
Email: madimah@yahoo.com

#### **Suppléant(s)**

Abdrmane SIDIBÉ  
Chef  
Division Législation et Contrôle Phytosanitaire  
Direction Nationale de l'Agriculture  
Ministère de l'agriculture  
B.P. 1098  
Bamako  
Phone: +223 2222877  
Fax: +223 2224036  
Email: abdrmanesidibe@hotmail.com

Mme Fanta Diallo TOURÉ  
Chef  
Bureau Suivi-Evaluation  
l'Office de la Protection des Végétaux  
Ministère de l'agriculture  
B.P. 281  
Bamako  
Phone: +223 2222404; 2228024  
Fax: +223 2224812  
Email: tourefantadiallo@hotmail.com

#### **MALTA - MALTE**

Representative  
Anthony MUSCAT  
Senior Agriculture Officer  
Head of Inspectorate and Surveillance  
(Quarantine)  
Plant Health Department  
Plant Biotechnology Centre  
Annibale Preca Street  
Lija  
Phone: +356 21430248; 214167  
Fax: +356 21411693  
Email: anthony.b.muscat@gov.mt

**MAURITANIA - MAURITANIE**

## Représentant

Moussa Mamadou SOW  
 Point de Contact Officiel de la CIPV de la  
 Mauritanie  
 Ministère du Développement Rural  
 Direction de l'Agriculture  
 B.P. 180  
 Nouakchott  
 Phone: +222 5257879; 6604424  
 Fax: +222 5241992  
 Email: m\_diolo@yahoo.fr

Vladimir HERNÁNDEZ LARA

Representante Permanente alterno ante la FAO  
 Embajada de los Estados Unidos Mexicanos  
 Via Lazzaro Spallanzani, 16  
 Roma, Italia

José Luis ZAVALA LOPEZ

Dirección General De Sanidad Vegetal  
 Guillermo Pérez Valenzuela 127  
 Col. del Carmen Cayoacan  
 Email: joseluiszavalalopez@yahoo.com.mx

**MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO**

## Representative

Neeyedut SOBUN  
 Senior Research and Development Officer  
 National Plant Protection Office  
 Ministry of Agroindustry & Fisheries  
 Reduit  
 Phone: +230 4668960  
 Fax: +230 4659591  
 Email: moa-pathology@mail.gov.mu

**MOLDOVA**

## Representative

Gheorghe JIGAU  
 Director  
 Republican Center for Applied Pedology  
 Phone: +373 22 243472  
 Fax: +373 22 221047  
 Email: erpa\_moldova@mail.md

**MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO**

## Representante

Mario PUENTE RAYA  
 Director de Regulación Fitosanitaria  
 Dirección General de Sanidad Vegetal  
 G. Pérez Valenzuela no. 127  
 Viveros de Coyoacán  
 México, D.F., 04100  
 Phone: +52 55 545147  
 Fax: +52 55 56580696  
 Email: mpuente@senasica.sagarpa.gob.mx

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

## Représentant

Mekki CHOUIBANI  
 Chef  
 Division des Contrôles Techniques et  
 Phytosanitaires  
 Ministère de l'Agriculture, du Développement  
 Rural et des Pêches Maritimes  
 Avenue Hassan II Km4, Station Dbagh  
 Rabat  
 Phone: +212 37 299931; 61 309104  
 Fax: +212 37 297543  
 Email: chouibani@yahoo.fr;  
 chouibani-m@menara.ma

## Suplente(s)

Victor D. FLORES  
 Representante Permanente Alterno ante la FAO  
 Embajada de los Estados Unidos Mexicanos  
 Via Lazzaro Spallanzani, 16  
 Roma, Italia

## Suppléant(s)

Mohammed Amal RAHEL  
 Chef  
 Service Central de la Protection des Végétaux  
 Direction de la Protection des Végétaux, des  
 Contrôles Techniques et de la Répression des  
 Fraudes  
 Ministère de l'Agriculture, du Développement  
 Rural et des Pêches Maritimes  
 Avenue Hassan II Km4,  
 Phone: +212 37 299193  
 Fax: +212 37 299193  
 Email: amrahel2001@yahoo.fr

**NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES  
BAJOS**

## Representative

Rob VAN LINT  
 Director  
 Plant Protection Service of the Netherlands  
 Ministry of Agriculture, Nature and Food  
 Quality  
 P.O. Box 9102, 7600 HC Wageningen  
 Phone: +31 317496600  
 Fax: +31 317421701  
 Email: r.j.t.van.lint@minlnv.nl

**MYANMAR**

## Representative

U Myo NYUNT  
 Manager  
 Plant Protection Division  
 Agriculture Service  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 Thrimingalar Lane, Kabaaye Pagoda Road  
 Yankin, Yangon  
 Phone: +095 1 662897  
 Fax: +095 1 667991

## Alternate(s)

Ms Mennie GERRITSEN-WIELARD  
 Senior Staff Officer Phytosanitary Affairs  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture, Nature and Food  
 Quality  
 P.O.Box 20401, 2500 EK  
 The Hague  
 Phone: +31 703785782  
 Fax: +31 703786156  
 Email: m.j.gerritsen@minlnv.nl

## Alternate(s)

Myint Oo HLAING  
 Alternate Permanent to FAO  
 Embassy of the Union of Myanmar  
 Via della Camilluccia, 551  
 Rome, Italy

## Corné VAN ALPHEN

Senior Staff Officer Phytosanitary Affairs  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture, Nature and Food  
 Quality  
 P.O. Box 20401, 2500 EK The Hague  
 Phone: +31 703785552  
 Fax: +31 703786157  
 Email: c.a.m.van.alphen@minlnv.nl

**NEPAL - NÉPAL**

## Representative

Ms Nabin Chand Tara Devi SHRESTHA  
 Senior Plant Protection Officer  
 National Plant Quarantine Programme  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Singh Durbar  
 Kathmandu  
 Phone: +977 1 5524352  
 Fax: +977 1 5553798  
 Email: nctd\_shrestha@hotmail.com;  
 nctd\_shrestha@yahoo.com

## Theo VAN BANNING

Deputy Permanent Representative of the  
 Netherlands to FAO  
 Via delle Terme Deciane 6  
 00153 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5740306  
 Fax: +39 06 5744927  
 Email: t.r.g.van.banning@minlnv.nl; Theo-van  
 Banning@minbuza.nl

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZÉLANDE -  
NUEVA ZELANDIA**

## Representative

John HEDLEY  
Principal Adviser,  
International Coordination  
Biosecurity  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Pastoral House, 25, The Terrace  
P.O. Box 2526 Wellington  
Phone: +64 4 8940428; 29 8940428  
Fax: +64 4 8940731  
Email: john.hedley@maf.govt.nz

## Alternate(s)

David HAYES  
Manager, Biosecurity Response, Post-Clearance  
Biosecurity  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Pastoral House, 25 The Terrace,  
P.O. Box 2526  
Wellington  
Phone: +64 4 8940537; 29 8940537  
Fax: +64 4 8940735  
Email: david.hayes@maf.govt.nz

Ms Debbie PEARSON  
Director, Pre-Clearance  
Biosecurity  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Pastoral House, 25, The Terrace  
P.O. Box 2526, Wellington  
Phone: +64 4 8940356; 29 8940356  
Fax: +64 4 8940728  
Email: debbie.pearson@maf.govt.nz

**NICARAGUA**

## Representante

Sra Amelia Silva CABRERA  
Representante Permanente Alternante ante la FAO  
Embajada de la República de Nicaragua  
Via Brescia, 16  
Roma, Italia

**NIGERIA - NIGÉRIA**

## Representative

Peter Olubayo AGBOADE  
Head  
Nigeria Plant Quarantine Service  
Nigeria's IPPC Contact Point  
Moor Plantation  
P.M.B. 5672  
Ibadan  
Phone: +234 80 33054763  
Email: npqs-ngr@yahoo.com

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

## Representative

Ms Katrine ROED MEBERG  
Adviser  
Ministry of Agriculture and Food  
Department of Food Policy  
P.O.Box 8007 Dep  
NO-0030, Oslo  
Phone: +47 22 249343; 22 249250  
Fax: +47 22 249150; 22 249559  
Email: katrineb@meberg.lmd.dep.no

## Alternate(s)

Ms Hilde PAULSEN  
Senior Adviser  
Norwegian Food Safety Authority  
P.O.Box. 383  
2381 Brumundal  
Phone: +47 23216878  
Fax: +47 23217001  
Email: hilde.paulsen@mattilsynet.no

**OMAN - OMÁN**

## Representative

Saeed AL HARITHY  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Sultanate of Oman  
Via della Camilluccia, 625  
Rome, Italy  
Fax: +39 06 3296802

Alternate(s)  
 Rasmi MAHMOUD  
 Adviser  
 Embassy of the Sultanate of Oman  
 Via della Camilluccia, 625  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 3335042289  
 Email: rasmimahmoud@gmail.com

#### PAKISTAN - PAKISTÁN

Representative  
 Allah RAKHA ASI  
 Plant Protection Adviser, Director General  
 Department of Plant Protection  
 Ministry of Food, Agriculture & Livestock  
 Jinnah Avenue, Malir Halt,  
 Karachi  
 Phone: +92 021 9248607; 924861214  
 Fax: +92 021 9248673  
 Email: dg1@plantprotection.gov.pk

#### PANAMA - PANAMÁ

Representante  
 Ariel ESPINO DE LEÓN  
 Director Nacional de Sanidad Vegetal  
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario  
 Rio Tapia, Tocumen  
 Ciudad de Panamá  
 Phone: +507 290 6710  
 Fax: +507 2662743  
 Email: aespino@mida.gob.pa

Suplente(s)  
 Darío GORDÓN  
 Coordinador  
 Punto de Contacto ante la CIPF  
 Departamento de Agroexportación  
 Dirección Nacional de Sanidad Vegetal  
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario  
 Río Tapia, via Tocumen  
 Ciudad de Panamá  
 Phone: +507 290 6710; 2207979  
 Fax: +507 2662743  
 Email: dgordon@mida.gob.pa

Horacio J. MALTEZ  
 Representante Permanente Adjunto  
 Representación Permanente de la  
 República de Panamá ante la FAO  
 Viale Regina Margherita, 239 - piso 4  
 Roma, Italia

Rubén SERRACÍN  
 Director Ejecutivo  
 Cuarentena Agropecuaria  
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario  
 Calle Manuel Melo, Curundu, Edificio 577  
 Apartado 5390  
 Ciudad de Panamá  
 Phone: +507 07020706; 232 5340  
 Fax: +507 0877  
 Email: rdsubi@yahoo.com

#### PAPUA NEW GUINEA - PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE - PAPUA NUEVA GUINEA

Representative  
 Andrew YAMANEAN  
 Managing Director  
 National Agriculture Quarantine & Inspection  
 Authority  
 Chairman, Pacific Plant Protection Organization  
 National Contact Point for IPPC  
 P.O. Box 741 Port Moresby  
 Phone: +675 311 2100  
 Fax: +675 325 1674  
 Email: ayamanea@datec.net.pg

Alternate(s)  
 Pere KOKOA  
 Chief Plant Protection Officer  
 National Agriculture Quarantine & Inspection  
 Authority  
 P.O. Box 741 Port Moresby  
 Phone: +675 311 2100  
 Fax: +675 325 1674

**PARAGUAY**

## Representante

Jorge FIGUERDO FRATTA  
 Representante Permanente  
 Embajada de la República del Paraguay  
 Via Firenze, 43 Scala A, int 17  
 Roma, Italia

## Suplente(s)

Oscar Raúl BENEGAS ORTÍZ  
 Secretario General  
 Servicio nacional de Calidad y Sanidad Vegetal  
 y de Semillas  
 SENAVER  
 Humaita n.145, calle Nuestra Sra. de la  
 Asunción e Independencia Nacional, Edificio  
 Planeta 1 - Piso 1-2-15  
 Asunción  
 Phone: +595 21 445769; 441491  
 Fax: +595 21 441491  
 Email: secretaria-general@senave.gov.py;  
 proteccion\_vegetal@senave.gov.py

Sra Sonia BIEDERMAN  
 Representante Permanente  
 Embajada de la República del Paraguay  
 Via Firenze, 43 Scala A, int 17  
 Roma, Italia

Sra Liz CORONEL  
 Consejera  
 Representante Permanente Adjunta  
 Embajada de la República del Paraguay  
 Via Firenze, 43 Scala A, int 17  
 Roma, Italia

Juan Ignacio LIVIERES  
 Representante Permanente Alterno  
 Embajada de la República del Paraguay  
 Via Firenze, 43 Scala A, int 17  
 Roma, Italia

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

## Representative

Jesus Emmanuel PARAS  
 Undersecretary for Operations  
 Department of Agriculture  
 4th floor, Elliptical Road, Diliman  
 Quezon City  
 Phone: +63 2 9298186  
 Fax: +63 2 9252151  
 Email: jemparas@yahoo.com

## Alternate(s)

Noel DE LUNA  
 Agricultural Attaché  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of the Philippines  
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112  
 Rome, Italy

Larry R. LACSON  
 Chief  
 Plant Quarantine Service  
 DA-Bureau of Plant Industry  
 692 San Andres Street, Malate  
 Manila  
 Email: lacsonlr@yahoo.com

**POLAND - POLOGNE - POLONIA**

## Representative

Ms Janina BUTRYMOWICZ  
 Senior Expert  
 State Plant Health and Seed Inspection Service  
 00-930/Wspolna Street 30  
 Warsaw  
 Phone: +48 22 6232302  
 Fax: +48 22 6232304  
 Email: j.butrymowicz@piorin.gov.pl

**PORTUGAL**

## Representative

António PACHECO  
Expert  
Ministry of Agriculture, Rural Development  
and Fisheries  
DGADR, Tapada da Ajuda, Edifício 1  
1349 018 Lisboa  
Phone: +351 21 3613274  
Fax: +351 21 3613277  
Email:  
antoniopacheco@dgpc.min-agricultura.pt

**QATAR**

## Representative

Abdulla Safar A. AL-KHANJI  
Director  
Agricultural Development Department  
Ministry of Municipal Affairs and Agriculture  
Doha  
Phone: +974 4492601  
Fax: +974 4442253  
Email: akhanji@mmaa.gov.qa

**REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE DE  
CORÉE - REPÚBLICA DE COREA**

## Representative

Young-soo AHN  
Director  
International Plant Quarantine Cooperation  
Division  
National Plant Quarantine Service  
Ministry of Agriculture and Forestry  
433-1 Anyang 6-Dong, Manan-Gu, Anyang-Si  
Gyeonggi-Do  
Seoul

## Alternate(s)

Young-chul JUNG  
Deputy Director  
International Plant Quarantine Cooperation  
Division  
National Plant Quarantine Service  
Ministry of Agriculture and Forestry  
433-1 Anyang 6-Dong, Manan-Gu, Anyang-Si  
Gyeonggi-Do  
Seoul

Young-tae KIM

Deputy Director

Bilateral Collaboration Division

Ministry of Agriculture and Forestry

Government complex Gwacheon

Jungang-dong 1, Gwacheon

Gyeonggi-do

Seoul

Ms Hyun-kyung SHIN

Assistant Director

International Plant Quarantine Cooperation  
Division

National Plant Quarantine Service

Ministry of Agriculture and Forestry

433-1 Anyang 6-Dong, Manan-Gu, Anyang-Si

Gyeonggi-Do

Seoul

**ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA**

## Représentant

Ms Gabriela DUMITRIU

Deputy Permanent Representative to FAO

Ambassade de Roumanie

Via Nicolò Tartaglia 36

Rome, Italy

## Suppléant(s)

Alexandru MARCHIS

Ministry of Agriculture, Forest and Rural  
Development**RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE  
RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA**

## Representative

Alexander A TITARENKO

Alternate Permanent Representative to FAO

Embassy of the Russian Federation

Via Gaeta, 5

Rome, Italy

## Alternate(s)

Arsen M. VARTANYAN  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Russian Federation  
 Via Gaeta, 5  
 Rome, Italy

**SAMOA**

## Representative

Asuao Kirifi POUONO  
 Assistant Chief Executive Officer  
 Quarantine Division  
 Ministry of Agriculture and Fisheries  
 P.O. Box 1874  
 Apia  
 Phone: +685 22561; 22562  
 Fax: +685 24576; 21865  
 Email: maffm@lesamoa.net

**SAO TOME AND PRINCIPE - SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE - SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE**

## Représentant

Alvaro VILA NOVA  
 Directeur Général  
 Centre de Recherche Agricole (CIAT)  
 Point focal de la CIPV  
 Ministère de l'économie  
 B.P. 309  
 Sao Tomé  
 Phone: +239 223342; 904925  
 Fax: +239 223343  
 Email: vilanovalvaro@yahoo.com.br;  
 novalvaro@cstome.net

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA**

## Representative

Fahad bin Mohammed AL SAQAN  
 Director General  
 Plant Protection Department  
 Ministry of Agriculture  
 P.O. Box 101310,  
 Riyadh 11655  
 Phone: +966 14035899  
 Fax: +966 14035899  
 Email: falsaqan@yahoo.com

## Alternate(s)

AbdulHakim bin Abdulrahman AL YOUSSEF  
 Plant and Animal Quarantine Department  
 Ministry of Agriculture  
 Riyadh

**SENEGAL - SÉNÉGAL**

## Représentant

Papa Cheikh Saadibou FALL  
 Ambassadeur  
 Représentant Permanent auprès de la FAO  
 Ambassade de la République du Sénégal  
 Via Giulia, 66  
 Rome, Italy

## Suppléant(s)

Mame Ndéné LO  
 Ingénieur Agronome  
 Directeur de la Protection des Végétaux  
 Ministère de l'agriculture, des biocarburants et  
 de la sécurité alimentaire  
 B.P. 20054 Thiaroye  
 Avenue Léopold Sédar Senghor  
 Dakar  
 Phone: +221 8340397  
 Fax: +221 8342854  
 Email: dvp1@orange.sn

Alassane WÉLÉ  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant Permanent suppléant auprès de la  
 FAO  
 Ambassade de la République du Sénégal  
 Via Giulia, 66  
 Rome, Italy

**SERBIA - SERBIE**

## Representative

Ms Mirjana KOPRIVICA  
 Head  
 Plant Health Department  
 Plant Protection Directorate  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Water  
 Management  
 SIV III Omladinskih brigada 1  
 11070 Belgrade  
 Phone: +381 21 20464  
 Fax: +381 21 20464  
 Email: mkoprivica@minpolj.sr.gov.yu

## Alternate(s)

Ms Biljana LUKIC  
 Phytosanitary Inspector  
 Plant Protection Directorate  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Water  
 Management  
 SIV III Omladinskih brigada 1  
 11070 Belgrade  
 Phone: +381 11 2120462  
 Fax: +381 11 2120462  
 Email: inspekcijafito@yahoo.com;  
 b.lukic@minpolj.sr.gov.ru

**SEYCHELLES**

## Representative

Randy STRAVENS  
 Plant Protection Officer  
 Plant Protection Services Section,  
 Department of Natural Resources  
 Ministry of Environment and Natural Resources  
 Email: plantpro@seychelles.net;  
 rs25goal@hotmail.com

**SIERRA LEONE - SIERRA LEONA**

## Representative

Elio PACIFICO  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Consulate General of the Republic of Sierra  
 Leone  
 Via Generale Orsini, 42  
 Naples, Italy

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA**

## Representative

Jozef KOTLEBA  
 Head Officer  
 Plant Protection, Plant Commodities  
 Department  
 Ministry of Agriculture of Slovak Republic  
 Dobrovicova 12  
 812 66 Bratislava 1

## Alternate(s)

Milan KOVÁČ  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Slovak Republic  
 Via dei Colli della Farnesina, 144  
 Rome, Italy

**SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

## Representative

Ms Vlasta KNAPIC  
 Head  
 Plant Health Division  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Food  
 Phytosanitary Administration of the Republic of  
 Slovenia  
 Einspielerjeva 6, 1000 Ljubljana  
 Phone: +386 1 3094378  
 Fax: +386 1 3094335

## Alternate(s)

Ms Jozica Jerman CVELBAR  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Food  
 Inspectorate, Phytosanitary Inspection  
 Parmova, 33  
 1000 Ljubljana

Ms Bojana HOCEVAR  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Republic of  
 Slovenia to FAO  
 Via Francesco Pacelli, 14/b int. 20  
 00193 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 39366972  
 Fax: +39 06 39366972  
 Email: a.hocevar@email.telpress.it

Leon MEGUSAR  
Advisor  
Ministry of Agriculture, Forestry and Food  
Dunajska 56  
1000 Ljubljana

Sra Carmen GARRIDO  
Técnica de la Representación Permanente de  
España ante la FAO y el PAM  
Empajada de España  
Largo dei Lombardi, 21  
Roma, Italia

#### **SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA**

##### Representative

Ms Alice BAXTER  
Deputy Director  
International PH Matters  
Directorate Plant Health  
Department of Agriculture  
Private Bag 14  
Phone: +27 12 3196114  
Fax: +27 12 3196580

Sra Belén MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Jefa  
Sección de Producción Integrada  
Subdirección General de Agricultura Integrada  
y Sanidad Vegetal  
Ministerio de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Calle Infanta Isabel 1  
28071 Madrid

##### Alternate(s)

Mike HOLTZHAUSEN  
Deputy Director, APIS  
Department of Agriculture  
Private Bag 258  
0001 Pretoria  
Phone: +27 12 3196100  
Fax: +27 12 3196350  
Email: mikh@nda.agric.za

Angel OROZCO GÓMEZ

Representante Permanente Alterno de España  
ante la FAO y el PMA  
Empajada de España  
Largo dei Lombardi, 21  
Roma, Italia

Ernesto RÍOS LÓPEZ

Representante Permanente Adjunto de España  
ante la FAO y el PMA  
Empajada de España  
Largo dei Lombardi, 21  
Roma, Italia

#### **SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

##### Representante

José Luis DICENTA BALLESTER  
Embajador  
Representante Permanente de España ante la  
FAO y el PMA  
Empajada de España  
Largo dei Lombardi, 21  
Roma, Italia

#### **SRI LANKA**

##### Representative

Ms Hasanthi DISSANAYAKE  
Minister Councillor  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Democratic Socialist Republic  
of Sri Lanka  
Via Adige, 2  
Rome, Italy

##### Suplente(s)

Guillermo ARTOLACHIPI ESTEBAN  
Subdirector General  
Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal  
Ministerio de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Calle Infanta Isabel 1  
28071 Madrid

## Alternate(s)

Ms Kumudu FERNANDO  
 Director  
 Seed Certification and Plant Protection Centre  
 Ministry of Agriculture Development  
 P.O.Box 75, Gannoruwa  
 Peradeniya  
 Phone: +94 812 384226  
 Fax: +94 812 388077  
 Email: scppc@sltnet.lk

**SUDAN - SOUDAN - SUDÁN**

## Representative

Mohamed EL-TAYEB EL-FAKI  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of the Sudan  
 Via Prati della Farnesina, 57  
 Rome

**SURINAME**

## Representative

Franklin Remy GRAUWDE  
 Head of the Plant Protection and Quality  
 Control Division/Chief Plant Quarantine  
 Officer,  
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and  
 Fisheries  
 Kankantriestraat No. 9  
 Paramaribo  
 Phone: +597 402040; 403912  
 Email: ppsur@sr.net; graw101@yahoo.com

## Alternate(s)

Algoe SOERESH  
 Coordinator Middle Region  
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and  
 Fisheries  
 Letitia Vriesdelaan 10 - P.O. Box 1807  
 Paramaribo

**SWEDEN - SUÈDE - SUECIA**

## Representative

Göran KROEKER  
 Swedish Board of Agriculture  
 Dragarbrunnsgatan 35  
 SE- 753 20 UPPSALA  
 Phone: +46 18 661822  
 Fax: +46 18 661825  
 Email: goran.kroeker@sjv.se

**SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA**

## Représentant

Hans DREYER  
 Responsable de la section Certification,  
 protection des végétaux et des variétés  
 Office fédéral de l'agriculture OFAG  
 Mattenhofstrasse 5  
 CH-3003 Berne  
 Phone: +41 31 3222692  
 Fax: +41 31 3222634  
 Email: hans.dreyer@blw.admin.ch

## Suppléant(s)

Hubert POFFET  
 Conseiller  
 Représentation permanente de la Suisse auprès  
 de la FAO  
 Viale Aventino 89  
 00153 Rome  
 Italy  
 Email: hupert.poffet@roa.rep.admin.ch

**SYRIAN ARAB REPUBLIC - RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE - REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

## Representative

Jamal HAJJAR  
 Director of Plant Protection Directorate  
 Ministry of Agriculture and Agrarian Reform  
 Hijaz Square  
 Damascus  
 Phone: +963 11 2220187  
 Fax: +963 11 2247913  
 Email: hajjar-j@scs-net.org

**THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA**

## Representative

Ms Oratai SILAPANAPORN  
 Director  
 Office of Commodity and System Standards  
 National Bureau of Agricultural and  
 Cooperatives  
 Rajdamnern Nok Avenue  
 Bangkok  
 Phone: +66 2 2803900  
 Fax: +66 2 2803899  
 Email: ippc@acfs.go.th; oratai@acfs.go.th

## Alternate(s)

Ms Sairak CHAILANGGAR  
 First Secretary of Agriculture  
 Office of Agricultural Affairs  
 Royal Thai Embassy  
 Via Cassia 929 Villino M  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 30363687  
 Fax: +39 06 30312700  
 Email: Sairakp@hotmail.com

Ms Tritaporn KHOMAPAT  
 Minister (Agriculture)  
 Permanent Representative to FAO  
 Office of Agricultural Affairs  
 Royal Thai Embassy  
 Via Cassia 929 Villino M  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 30363687  
 Fax: +39 06 30312700  
 Email: thagri.rom@flasnet.it

Ms Tasanee PRADYABUMRUNG  
 Standards Officer  
 National Bureau of Agricultural Commodity  
 and Food Standards  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Rajdamnern Nok Avenue  
 Bangkok  
 Phone: +66 2 2831600; 1190  
 Fax: +66 2 2803899  
 Email: tasanee@aofs.go.th

Udorn UNAHAWUTTI  
 Senior Agricultural Scientist  
 Plant Protection Research and Development  
 Office  
 Department of Agriculture  
 50 Phaholyotin Rd. Chatuchak  
 10900 Bangkok  
 Phone: +66 2 5798516  
 Fax: +66 2 5794129  
 Email: unahawut@yahoo.com

**TOGO**

## Représentant

Akla-Esso M'Baw AROKOUM  
 Ingénieur Agronome  
 Directeur de l'Agriculture  
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de la  
 pêche  
 B.P. 1263 Lomé  
 Phone: +228 2226105; 9059044  
 Fax: +228 2226105  
 Email: arokoum2003@yahoo.fr

## Suppléant(s)

Yawo Sèfe GOGOVR  
 Ingénieur Agronome  
 Chef Division du Contrôle Phytosanitaire  
 Direction de l'Agriculture  
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de la  
 pêche  
 B.P. 1263 Lomé  
 Phone: +228 2226125; 9090713  
 Fax: +228 2226105; 2502493  
 Email: gogovor@yahoo.fr

**TONGA**

## Representative

Sione FOLIAKI  
 Deputy Director & Head,  
 Biosecurity Services Division,  
 Ministry of Agriculture, Food, Forests and  
 Fisheries  
 Queen Salote Wharf, Vuna Road  
 Nuku'al  
 Phone: +676 24257  
 Fax: +676 24922  
 Email: maf-qcmd@kalianet.to

**TRINIDAD AND TOBAGO -  
TRINITÉ-ET-TOBAGO - TRINIDAD Y  
TABAGO**

## Representative

Ms Lilory MC COMIE  
Deputy Director Research (Crops)  
Research Division  
Central Experiment Station  
Ministry of Agriculture, Land and Marine  
Resources  
Via Arima,  
Centeno  
Phone: +868 642 6008  
Fax: +868 646 1646  
Email: lilory@tstt.net.tt

## Alternate(s)

Mario FORTUNE  
Plant pathologist  
Research Division  
Central Experiment Station  
Ministry of Agriculture, Land and Marine  
Resources  
Via Arima,  
Centeno  
Phone: +868 646 1645  
Fax: +868 646 1646  
Email: mariofortune@yahoo.com

**TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ**

## Représentant

Abdelhamid ABID  
Conseiller des Affaires Etrangères  
Coopération de la Tunisie avec les Institutions  
Multilatérales établies à Rome

**TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA**

## Representative

Birol AKBAS  
Head, Phytopathology Department  
Plant Protection Central Research Institute  
Gayret Mah. Fatih, Sultan Mehmet  
Bvl. 666, Yenimahalle  
P.O.Box 49, Ankara  
Phone: +90 312 3445993; 505 2560744  
Fax: +90 312 3151531  
Email: birol\_akbas@zmmae.gov.tr;  
birolahbas40@hotmail.com

## Alternate(s)

Fawzi TAHER  
FAO Turkey

**TUVALU**

## Representative

Itaia LAUSAVEVE  
Director  
Department of Agriculture  
Ministry of Natural Resources, Energy and  
Environment  
Private Mail Bag, Vaiaku  
Funafuti  
Phone: +688 20836  
Fax: +688 20346  
Email: ilausaveve2@yahoo.com;  
agricola@tuvalu.tv

**UKRAINE - UCRANIA**

## Representative

Oleksandr KUTS  
Deputy Head  
Central State Inspection on Phytosanitary  
Measures of Ukraine  
Koloskova str.7, Kyiv 03138  
Phone: +380 44 5247707  
Fax: +380 44 5248902  
Email: post@plantquarantine.gov.ua

## Alternate(s)

Volodymyr DERKACH  
Head  
State Inspection on Phytosanitary Measures in  
Lugansk region  
Olekseva str.51, Lugansk  
Phone: +380 54 2910504

## Vadym RYABYI

Head, State Inspection on Phytosanitary  
Measures in Mykolaiv region  
Slobidska str. 110 A, Mykolaiv  
Phone: +380 51 2243192

Ms Svitlana SKLYARENKO  
 Head  
 Division of European Integration and  
 Cooperation with International Organizations of  
 the General State Inspection of Quarantine of  
 Plant in Ukraine  
 Koloskova str.7, Kyiv 03138  
 Phone: +380 44 2579722  
 Email: sklyarenko@derzhkarantin.kiev.ua

Victor HEARD  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 UK Permanent Representation of the UN  
 Agencies for FAO in Rome  
 Via Montserrat 48/1,  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 68400915  
 Fax: +39 06 68400920  
 Email: v-heard@dfid.gov.uk

**UNITED ARAB EMIRATES - ÉMIRATS  
 ARABES UNIS - EMIRATOS ÁRABES  
 UNIDOS**

Representative

Khaled Mueen AL HOSSANI  
 Agricultural Engineer  
 Director  
 Plant Protection and Quarantine Department  
 (Act.)  
 Ministry of Environment and Water  
 Phone: +971 4 2957650  
 Fax: +971 4 29459994  
 Email: kmalhossani@moew.gov.ae

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -  
 RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -  
 REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Representative

Ms Rose-Anne MOHAMED  
 Principal Agricultural Officer  
 Ministry of Agriculture, Food Security and  
 Cooperatives  
 P.O.Box 9071  
 Dar Es Salaam  
 Phone: +255 22 2865642  
 Fax: +255 22 2865642  
 Email: roseanne.mohamed@kilimo.go.tz;  
 rose\_mohamed@yahoo.com

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -  
 REINO UNIDO**

Representative

Stephen ASHBY  
 Deputy Head  
 Plant Health Strategy and Bee Health Branch,  
 Plant Health Division,  
 Department for Environment, Food and Rural  
 Affairs (DEFRA)  
 12 Peasholme Green, York YO1 7PX  
 Phone: +44 1 904 445048  
 Fax: +44 4 904 455198  
 Email: steve.ashby@defra.gsi.gov.uk

Alternate(s)

Ms Perpetua M. HINGI  
 Agricultural Attaché  
 Embassy of United Republic of Tanzania  
 Viale Cortina d'Ampezzo, 185  
 00135 Rome, Italy

Wilfred J. NGIRWA  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the United Republic of Tanzania  
 Viale Cortina d'Ampezzo, 185  
 00135 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 33485820  
 Fax: +39 06 33485828

Alternate(s)

Paul BARTLETT  
 Principal Plant Health Consultant  
 Central Science Laboratory, Department for  
 Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA)  
 Sand Hutton, YO41 1LZ  
 Phone: +44 1 904 462221  
 Fax: +44 1 904 462250  
 Email: p.bartlett@csl.gov.uk

**UNITED STATES OF AMERICA -  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA**

Representative

Richard DUNKLE  
Deputy Administrator  
Plant Protection and Quarantine Animal and  
Plant Health Inspection Service  
United States Department of Agriculture  
Room 302-E, Whitten Building  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington DC 20250  
Phone: +1 202 7205401  
Fax: +1 202 4900472  
Email: richard.L.dunkle@usda.gov

Alternate(s)

Ms Julie E. ALIAGA  
Director  
International Phytosanitary Standards  
Programme  
Plant Protection and Quarantine, APHIS,  
USDA  
4700 River Road, Unit 140  
Riverdale, MD 20737  
Phone: +1 301 7340763  
Fax: +1 301 7348262  
Email: julie.e.aliaga@aphis.usda.gov

John GREIFER  
Director  
SPS Management Team  
International Services  
APHIS, USDA  
1400 Independence Av. SW  
Washington DC 20250  
Phone: +1 202 7207677  
Fax: +1 202 6902861  
Email: john.k.greifer@usda.gov

Narcy KLAG  
Deputy Director  
Phytosanitary Issues Management  
APHIS, USDA  
4700 River Road, Unit 140  
Riverdale, MD 20737  
Phone: +1 301 7348469  
Fax: +1 301 7347639  
Email: narcy.g.klag@aphis.usda.gov

Ms Mary Lisa MADELL  
Deputy Director  
SPS Management Team, APHIS, USDA  
1400 Independence AV. SW  
Washington DC 20250  
Phone: +1 202 7207677  
Fax: +1 202 6902861  
Email: mary.l.madell@aphis.usda.gov

Burleson SMITH  
Director,  
Pest Management Policy  
Room 6101-South  
1400 Independence Ave. SW  
Washington DC 20250  
Phone: 1 202 7202889  
Fax: 1 202 6902257  
Email: burleson.smith@usda.gov

Ms Jennifer VERN LONG  
AAAS Diplomacy Fellow  
Market Access and Bilateral Issues Division  
Department of Agriculture  
Phone: +1 202 7203799  
Fax: +1 202 7200875  
Email: Jennifer.Long@fas.usda.gov

**URUGUAY**

Representante

Humberto ALMIRATI  
Director General  
Dirección General de Servicios Agrícolas  
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca  
Avda. Millán 4703, CP 12900  
Montevideo  
Phone: +598 2 3092219  
Fax: +598 2 3092074  
Email: halmirati@mgap.gub.uy

Suplente(s)

Tabaré BOCALANDRO  
Ministro  
Representante Permanente Adjunto ante la FAO  
Embajada de la República Oriental del Uruguay  
Via Vittorio Veneto, 183  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 4821776; 7  
Email: uruit@ambasciaturuguay.it

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)  
- VENEZUELA (RÉPUBLIQUE  
BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA  
(REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Representante

Sra Leida DA SILVA  
Jefa  
Division de Cuarentena Vegetal  
Servicio Autónomo de Sanidad Agropecuaria  
(SASA)  
Torre Banvenez piso 14.Avenida Francisco  
Solano López cruce con calle Pascual Navarro.  
Urbanización Sabana  
Caracas

Suplente(s)

Sra Maria E. MANCINI  
Consejera  
Encargada de Negocios a.i.  
Embajada de la República Bolivariana de  
Venezuela  
Via Nicolò Tartaglia, 11  
Roma, Italia

**VIET NAM**

Representative

Dam Quoc TRU  
Deputy Director General  
Plant Protection Department  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
2 Ngoc Ha-Ba Dinh  
Hanoi  
Phone: +844 8518198  
Fax: +844 8574719; 5330043  
Email: trudq@fpt.vn

**YEMEN - YÉMEN**

Representative

Abdullah H. AL-SAYANI  
Director  
Plant Quarantine Department  
General Directorate of Plant Protection  
Ministry of Agriculture and irrigation  
P.O.Box 26  
Sana'a  
Phone: +967 1 563328  
Fax: +967 1 562749  
Email: p-quarantine@yemen.net.ye

**ZAMBIA - ZAMBIE**

Representative

Arundel SAKALA  
Coordinator  
Phytosanitary Service  
Zambia Agriculture Research Institute  
Mt. Makalulu Research Station, Private Bag 7  
Chilanga  
Phone: +260 1 278141; 278130  
Email: [pqpsm@zamtel.zm](mailto:pqpsm@zamtel.zm);  
[zatidirector@zari.gov.zm](mailto:zatidirector@zari.gov.zm)

Alternate(s)

Willie O. NDEMBELA  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Zambia  
Via Ennio Quirino Visconti, 8  
00193 Rome, Italy

OBSERVER COUNTRIES (NOT CONTRACTING PARTIES) - PAYS OBSERVATEURS (NON PARTIES  
CONTRACTANTES) - PAÍSES OBSERVADORES (PARTES NO CONTRATANTES)

**ANGOLA**

Représentant

Manuel Pedro PACAVIRA  
Ambassadeur  
Permanent Representative de la FAO  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Druso, 39  
Rome, Italie

Mme Maria PACAVIRA  
Assistant pour le Affaires internationales  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Druso, 39  
Rome, Italie

Suppléant(s)

Carlos Alberto AMARAL  
Conseiller  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Druso, 39  
Rome, Italie

Mme Maria Manuela Hung DE OLIVEIRA  
PINTO  
Directeur  
Ministère du commerce  
Largo 4 de Fevereiro  
Luanda

Mme Maria Laurinda FERNANDO  
Chef du department  
Direction nationale de l'Agriculture, Forêt et  
Elevage  
Ministère de l'agriculture et du développement  
rural  
Rue Comandante Gika, C.P. 527  
Luanda

Kiala Kia MATEVA  
Conseiller  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Druso, 39  
Rome, Italie

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO  
- RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU  
CONGO - REPÚBLICA DEMOCRÁTICA  
DEL CONGO**

Représentant

Innocent Mokosa MANDENDE  
Ministre Conseiller  
Représentant Permanent Adjoint auprès de la  
FAO  
Ambassade de la République démocratique du  
Congo  
Via Barberini, 3  
Rome, Italy

**GABON - GABÓN**

Représentant

Louis Stanislas CHARICAUTH  
Conseiller  
Représentant Permanent Suppléant auprès de la  
FAO, du FIDA et du PAM  
Ambassade de la République gabonaise  
Via San Marino, 36  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 85358970  
Fax: +39 06 8417278  
Email: lscharicauth@yahoo.fr

**MOZAMBIQUE**

## Alternate(s)

Ms Laurinda BANZE  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Mozambique  
Via Filippo Corridoni, 14  
Rome, Italy

**ZIMBABWE**

## Representative

Michael Muchenje NYERE  
Councillor  
Embassy of the Republic of Zimbabwe  
Via Virgilio, 8  
00193 Rome, Italy  
Email: nyeremike1@yahoo.com

**SAN MARINO - SAINT-MARIN**

## Representative

Ms Daniela ROTONDARO  
Councillor  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of San Marino  
Via Eleonora Duse, 35  
00197 Rome, Italy  
Phone: +39 06 8072511; 5131; 8074582  
Fax: +39 06 8070072  
Email: ambsmarinofao@ambrsm.it

**SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR**

## Representative

Keng Ho ONG  
Deputy Director, Plant Health  
Agri-Food & Veterinary Authority  
6 Perahu Road, Singapore 718827  
Phone: +65 6316 5181  
Fax: +65 6316 1090  
Email: ONG\_Keng\_Ho@ava.gov.sg

**UGANDA - OUGANDA**

## Representative

Robert SABIITI  
First Secretary  
Agricultural Attaché  
Embassy of the Republic of Uganda  
Via Lungotevere dei Mellini, 44  
00193 Rome, Italy

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES AND  
OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

**REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉE ET  
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES**

**REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS E  
OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**AFRICAN UNION**

**UNION AFRICAINE**

**UNIÓN AFRICANA**

Representative

Ms Sarah OLEMBO  
Senior Policy Officer  
Department for Rural Economy and Agriculture  
African Union Commission  
Box 3243, Addis Ababa  
Ethiopia  
Email: ahono\_olembo@yahoo.ocm

**ASIA AND PACIFIC PLANT PROTECTION COMMISSION**

**COMMISSION PHYTOSANITAIRE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE**

**COMISIÓN DE PROTECCIÓN VEGETAL PARA ASIA Y EL PACÍFICO**

Yongfan PIAO  
Executive Secretary to APPPC  
Plant Protection Officer  
FAO Regional Office for Asia and Pacific  
39 Phra Atiti  
Bangkok, 10200  
Thailand  
Phone: +66 2 6974268  
Fax: +66 2 6974445  
Email: yongfan.piao@fao.org

**CAB INTERNATIONAL – (INTERNATIONAL CENTRE FOR AGRICULTURE AND BIOSCIENCE)****OFFICES AGRICOLES DU CAB - INTERNATIONAL****OFICINAS DE AGRICULTURA - INTERNACIONAL**

Roger DAY  
Regional Director  
CABI Africa  
ICRAF Complex  
United Nations Avenue, Gigiri  
P.O. Box 633-00621  
Nairobi, KENYA  
Phone: +254 20 7224450  
Fax: +254 20 7122150  
Email: R.Day@cabi.org

## Alternate(s)

Ms Mary Megan QUINLAN  
CABI Associate  
Suite 17, 24-28 Saint Leonard's Road  
Windsor, Berkshire SL4 3BB  
United Kingdom  
Phone: +44 1753 854 799  
Email: Quinlanmm@aol.com

**COMITÉ REGIONAL DE SANIDAD VEGETAL DEL CONO SUR**

## Representative

Sra. Ana PERALTA  
Coordination Secretary  
Libertador Bernandrdo O'Higgins no. 1315, Piso 5, Depto. 52  
Santiago  
Chile  
Phone: +562 6710722  
Fax: +562 6712947  
Email: anaperalta@sag.gob.cl

**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION****ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES****ORGANIZACIÓN EUROPEA Y MEDITERRÁNEA DE PROTECCIÓN DE LAS PLANTAS**

Nicolaas VAN OPSTAL  
Director General  
1 rue de Nôtre  
75016, Paris, France  
Phone: +33 1 45207794  
Fax: +33 1 42248943  
Email: hq@eppo.fr

**FAO OFFICES**

Khaled AL ROUECHDI  
Crop Protection Officer  
FAO Subregional Office to North Africa (SNEA)  
Tunis, Tunisia  
Phone: +216 71 847553  
Fax: +216 71 791859  
Email: khaled.alrouechdi@fao.org

Ms Hannah CLARENDON  
Crop Protection Officer  
FAO Regional Office for Africa  
General Abdul Nasser Road  
P.O. GP 1628, Accra  
Ghana  
Phone: 233 21 675000 Ext.3137; 7010930 Ext. 3137  
Fax: +233 21 7010943; 668427  
Email: hannah.clarendon@fao.org

Ms Maria DE OLIVEIRA-ZIMMERMAN  
FAO Representative

Mozambique

Taher EL-AZZABI  
Plant Protection Officer  
FAO Regional Office to Near East  
Cairo, Egypt  
Phone: +20 2 3316000 Ext. 2812  
Fax: +20 2 7495981  
Email: Taher.Elazzabi@fao.org

Allan HRUSKA  
Ofical de Protección Vegetal  
Oficina Regional para América Latina y Caribe  
Dag Hammarskjold 3241, Vitacura  
Santiago, Chile  
Phone: +56 2 3372237  
Fax: +56 2 3372101  
Email: allan.hruska@fao.org

Gene POLLARD  
Oficina Subregional para América Latina y el Caribe (SLAC)  
Bridgetown  
Barbados  
Phone: +1 246 4267110 Ext.247  
Fax: +1 246 4276075  
Email: gene.pollard@fao.org

Fawzi TAHER  
FAO Sub-Regional Office for Central Asia  
Ivedik Cad. No. 55  
06170 Ankara  
Phone: +90 312 3079509  
Fax: +90 312 3271705  
Email: fawzi.taher@fao.org

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE**  
**INSTITUT INTERAMÉRICAIN DE COOPÉRATION POUR L'AGRICULTURE**  
**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA**

Ms Ana Marisa CORDERO  
Agricultural Health and Food Safety Specialist  
Headquarters, P.O.Box 55 2200 Coronado  
Costa Rica  
Phone: +506 2160184  
Email: ana.cordero@iica.int

Ricardo MOLINS  
Director of Agricultural Health and Food Safety  
Headquarters, P.O. Box 55 2200  
Coronado, Costa Rica  
Phone: +506 2160184  
Fax: +506 216 0233  
Email: ricardo.molins@iica.int

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY**  
**AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE**  
**ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Walther ENKERLIN  
Entomologist  
Insect and Pest Control Section  
Joint FAO/IAEA Division in Food and Agriculture  
Wagramerstrasse 5, PO Box 100  
A-1400 Vienna  
Phone: +43 1 2600 26077  
Fax: +43 1 26007  
Email: w.enkerlin@iaea.org

Ms Tatiana RUBIO CABELLO  
Technical Officer  
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture (NAFA)  
Food and Environmental Protection Section  
Wagramer Strasse 5, P.O. Box 100  
A-1400 Vienna  
Austria  
Phone: +43 1 2600 21639  
Email: t.rubio-cabello@iaea.org

**INTERNATIONAL SEED TESTING ASSOCIATION****ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ESSAIS DE SEMENCES**

Michael MUSCHICK  
Secretary General  
International Seed Testing Association (ISTA)  
P.O. Box 308, 8303 Bassersdorf  
Switzerland  
Phone: +41 44 8386000  
Fax: +41 44 8386001  
Email: ista.office@ista.ch

**NORTH AMERICAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION****ORGANISATION NORD AMÉRICAINE POUR LA PROTECTION DES PLANTES****ORGANIZACIÓN NORTEAMERICANA DE PROTECCIÓN A LAS PLANTAS**

Ian MCDONELL  
Executive Director NAPPO  
1431 Merivale Road  
Ottawa, Ontario  
Canada - KIAOY9  
Phone: +613 221 5144  
Fax: +613 228 2540  
Email: imcdonell@inspection.gc.ca; www.nappo.org

**OZONE SECRETARIAT TO THE VIENNA CONVENTION FOR THE PROTECTION OF THE OZONE LAYER AND THE MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEplete THE OZONE LAYER****SECRÉTARIAT DE L'OZONE DE LA CONVENTION DE VIENNE POUR LA PROTECTION DE LA COUCHE D'OZONE ET DU PROTOCOLE DE MONTRÉAL RELATIF À DES SUBSTANCES QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE****SECRETARÍA DEL OZONO DE LA CONVENCION DE VIENNA PARA LA PROTECCION DE LA CAPA DE OZONO Y EL PROTOCOLO DE MONTREAL RELATIVO A LAS SUSTANCIAS QUE AGOTAN LA CAPA DE OZONO**

Jonathan BANKS  
Chair  
QPS Task Force  
Montreal Protocol

Marco GONZALES  
Executive Secretary  
UNEP / Ozone Secretariat  
PO Box 30552  
Nairobi  
KENYA  
Tel: (254 2) 623 855  
Fax: (254 2) 623 913  
Email: ozoneinfo@unep.org

**PACIFIC PLANT PROTECTION ORGANISATION****ORGANISATION DE PROTECTION DES VÉGÉTAUX POUR LE PACIFIQUE**

Sidney SUMA  
Executive Secretary  
Land Resources Division  
Secretariat of the Pacific Community (SPC)  
Private Mail Bag Service, Suva  
Fiji Islands  
Phone: +679 337 0733; 9231  
Fax: +679 337 0021  
Email: sidneys@spc.int; www.spc.int/pps/

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT COMMUNITY****COMMUNAUTÉ DU DÉVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE AUSTRALE****COMUNIDAD PARA EL DESARROLLO DEL ÁFRICA MERIDIONAL**

Tonie PUTTER  
EcoPort Foundation

Ms Norma TREGURTHA  
DFID/ComMark Trust

**UNITED NATIONS CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY****CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE****CONVENIO DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

David COOPER

CBD Secretariat

World Trade Center

413 St. Jacques Suite 800

Montréal, Quebec

CANADA

Phone: +1 514 2877030

Fax: +1 514 2886588

E-mail: david.cooper@biodiv.org

**WORLD ORGANIZATION FOR ANIMAL HEALTH  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ ANIMALE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD ANIMAL**

Representative

Ms. Sarah KAHN  
Head  
International Trade Department  
12, Rue de Prony  
75017 Paris  
France  
Phone: +33 1 44151888  
Fax: +33 1 42670987  
Email: s.kahn@oie.int

**WORLD TRADE ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

Michael ROBERTS  
Counsellor  
World Trade Organization Secretariat  
Agriculture and Commodities Division  
Rue de Lausanne 154  
CH-1211 Geneva 21  
Switzerland  
Phone: +41 22 7395747  
Email: michael.roberts@wto.org

OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

**OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION**

**FÉDÉRATION INTERNATIONALE DU COMMERCE DES SEMENCES**

Radha RANGANATHAN

Technical Director

7 Chemin du Reposoir

1260 Nyon, Switzerland

Phone: +41 22 3654420